



**INFORME DEL COMISIONADO GENERAL
DEL ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS
Y SOCORRO A LOS REFUGIADOS DE
PALESTINA EN EL CERCANO ORIENTE**

1° de julio de 1963-30 de junio de 1964

ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMONOVENO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 13 (A/5813)**

NACIONES UNIDAS

INFORME DEL COMISIONADO GENERAL DEL ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN EL CERCANO ORIENTE

1° de julio de 1963 – 30 de junio de 1964

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMONOVENO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 13 (A/5813)



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1964

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

	<i>Página</i>
Carta de envío	v
Carta del Presidente de la Comisión Consultiva del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	vii
Siglas	viii
INTRODUCCIÓN	1
PARTE I: INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DEL ORGANISMO (1° de julio de 1963-30 de junio de 1964)	11
PARTE II: PRESUPUESTO PARA EL AÑO CIVIL DE 1965	21

ANEXOS

I. Cuadros	
1-4 Estadísticas sobre los refugiados inscritos	26
5-9 Programa de socorro	30
10-14 Servicios sanitarios	31
15-21 Servicios de educación y enseñanza de oficios	35
22-23 Otros tipos de asistencia prestada a los refugiados	40
24-27 Finanzas	41
28 Personal del OOPSRPCO	46
II. Gráficos	
A. Refugiados inscritos, beneficiarios de raciones y habitantes de los campamentos	47
B. Refugiados que tienen derecho a los servicios sanitarios	47
C. Niños refugiados que asisten a la escuela	47
D. Graduados de los centros de enseñanza de oficios	47
III. Mapa: Ubicación aproximada y densidad de los refugiados de Palestina inscritos en el OOPSRPCO <i>al final del volumen</i>	

CARTA DE ENVIO

28 de agosto de 1964

Señor Presidente:

Tengo el honor de enviarle con la presente mi informe anual a la Asamblea General sobre la labor realizada por el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1963 y el 30 de junio de 1964, de conformidad con lo pedido en el párrafo 21 de la resolución 302 (IV), de 8 de diciembre de 1948, y en el párrafo 8 de la resolución 1315 (XIII) de 12 de diciembre de 1958.

Han transcurrido 16 años desde que los refugiados fueron desarraigados de sus hogares de Palestina, y 14 años desde que se creó el OOPSRPCO para llevar a cabo programas de obras públicas y de socorro directo a los refugiados y para ayudar a planificar medidas en previsión del día en que ya no pudiera disponerse de ayuda internacional para los proyectos de socorro y de obras públicas. A mediados del año próximo llegará a su término el mandato actual del Organismo y cabe presumir que, en este período de sesiones, la Asamblea General deseará examinar y decidir la cuestión de si se ha de seguir prestando asistencia internacional a los refugiados de Palestina y, en caso afirmativo, en qué forma se proporcionará esa asistencia en adelante.

A fin de facilitar el examen de estas cuestiones por la Asamblea, en la introducción a este informe he procurado presentar un cuadro general de la situación actual de la comunidad de refugiados, prever el porvenir que les espera si persisten las condiciones actuales sin que se realice ningún progreso hacia la solución del problema de los refugiados, destacar el papel que desempeña actualmente el OOPSRPCO y sugerir la forma en que podría modificarse ese papel para que el Organismo (caso de que se prorrogue su mandato) pueda atender mejor las verdaderas necesidades de la comunidad de refugiados, según se manifiestan actualmente.

Siguiendo la costumbre establecida, en la introducción figura también una breve reseña de la situación financiera del Organismo, su presupuesto para el año entrante y el programa propuesto para ese año. Para mayor comodidad, el presupuesto y el programa que se presentan abarcan los 12 meses de 1965, pese a que el mandato actual del Organismo expira el 30 de junio. Si se deseara un presupuesto que abarque únicamente el primer semestre (es decir, el período que correrá hasta la expiración del mandato actual del Organismo), es posible obtenerlo con bastante exactitud dividiendo sencillamente por dos el presupuesto anual y las partidas que lo constituyen.

En la parte I del informe se exponen las actividades que ha realizado el OOPSRPCO en los 12 meses transcurridos hasta el 30 de junio de 1964, y en la parte II se presenta el presupuesto para el año 1965. En el anexo del informe se incluyen cuadros estadísticos sobre diversos aspectos de la labor del OOPSRPCO.

La Comisión Consultiva del Organismo ha examinado este informe, y el Presidente de la misma me ha enviado una carta cuya copia acompaño. Aunque al redactar el informe he contado con las útiles observaciones y el asesoramiento de los distinguidos miembros de la Comisión, ello no significa necesariamente que el informe refleja el parecer de ésta, ni que los gobiernos representados en ella comparten todas las opiniones que he expresado.

Aprovecho la oportunidad, Señor Presidente, para ofrecerle las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

(Firmado) Laurence MICHELMORE
Comisionado General

Sr. Presidente de la Asamblea General,
Naciones Unidas,
Nueva York.

CARTA DEL PRESIDENTE DE LA COMISION CONSULTIVA DEL ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN EL CERCANO ORIENTE

27 de agosto de 1964

Muy señor mío:

En la reunión que celebró el 27 de agosto de 1964, la Comisión Consultiva del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente estudió con gran atención el informe anual que usted piensa presentar a la Asamblea General de las Naciones Unidas en su decimonoveno periodo de sesiones.

Los miembros de la Comisión Consultiva ven demostradas en este informe, no sólo la gran dedicación con que el OOPSRPCO ha seguido cumpliendo la tarea que se le ha confiado, sino también la eficacia y eficiencia con que ha empleado los recursos disponibles. A juicio de la Comisión Consultiva, el informe describe con exactitud las actividades del Organismo durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1963 y el 30 de junio de 1964. Además, expone en forma realista y convincente los difíciles problemas a que el Organismo habrá de hacer frente en el futuro. Al igual que en años anteriores, hay cierto número de asuntos con respecto a los cuales los miembros de la Comisión reservan la posición de sus respectivos gobiernos.

La Comisión sigue estimando que las necesidades de los refugiados merecen recibir la más benévola atención de la comunidad mundial. A su juicio, el informe que usted presenta revestirá este año especial importancia ya que, una vez más, la Asamblea General deberá adoptar una decisión acerca del futuro del OOPSRPCO y de la protección general de los refugiados.

Mis colegas de la Comisión Consultiva se unen a mí en esta expresión de nuestros puntos de vista, y como yo le agradecen los esfuerzos que ha dedicado a la preparación de este informe.

Le saluda atentamente,

(Firmado) Shahap GÜRLER

Presidente de la Comisión Consultiva

Dr. Laurence Michelmores,
Comisionado General,
Organismo de Obras Públicas y Socorro a
los Refugiados de Palestina en el
Cercano Oriente (Naciones Unidas)
Beirut.

SIGLAS

FENU	Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
OOPSRPCO	Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas)
OMS	Organización Mundial de la Salud

INTRODUCCION

1. El 30 de junio de 1964, el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) (OOPSRPCO) concluyó el primer año de su actual mandato bienal¹. Durante el año, no ha habido ningún progreso visible hacia una solución del problema de los refugiados de Palestina. Ha transcurrido un año más sin que se haya cumplido el párrafo 11 de la resolución 194 (III) de la Asamblea General, que dice:

"La Asamblea General

¹ Puede encontrarse información sobre el origen del Organismo, su misión y su labor hasta el 1° de julio de 1963, en los siguientes informes anuales y otros documentos de las Naciones Unidas:

- A. Informe final de la Misión de Estudio Económico de las Naciones Unidas para el Cercano Oriente (28 de diciembre de 1949) (A/AC.25/6, partes I y II).
- B. Informe del Secretario General sobre la ayuda a los refugiados de Palestina: *Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuarto período de sesiones, Comisión Política Ad Hoc, Anexos*, tomo II, pág. 14 (A/1060).
- C. Propuestas para que las Naciones Unidas sigan prestando ayuda a los refugiados de Palestina: documento presentado por el Secretario General a la Asamblea General en su decimocuarto período de sesiones (A/4121).
- D. Informes del Director (Comisionado General) del OOPSRPCO e informes especiales del Director y de la Comisión Consultiva a la Asamblea General:
 - a) *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quinto período de sesiones, Suplemento No. 19* (A/1451/Rev.1);
 - b) *Ibid., sexto período de sesiones, Suplementos Nos. 16 y 16A* (A/1905 y Add.1);
 - c) *Ibid., séptimo período de sesiones, Suplementos Nos. 13 y 13A* (A/2171 y Add.1);
 - d) *Ibid., octavo período de sesiones, Suplementos Nos. 12 y 12A* (A/2470 y Add.1);
 - e) *Ibid., noveno período de sesiones, Suplementos Nos. 17 y 17A* (A/2717 y Add.1);
 - f) *Ibid., décimo período de sesiones, Suplementos Nos. 15 y 15A* (A/2978 y Add.1);
 - g) *Ibid., undécimo período de sesiones, Suplementos Nos. 14 y 14A* (A/3212 y Add.1);
 - h) *Ibid., duodécimo período de sesiones, Suplemento No. 14* (A/3686 y A/3735);
 - i) *Ibid., decimotercer período de sesiones, Suplemento No. 14* (A/3931 y A/3948);
 - j) *Ibid., decimocuarto período de sesiones, Suplemento No. 14* (A/4213);
 - k) *Ibid., decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 14* (A/4478);
 - l) *Ibid., decimosexto período de sesiones, Suplemento No. 14* (A/4861);
 - m) *Ibid., decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 14* (A/5214);
 - n) *Ibid., decimoctavo período de sesiones, Suplemento No. 13* (A/5513).
- E. Resoluciones pertinentes de la Asamblea General: 194 (III), de 11 de diciembre de 1948; 212 (III), de 19 de noviembre de 1948; 302 (IV), de 8 de diciembre de 1949; 393 (V), de 2 de diciembre de 1950; 513 (VI), de 26 de enero de 1952; 614 (VII), de 6 de noviembre de 1952; 720 (VIII), de 27 de noviembre de 1953; 818 (IX), de 4 de diciembre de 1954; 916 (X), de 3 de diciembre de 1955; 1018 (XI), de 28 de febrero de 1957; 1191 (XII), de 12 de diciembre de 1957; 1315 (XIII), de 12 de diciembre de 1958; 1456 (XIV), de 9 de diciembre de 1959; 1604 (XV), de 21 de abril de 1961; 1725 (XVI), de 20 de diciembre de 1961; 1856 (XVII), de 20 de diciembre de 1962; 1912 (XVIII), de 3 de diciembre de 1963.

"...

"Resuelve que debe permitirse a los refugiados que deseen regresar a sus hogares y vivir en paz con sus vecinos, que lo hagan así lo antes posible, y que deberán pagarse indemnizaciones a título de compensación por los bienes de los que decidan no regresar a sus hogares y por todo bien perdido o dañado cuando, en virtud de los principios del derecho internacional o por razones de equidad, esta pérdida o este daño deba ser reparado por los gobiernos o autoridades responsables;

"Encarga a la Comisión de Conciliación que facilite la repatriación, reinstalación y rehabilitación económica y social de los refugiados, así como el pago de indemnizaciones, y que se mantenga en estrecho enlace con el Director del Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina, y por conducto de éste, con los órganos e instituciones apropiadas de las Naciones Unidas."

Esta resolución, que fue aprobada por la Asamblea General en diciembre 1948, ha sido reafirmada por la Asamblea en cada uno de los 15 períodos de sesiones siguientes.

2. Durante el último año no ocurrió nada que permitiera creer que se iban moderando las intensas emociones de los pueblos directamente interesados en el problema de los refugiados de Palestina, ni que este problema sería en adelante menos difícil de resolver o menos peligroso para la paz y la estabilidad del Oriente Medio. Entre tanto, los refugiados siguen viviendo en un ambiente de amargura, frustración y esperanzas defraudadas. Durante los largos años que llevan dependiendo de la caridad internacional, su vida ha sido un cúmulo de dificultades y privaciones. La ayuda proporcionada por el Organismo, si bien indispensable, no ha pasado de ser, debido a limitaciones presupuestarias ajenas a la voluntad del Organismo, un mínimo irreducible. Las raciones, que son escasas y carecen de variedad, difícilmente alcanzarían a sostener a una persona que sólo se alimentara con ellas durante un largo período. En términos generales, el tipo y el nivel de los servicios que presta el Organismo fueron determinados, primeramente por el concepto de un socorro mínimo, temporal y urgente que caracterizó la organización de la asistencia internacional a los refugiados en el período inmediatamente posterior a su éxodo de Palestina, y luego por la reducida cuantía de los fondos de que pudo disponer realmente el Organismo de año en año. Por lo tanto, sería equivocado pensar que los servicios que presta actualmente el OOPSRPCO corresponden y permiten atender a las verdaderas necesidades de los refugiados, individuales y colectivas, ni siquiera en el limitado campo de las actividades emprendidas por el Organismo en favor de los refugiados. Desde que fue creado, el Organismo se ha visto constantemente asediado por una crónica escasez de fondos, y, en consecuencia, por las penosas opciones que ha tenido que hacer al decidir cómo utilizar, para extender los máximos beneficios a los refugiados, los limitadísimos fondos puestos a

su disposición. Indudablemente, son muchos los servicios y las formas de asistencia que, a no ser por la falta de fondos, el OOPSRPCO hubiera podido muy bien proporcionar en beneficio de los refugiados; y, entre los servicios que suministra, son muchos los que el Organismo se ha visto obligado, por razones financieras, a reducir a un nivel mínimo, pese a que el bien de los refugiados y las normas de ordinario aceptables hubieran justificado plenamente un nivel considerablemente más alto. Con el tiempo, los problemas originados por la crónica escasez de fondos y por las penosas opciones que ha tenido que hacer el Organismo al determinar el orden de prioridad de sus servicios, no han hecho más que agravarse debido al crecimiento natural de la población refugiada y a la continua elevación de los costos que no ha sido compensada por un aumento correspondiente de los ingresos.

3. Durante el año considerado, en el curso del cual el Dr. John H. Davis renunció al cargo de Comisionado General y fue sustituido por el titular actual, el Organismo siguió aplicando las políticas y los programas que se habían establecido anteriormente y que el Comisionado General había expuesto en su informe para 1962-1963 (véase A/5513, en especial los párrafos 12 a 28 y 39). En el año restante de su mandato actual, que termina el 30 de junio de 1965, el Organismo se propone continuar sus operaciones dentro de las mismas pautas, con las modificaciones que impongan las limitaciones presupuestarias.

4. Conforme a lo proyectado, y según se expone en forma más detallada en otra parte de este informe, el Organismo se ha esforzado por mejorar su programa de enseñanza de oficios y formación de maestros, y ampliar y perfeccionar su sistema de enseñanza general a fin de satisfacer mejor las crecientes necesidades de los hijos de los refugiados; por mantener sus servicios sanitarios reforzando las medidas preventivas y protectoras, especialmente las previstas para los niños; y por seguir distribuyendo raciones y proporcionando albergue a los necesitados, procurando al mismo tiempo encontrar nuevos medios para asegurar que estos socorros vayan sólo a quienes los necesitan realmente.

5. Aunque en su último período de sesiones la Asamblea General encargó a los Gobiernos que aumentasen sus contribuciones², apenas varió el nivel de éstas y la suma reunida fue muy inferior a la que se hubiese necesitado para cumplir los programas propuestos en el presupuesto de 1964. Se hicieron y se siguen haciendo enérgicos esfuerzos para reducir los gastos administrativos, y especialmente los de personal. Aunque estas economías permitieron aminorar el descubierto presupuestario, ha sido preciso restringir ciertas actividades y utilizar algunas sumas traspasadas de ejercicios anteriores para sufragar gastos corrientes.

6. Debido especialmente al continuo aumento de los gastos que origina la prestación de servicios de educación y de enseñanza de oficios a una población escolar más numerosa, el problema presupuestario, ya grave, será aún más agudo en el futuro. A menos que las contribuciones aumenten mucho más de lo que parece actualmente probable, será necesario fijar un orden de prioridad que permita ajustar los gastos al nivel de los ingresos, procurando satisfacer en todo lo posible las necesidades más esenciales.

SITUACIÓN Y NECESIDADES DE LOS REFUGIADOS

7. En sus primeros meses de servicio, el actual Comisionado General ha quedado impresionado por la difícil situación de los refugiados, que tan gráficamente se ha descrito en los informes de sus predecesores, y por la necesidad vital de que se les preste asistencia del tipo que actualmente concede la comunidad internacional por intermedio del OOPSRPCO.

8. Las principales observaciones que se han formulado en los informes anuales recientes y otras declaraciones hechas en la misma época por el que era entonces Comisionado General, Dr. John Davis, sobre la situación económica y la condición social de los refugiados, pueden resumirse de la manera siguiente:

a) Muchos de los refugiados adultos de sexo masculino (es decir, las personas de la comunidad de refugiados que eventualmente podían obtener una ocupación remunerada) no sólo estaban sin trabajo sino que eran prácticamente inempleables;

b) Esto no se debía a que no estuvieran dispuestos a trabajar o a que los gobiernos de los países de asilo les impidieran aceptar empleos y bastarse a sí mismos, sino a que las oportunidades de empleo en los países de asilo eran reducidas (en Gaza, sumamente reducidas) y a que las escasas oportunidades existentes por lo general exigían una preparación especial que pocos de los refugiados tenían;

c) La minoría de refugiados adultos de sexo masculino que en el momento del éxodo de Palestina tenían algún oficio o calificación profesional especial se reinstalaron rápidamente y nunca constituyeron una carga para el OOPSRPCO;

d) Los restantes (que constituían aproximadamente las cuatro quintas partes del total de los refugiados adultos de sexo masculino) eran en su mayor parte agricultores y trabajadores no calificados y había poca demanda para ese tipo de mano de obra en los países donde se refugiaron, puesto que esos países ya tenían exceso de agricultores y de trabajadores no calificados y hacían frente a graves problemas para atender a las necesidades de su propia población que iba en rápido aumento;

e) En cuanto a los que llegaron a la edad adulta después de salir de Palestina crecieron como refugiados, lejos del campo y de las ocupaciones tradicionales de sus padres; así pues, no tuvieron oportunidad de adquirir las habilidades ni los hábitos de trabajo tradicionales que se transmiten de padres a hijos; además, la mayoría no había tenido oportunidad de aprender nuevos oficios, ni en realidad, tenían preparación alguna para ganarse la vida; así pues, muchos de ellos, al llegar a la edad adulta, simplemente pasaron a engrosar el número ya muy grande de refugiados que no tenían trabajo y que eran prácticamente inempleables;

f) Los esfuerzos realizados en años anteriores para establecer importantes proyectos de rehabilitación y reasentamiento fueron infructuosos. Hasta entonces, la experiencia del Organismo había demostrado que esas obras no eran aceptables para los refugiados, ni para los gobiernos de los países de asilo ni tampoco para la opinión del pueblo árabe en general. Además de las dificultades de índole política y psicológica había también importantes obstáculos de carácter económico, social, financiero y técnico. Por este motivo, el ex Comisionado General llegó a la conclusión de que cualquier obra importante de desarrollo en el Oriente Medio debía realizarse independientemente del OOPSRPCO

² Resolución 1912 (XVIII) de la Asamblea General, párr. 5.

y sin referencia directa al reasentamiento de los refugiados;

g) En cambio, el OOPSRPCO podía y debía ayudar a los refugiados más jóvenes a adquirir la educación y formación que habrían de necesitar para llevar una vida útil y productiva, cualquiera que fuera su porvenir; esto era lo que el OOPSRPCO estaba tratando de hacer por todos los medios y en la medida en que se le permitían sus recursos;

h) Por último, volviendo al problema de los refugiados adultos, el ex Comisionado General hizo constar que en el futuro, al igual que en el pasado, se registraría cierto grado de asimilación económica y social de los refugiados y de sus descendientes en los países árabes del Oriente Medio; pero observó que sería un error presumir que ese proceso de absorción pudiera por sí solo resolver las cuestiones políticas fundamentales que se hallaban subyacentes en el problema de los refugiados.

9. Desde que asumió el ejercicio de su cargo en enero de este año, el actual Comisionado General ha visto y escuchado mucho que confirma el diagnóstico que se ha hecho del problema de los refugiados en los informes anuales recientes y en otras declaraciones resumidas más arriba. Estima que cualesquiera que sean las divergencias de opinión que pueda haber sobre determinados aspectos del problema, es evidente que una gran parte de la comunidad de refugiados vive aún hoy en la mayor pobreza, a menudo en condiciones deplorables y en algunos casos aterradoras. A pesar de los sostenidos esfuerzos del OOPSRPCO, de los gobiernos de los países de asilo y de otros organismos participantes, hay familias que aún viven en viviendas que no son aptas para seres humanos; algunas en sótanos húmedos, otras en casas de vecindad en ruinas, otras hacinadas en barracas y chozas. Se han hecho y se continúa haciendo esfuerzos para aliviar algunas de las situaciones peores, pero las condiciones de vida de miles de familias siguen todavía siendo motivo de grave preocupación. Casi todos los campamentos del OOPSRPCO están muy congestionados y en una sola habitación de reducido tamaño viven cinco o más personas. Carecen de caminos y senderos adecuados y en muchos campamentos se forma una espesa capa de lodo en invierno y de polvo en verano. Prácticamente no hay sistemas de alcantarillado o de drenaje de las aguas de lluvia. El abastecimiento de agua es comunal y a menudo insuficiente, particularmente durante los meses calurosos del verano. Sin embargo, los refugiados que viven en los campamentos (que comprenden aproximadamente las dos quintas partes del total de los refugiados que reciben socorro) probablemente estén en general mejor alojados y atendidos que muchos de los que forman las tres quintas partes restantes, que viven fuera de los campamentos en cualquier tipo de alojamiento que hayan podido encontrar. Como es de comprender, estos refugiados menos afortunados insisten constantemente ante el OOPSRPCO para que éste amplíe sus campamentos y construya más alojamientos.

10. El Comisionado General no abriga duda alguna de que una importante proporción de los refugiados realmente necesita los socorros suministrados por el Organismo y que estos refugiados correrían el riesgo de morir de hambre o por lo menos se encontrarían en una situación de extrema necesidad si cesaran estos socorros. No dependen de la ayuda de otros porque no quieren trabajar, sino sencillamente porque faltan trabajos que puedan hacer. En cuanto a la actitud de los

gobiernos de los países árabes respecto del empleo de los refugiados, el Comisionado General ha observado indicios de que las autoridades de los países de asilo están adoptando una actitud constructiva y humanitaria en relación con la cuestión de que se dé a los refugiados la posibilidad de encontrar trabajo y de mantenerse a sí mismos, aunque esto reduzca las oportunidades que se ofrecen a la población local.

11. La segunda impresión general que el Comisionado General ha sacado hasta ahora al examinar personalmente la situación actual de la comunidad de refugiados es que, con el tiempo, han aparecido muy distintos grados y tipos de necesidad entre los refugiados que aún reciben asistencia. Junto con las muchas familias realmente necesitadas e incluso indigentes, hay otras que se encuentran ahora relativamente en buena posición y mientras se mantenga su situación actual deberían poder bastarse a sí mismos sin más ayuda de la comunidad internacional. Entre el gran número de refugiados realmente necesitados y el número menor pero no obstante considerable de los que han logrado reinstalarse, hay una vasta categoría intermedia de refugiados que ahora han alcanzado cierto grado de independencia económica, pero que aún no pueden considerarse completamente capaces de bastarse a sí mismos. Muchos de los que sólo encuentran empleos ocasionales e intermitentes reciben un salario de 1 ó 1,25 dólares de los EE.UU. por día y aunque los refugiados comprendidos en esta categoría quizá no correrían el riesgo de morir de hambre o de encontrarse en una situación de extrema necesidad si se les retiraran las raciones, la reducida ayuda que reciben en esta forma (las raciones cuestan menos de 0,04 por refugiado y por día) sin duda contribuye considerablemente a sus propios esfuerzos en la difícil lucha por reinstalarse. Si se interrumpe en forma brusca e indiscriminada el suministro de raciones a esta categoría se podría muy bien demorar su progreso y aplazar el momento en que pueda considerarse que nuevamente son capaces de bastarse a sí mismos.

12. Es difícil obtener datos fidedignos sobre la situación económica de cada familia de refugiados y a esta altura sólo pueden hacerse conjeturas sobre la magnitud de cada una de estas tres categorías entre los refugiados que ahora reciben raciones. En los círculos bien informados del Organismo prevalece la opinión de que la primera categoría (es decir, los indigentes o prácticamente indigentes) comprende en la actualidad cerca del 40 al 50% del total, que la categoría intermedia de refugiados que subvienen en parte a sus necesidades (pero que sin embargo aún requieren ayuda del OOPSRPCO) comprende aproximadamente del 30% al 40% y que la tercera categoría (es decir, los que parecen estar ahora sólidamente reinstalados) representan quizás del 10% al 20%. Los gobiernos de los países de asilo han formulado reservas tanto en lo que respecta al fondo de estos cálculos aproximados como también acerca de si procedía incluirlos en este informe. Sin embargo, han convenido en que era necesario obtener información exacta, a base de la cual pudieran prepararse cálculos más fidedignos, y han indicado que estaban dispuestos a colaborar en la ejecución de una encuesta para determinar los distintos grados de necesidad y las diversas categorías de situación económica entre los refugiados.

13. El Comisionado General desea subrayar que los cálculos aproximados de esta naturaleza deben aceptarse con prudencia y con reservas mientras no se haga el estudio detallado de las necesidades que actualmente

existen entre los refugiados, estudio que no ha sido posible realizar hasta ahora. Además, debería ponerse de relieve que la medida en que los refugiados han progresado en su reinstalación depende de la estabilidad y el desarrollo económico generales de los propios países de asilo y del mundo árabe en general. Un desarrollo sostenido de la economía de los países de asilo debería mejorar hasta cierto punto la situación de los refugiados, pero un empeoramiento del clima económico general, ya sea en uno de los países o en toda la región, afectaría más pronto y en mayor medida a la comunidad de refugiados que a los residentes locales porque, tal como sucede con los refugiados en todas partes del mundo, los refugiados de Palestina son más vulnerables a una disminución de la demanda de mano de obra.

14. Además de las evidentes diferencias de magnitud en las necesidades de los refugiados que reciben socorro, con el tiempo han surgido también grandes diferencias en la índole de las necesidades de cada familia de refugiados y por consiguiente en el tipo de ayuda que requieren. Es posible que una familia que puede subvenir a su alimentación no esté aún en condiciones de procurarse una vivienda adecuada. Una familia que puede atender a su alimentación y procurarse vivienda quizás necesite aún ayuda para la atención médica. Los servicios de sanidad y de educación son esenciales para prácticamente toda la población de refugiados. Las personas que están particularmente necesitadas o se hallan impedidas pueden necesitar una ayuda especializada, incluso en los casos en que otros miembros de la familia pueden atender debidamente a sus propias necesidades.

15. Ninguna reseña de la situación actual de los refugiados de Palestina quedaría completa si no diera algunas indicaciones sobre el estado de ánimo y la actitud general de los refugiados. El Comisionado General tiene perfecta conciencia de que hace muy poco tiempo que conoce directamente a los refugiados y sus problemas y también comprende claramente el peligro de hacer generalizaciones después de haber tenido limitados contactos con la comunidad de refugiados. No obstante, todo lo que ha visto y escuchado desde que asumió sus funciones actuales confirman la opinión expresada en los informes anuales anteriores de que, en general, los refugiados insisten enérgicamente en la idea y en la aspiración de volver a sus hogares y en la necesidad de que se dé cumplimiento al párrafo 11 de la resolución 194 (III) de la Asamblea General³. Los refugiados también han expresado el deseo de que se les permita recibir una compensación por la pérdida que han sufrido sin perjuicio de los derechos que reivindican en lo que respecta a la repatriación o a cualesquiera otros derechos políticos mencionados en la resolución 194 (III). Es posible que las modalidades con arreglo a las cuales haya de darse cumplimiento a ese párrafo de la resolución de la Asamblea General sean concebidas de distinta manera por los refugiados, pero no cabe duda de que su deseo de volver a sus hogares es intenso y está muy generalizado. Expresan la amargura que sienten por su prolongado exilio y porque en todos estos años la comunidad internacional no haya podido dar cumplimiento a esa resolución cuyas disposiciones han sido reiteradas tantas veces. Sienten que se los ha traicionado y expresan su resentimiento no sólo en contra de aquellos a quienes consideran como los principales causantes de

su exilio sino también en contra de la comunidad internacional en general a la que consideran culpable de la división y de la pérdida de su tierra natal lo que estiman constituye un delito contra la justicia natural.

16. Debe mencionarse otro punto en lo que respecta a la actitud general de los refugiados. Desde su propio punto de vista no son en modo alguno refugiados en el sentido en que este término se aplica a las personas que han abandonado sus países y han roto los vínculos que los unían al pasado para buscar una vida nueva en un medio nuevo y en un país nuevo. Los refugiados de Palestina se consideran más bien como pupilos transitorios de la comunidad internacional a la que consideran responsable de los trastornos que les obligaron a abandonar sus hogares. A su juicio, la comunidad internacional tiene el deber de hacer lo necesario para que puedan volver a sus hogares y entre tanto debe encargarse de su mantenimiento y de su bienestar.

PERSPECTIVAS FUTURAS DE LA COMUNIDAD DE REFUGIADOS

17. El Comisionado General estima que sería útil considerar qué porvenir espera a los refugiados de Palestina si en lo que respecta a la repatriación sigue el actual atolladero. Sin tratar de hacer previsiones detalladas, formula tres observaciones generales:

a) Un gran "núcleo" de refugiados continuará viviendo en la pobreza y dependiendo de la caridad de sus semejantes por tiempo indeterminado. Sólo pueden hacerse conjeturas sobre el tamaño de este "núcleo", pero incluso dentro de varios años (suponiendo que no se encuentre ninguna solución para el problema de los refugiados) aún incluiría, al parecer, a la mayoría de los refugiados que ahora viven en la Faja de Gaza, una parte considerable de los que viven en Jordania y un número importante de los que se encuentran en otros países de asilo. Parece intolerable que un número tan grande de seres humanos pase su vida en una perpetua dependencia y que se pida a sus semejantes que soporten indefinidamente la carga de mantenerlos, pero habría que recordar que esto parece ser parte del precio que hay que pagar por la continua falta de solución de ese problema. También habría que recordar que por muy pesada que sea la carga que se imponga a otros, la más terrible es la que soportan los propios refugiados;

b) Los refugiados restantes, que no están incluidos en este "núcleo", probablemente continuarán aumentando su capacidad de subvenir a sus necesidades según un ritmo que dependerá: a) del desarrollo económico general de la región y del establecimiento de nuevas oportunidades de empleo y b) de la posibilidad de emplear a los distintos refugiados (esto último depende en gran medida de la educación y formación que hayan recibido) hasta que su capacidad de bastarse a sí mismos esté sólidamente afianzada, éstos (así como los comprendidos en el "núcleo") continuarán necesitando asistencia del tipo de la que suministra el Organismo;

c) Existe el peligro de que continúen la amargura y el resentimiento de los refugiados contra aquéllos a quienes consideran responsables de la tragedia que les ha ocurrido y contra la comunidad internacional en general por no haber podido remediar su situación; que esta amargura y resentimiento se difundan aún más y se hagan más profundos en todo el mundo árabe a medida que continúe la dispersión de los refugiados de Palestina, y que como consecuencia con el tiempo disminuyan en vez de aumentar las esperanzas de en-

³ Véase párrafo 1 *supra*.

contrar una solución para el problema de los refugiados y otros problemas conexos.

PAPEL ACTUAL DEL OOPSRPCO

18. La variedad de servicios que actualmente suministra el OOPSRPCO se describe en forma bastante detallada en la parte I del presente informe. Estos servicios aún reflejan principalmente las categorías de asistencia que se prestaban a los refugiados de Palestina en la situación caótica de urgencia que reinaba en la época en que fueron desarraigados. Como es natural, se ha dado mayor importancia a determinados aspectos y ha habido una evolución considerable en algunos de los servicios suministrados en los 16 años que han transcurrido desde esa fecha. El más notable de estos cambios ha sido el desarrollo de los servicios básicos de sanidad y la gran ampliación de la enseñanza y de la formación profesional en los últimos años. Sin embargo, en materia de socorro, los servicios del Organismo aún tienen el carácter de operación de emergencia destinada a hacer frente a un problema de indigencia masiva más que a las necesidades de cada uno de los refugiados.

19. Aunque es indudable que los servicios del Organismo dejan mucho que desear y aunque es posible que haya maneras en que podrían atenderse más satisfactoriamente las necesidades actuales de los refugiados, el Comisionado General encuentra que es evidente e indiscutible que la labor desarrollada por el OOPSRPCO es en términos generales necesaria y útil. También le parece que se desarrolla en forma competente. En efecto, en cuanto a la eficiencia y economía de sus operaciones y a la competencia y dedicación de su personal, estima que el OOPSRPCO no ha de temer ninguna comparación con cualquier otra organización que se dedique a actividades análogas en el campo de la sanidad, la enseñanza y el socorro.

20. Es verdad que hay algunos abusos en el sistema de socorro del Organismo, a los que se ha dado mucha publicidad, como también es posible que en algunos casos incluso se los haya exagerado. Es indudable que no hay que permitirse ninguna complacencia a este respecto; pero si los abusos han persistido hasta ahora, no ha sido porque el Organismo no tratara de eliminarlos. El hecho de que estos esfuerzos no hayan dado resultado hasta ahora, no se ha debido a una falla técnica del Organismo sino al temor de que si se desarrollan esos esfuerzos con demasiado vigor, podrían tener repercusiones desfavorables en la estabilidad de los países de asilo que excederían las ventajas que podrían obtenerse suministrando los socorros en forma más eficiente y equitativa. Aun así, la magnitud de estos abusos ha de considerarse en la debida perspectiva. Los tipos de abuso realmente condenables sólo afectan a una pequeña fracción de las actividades totales del Organismo y seguramente no puede considerarse que disminuyen el valor general de su labor, tanto en lo que respecta al bienestar de los refugiados como a la estabilidad de la región, o que por ello desaparezca la necesidad de que se continúe esa labor y que deje de justificarse. Por último, quizás merezca la pena recordar que el OOPSRPCO no es el único que tropieza con problemas de esta clase; en distinto grado son, en realidad, comunes a todas las organizaciones que se encargan de dispensar socorro en masa.

21. El alma de este problema es que en general los refugiados no sólo consideran que las raciones del

OOPSRPCO constituyen una forma de asistencia de la comunidad internacional que les corresponde recibir mientras no se resuelvan sus problemas, sino también como un reconocimiento de su situación y condición mientras esperan que se les repatrie o indemnice, según se prevé en la resolución 194 (III) de la Asamblea General. Los gobiernos de los países de asilo suelen reconocer que es necesario continuar rectificando las listas de personas con derecho a ración y apoyan los esfuerzos del OOPSRPCO en principio, en la inteligencia de que las raciones que se retiren a las personas que no tienen derecho a ellas deben ponerse a disposición del gran número de niños que están inscritos en la lista de espera para recibir raciones pero que hasta ahora no las han recibido debido a los límites que el Organismo se ha visto obligado a imponer a fin de mantener los gastos correspondientes a las raciones dentro de los límites de sus recursos financieros⁴. Pero al mismo tiempo presionan para que el Organismo ayude a "otras personas que necesitan socorro" (aldeanos de la frontera, residentes no refugiados de la Faja de Gaza y algunos beduinos), que forman un grupo que se calcula (sin tener en cuenta la magnitud de sus necesidades, que hasta ahora no se han estudiado) en más de 325.000 personas. Se trata de los árabes de Palestina que han perdido la totalidad o una parte de sus medios de subsistencia como consecuencia de los mismos acontecimientos que dieron lugar a que surgiera el problema de los refugiados⁵. La Asamblea General no ha considerado al OOPSRPCO como medio adecuado para prestar ayuda a estos grupos, y en su lugar ha instado a las organizaciones privadas y a los gobiernos a que acudan en su ayuda⁶; por último, algunos de los principales contribuyentes al presupuesto del OOPSRPCO se han opuesto directamente al empleo de fondos con tal fin. En la actualidad es especialmente crítica la situación de la tribu azazmeh de beduinos, que habita en Jordania y la Península de Sinaí.

22. En los informes anuales correspondientes a los últimos años, se ha presentado el presupuesto del Organismo en dos partes: a) socorro y b) enseñanza y capacitación. El término "socorro", que se ha utilizado para referirse a las actividades que no sean de enseñanza y capacitación, ya no refleja debidamente las tareas que actualmente desempeña el Organismo y la importancia relativa del elemento de "socorro" propiamente dicho en toda la variedad de actividades del OOPSRPCO. El elemento de socorro propiamente dicho comprende las raciones, la alimentación complementaria (incluido el programa de distribución de leche), alojamiento, ropa y asistencia a personas que se hallan particularmente necesitadas. En realidad, estos no representan nunca más de la mitad de los gastos totales del llamado presupuesto de "socorro". Los conceptos restantes comprenden los servicios de sanidad (que incluyen los servicios de medicina preventiva y curativa y el saneamiento del medio), el bienestar social y los servicios de colocación, así como los gastos comunes del Organismo (que comprenden los servicios de transporte y el almacenamiento, la administración

⁴ En el cuadro 3 del anexo I figura el número total de personas eliminadas de las listas durante los últimos 14 años.

⁵ Su situación se describió en 1955 en el Informe especial del Director relativo a otras personas con derecho a ser socorridas (*Documentos Oficiales de la Asamblea General, décimo período de sesiones, Suplemento No. 15A (A/2978/Add.1)*).

⁶ Resolución 916 (X) de la Asamblea General, de 3 de diciembre de 1955.

interna, la información pública, etc.). La falta de lógica en la actual presentación del presupuesto del Organismo en dos partes, queda de manifiesto por la inclusión de una gran parte de los gastos comunes correspondientes a "enseñanza y capacitación" en el concepto de gastos comunes bajo "socorro". Se ha tratado de presentar el presupuesto para el próximo año en forma más lógica dividiéndolo en tres partes (socorro, sanidad y enseñanza y capacitación) y distribuyendo los gastos comunes entre esas tres partes. Los resultados indican que la distribución de los gastos calculados es aproximadamente la siguiente: socorro, 45%; sanidad 13%; enseñanza y capacitación 42%. El Organismo estima que con esta división se indica con mucha mayor exactitud no sólo la distribución de los recursos sino también la naturaleza e importancia relativa de las actividades que desarrolla en la práctica. La adopción de esta nueva forma de presupuesto no implica ningún cambio en el alcance de las funciones operacionales del Organismo.

23. Se observará que más de la mitad del presupuesto del OOPSRPCO se destina en la actualidad a los servicios comunales o públicos. Muchos de estos tienen hasta cierto punto el carácter de programas de asistencia técnica. En efecto, en el campo especializado de la formación profesional y de maestros, el OOPSRPCO se ha convertido ahora en uno de los más importantes medios para prestar asistencia técnica y encauzar la ayuda exterior que existe actualmente en el Oriente Medio. Cualquiera que sea el futuro de los refugiados de Palestina y dondequiera que se instalen, necesitarán aproximadamente el mismo tipo de enseñanza y servicios sanitarios que ahora ofrece el Organismo. Estos servicios constituyen una necesidad constante. Desde luego, aún queda por decidir la manera cómo se ofrecerán en lo futuro, una vez que termine el actual mandato del Organismo a mediados de 1965.

24. La distinción establecida así entre el elemento de "servicios públicos" y de "socorro" en las actividades del Organismo no debe hacer perder de vista que estas últimas atienden y corresponden a una necesidad que sin duda es una necesidad a largo plazo. El Comisionado General estima que lo que ya ha declarado antes en este informe acerca de las proporciones de las necesidades que actualmente existen en la comunidad de refugiados y acerca de la perspectiva desalentadora de que un "núcleo" considerable de refugiados pase su vida dependiendo de sus semejantes, debería bastar para demostrar que cualesquiera que sean las dudas acerca de la magnitud de las necesidades actuales o del núcleo que eventualmente pueda aparecer, no puede dudarse de que, al no haber una solución para el problema de los refugiados será preciso suministrar socorro procedente de una u otra fuente y en una u otra forma, durante muchos años a un gran número de refugiados.

FUTURO PAPEL DEL OOPSRPCO

25. Pasando a aspectos futuros, el Comisionado General se propone analizarlos basándose en la suposición de que el mandato del Organismo será prorrogado por un nuevo período después del 30 de junio de 1965. Tiene la seguridad de que no se interpretará, equivocadamente, que con ello procura prejuzgar la decisión de la Asamblea General. A su modo de ver, ni sería provechoso ni estaría indicado que procediera a un análisis de otras fórmulas que podrían adoptarse en vez de renovar el mandato del Organismo. Opina

que debe dejar ese aspecto del asunto para que la Asamblea General lo discuta si así lo desea, y limitarse a considerar las funciones que debería desempeñar el Organismo si se resolviese que continuara sus actividades.

26. El Comisionado General no ve razón alguna para sugerir ningún cambio súbito y radical en la modalidad de los servicios que presta el Organismo. Como ya ha dicho, las tareas que en la actualidad cumple el Organismo son tan necesarias como útiles, y cabe recordar que la asistencia que ha suministrado durante los últimos catorce años ha llegado a ser parte del modo de vida normal de los refugiados en los países de asilo.

27. Se sugiere que, en el porvenir, la palabra "socorro" se aplique únicamente a los servicios que incluyen el verdadero elemento de socorro entre las actividades del Organismo, a saber: raciones, alimentación complementaria, alojamiento, suministro de ropa y asistencia individual en los casos especialmente difíciles. También se sugiere que, en adelante, y hasta donde permitan los fondos disponibles, el Organismo, al administrar esta clase de servicios de socorro, use de mayor flexibilidad para proporcionarlos, a fin de ajustar más estrechamente la asistencia prestada a las necesidades determinadas de los refugiados, tanto en casos individuales como en casos de familias. En el pasado el Organismo ha solido concentrar sus investigaciones en la tarea, negativa y a menudo estéril, de intentar identificar a las personas cuyo nombre debía borrarse de las nóminas de raciones porque ya no debían figurar allí. En adelante se debe otorgar al menos igual atención a la tarea de localizar los casos especialmente difíciles y las necesidades genuinas. La colaboración de los gobiernos de asilo y de las organizaciones de beneficencia sería especialmente valiosa en esta labor indiscutiblemente humanitaria. El Organismo debe prepararse para incrementar la asistencia per cápita brindada en casos de privación extrema comprobada en los que se haya demostrado que el nivel actual de socorro resulta inadecuado. Una mayor flexibilidad en el papel que incumbe al Organismo en materia de socorro puede también suponer un aumento en el suministro de fondos para alimentación complementaria y asistencia individual, aun cuando, a la vez, el Organismo tuviera que hacer frente a la necesidad de reducir progresivamente el total de los gastos relativos a socorros.

28. En el informe del año anterior⁷, el Dr. John Davis, a la sazón Comisionado General del Organismo, declaró que éste trataría de aumentar el porcentaje de fondos destinados a la enseñanza eliminando toda forma de socorro a quienes no lo necesitaran en realidad, si fuera preciso introduciendo nuevas normas y métodos. En su declaración ante la conferencia para el anuncio de contribuciones⁸, el Dr. Davis explicó que si no era posible responder a la necesidad de fondos adicionales que experimentaba el Organismo para satisfacer los crecientes costos de la educación y capacitación aumentando las contribuciones no habría más remedio que reducir el nivel de esos servicios. En lo concerniente a las actividades de socorro del Organismo, señaló que sólo había una manera verdadera de hacerlo: reducir los gastos de socorro, en particular los de alimentos, rectificando a fondo las nóminas de raciones. De lo

⁷ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimotercero período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/5513), párr. 39.

⁸ A/AC.116/PV.2.

contrario, preveía que el Organismo tendría que disminuir sus servicios de enseñanza lo cual sería, a su juicio, una calamidad. En consecuencia, llegó a la conclusión de que si en el Organismo se plantease una escasez de fondos, debía recurrir a todos los medios posibles para rectificar las nóminas de raciones antes de reducir su programa de enseñanza para refugiados jóvenes.

29. El nuevo Comisionado General prevé que en 1965 el Organismo tendrá inevitablemente que hacer frente al dilema anticipado en la declaración del Dr. Davis ante la conferencia para el anuncio de contribuciones del año pasado. En el curso del año 1964, mientras se familiarizaba con la labor del Organismo, y en particular con el problema de las nóminas de raciones, el Comisionado General ha tratado, aplicando una rigurosa economía y aplazando el suministro de fondos adicionales para la construcción de alojamientos, de mantener el déficit calculado de las operaciones del año dentro de límites controlables. Como era inevitable, esas medidas han perjudicado el nivel de los servicios proporcionados por el Organismo a los refugiados. El Organismo se propone seguir la misma política de economía rigurosa durante 1965, aunque tiene la esperanza de poder reactivar su programa de construcción de alojamientos, un servicio muy útil e importante para los refugiados. Pero con las medidas encaminadas a realizar economías sólo se pueden mantener los gastos del Organismo al nivel del presente año; por rigurosas que puedan ser las economías impuestas no es dable esperar que liberen fondos suficientes para satisfacer el aumento de los gastos de educación y capacitación, que se acercarán en 1965 a la suma de 700.000 dólares. Por lo tanto, con arreglo a las normas esbozadas el año pasado por el entonces Comisionado General, el Organismo prepara un presupuesto con una reducción neta de 600.000 dólares en los gastos de servicios de socorro en 1965, y propone una disminución proporcional del suministro de raciones básicas. El Organismo tiene la intención de continuar su política de inscribir en las nóminas de cada país de asilo, en reemplazo de las personas que no tienen derecho y han sido borradas de las listas, a los niños que estén en listas de espera y tengan derecho a ración. Pero, aun teniendo esto en cuenta, y basándose en su conocimiento del estado actual de las nóminas de raciones, el Organismo opina que se podría absorber una reducción de esa magnitud en el suministro de raciones sin perjudicar a los refugiados necesitados, incluso los niños que figuran en las listas de espera, si los gobiernos de asilo y los mismos refugiados cooperasen con el Organismo en la tarea de separar, entre las personas inscritas en las nóminas, a quienes tienen y a quienes no tienen derecho a ello. En estos momentos se realizan conversaciones al respecto entre los gobiernos de asilo y el Organismo. El Comisionado General tiene la intención de presentar más adelante, en el transcurso de este año, un informe complementario sobre todos los aspectos de este asunto para información de la Asamblea General.

30. Los actuales servicios de medicina preventiva y curativa que presta el Organismo son aproximadamente el mismo orden que los correspondientes servicios facilitados por los gobiernos de asilo a la población de no refugiados. Hay que mantener esos servicios y, hasta donde lo permitan los fondos, mejorarlos con cualquier innovación pertinente introducida por los gobiernos de asilo. Toda medida que pueda adoptarse a efectos de coordinar más estrechamente los servicios

de sanidad del Organismo con los de los gobiernos de asilo, dentro del marco de la legislación local, será aconsejable; esta es una cuestión que el Organismo debe atender constantemente.

31. El Comisionado General opina que sería sumamente provechoso para los refugiados el poder asociarse más íntimamente a la administración de algunos de sus asuntos comunales, tales como el saneamiento del medio en los campamentos del Organismo, y tener la oportunidad de adquirir experiencia en tareas administrativas y sociales en beneficio de la comunidad. El Organismo se propone estudiar esta posibilidad con los refugiados y, donde demuestren interés en participar en tareas de esta índole, efectuar consultas con los correspondientes gobiernos de asilo, a fin de hallar la base jurídica que pueda requerir el asunto. Entre las disposiciones que podrían regir la participación de los refugiados en la administración de sus asuntos comunales podría incluirse la facultad de recaudar contribuciones entre los habitantes de los campamentos que pudiesen ayudar a sufragar los gastos de los servicios públicos. En esos casos, también el Organismo contribuiría a esa finalidad con sus propios fondos.

32. Los servicios de bienestar comunal que proporciona en la actualidad el Organismo abarcan actividades juveniles, centros de costura para mujeres, centros de carpintería para hombres y estímulo a las cooperativas de refugiados. Todas estas actividades son muy convenientes, sobre todo si se tiene en cuenta que la pobreza y la desocupación han hecho mucho daño al estado de ánimo de los refugiados. Sin embargo, en vista del costo del programa de enseñanza, que aumenta rápidamente, del nivel invariable o descendente de los fondos totales de que dispone el Organismo y, por ende, de una progresiva reducción en el nivel de los gastos correspondientes a los servicios que no son de enseñanza, el Organismo quizás no pueda mantener en adelante los actuales servicios de bienestar comunal, aunque su costo total sólo sume 185.000 dólares al año. De ser así, cabe esperar que, con una participación mayor de los mismos refugiados, y en consulta con organizaciones de beneficencia, y de otra índole, interesadas, puedan hallarse medios para continuar estos valiosos servicios.

33. Se deberían mantener los actuales proyectos de bienestar para los refugiados físicamente impedidos. También habría que continuar el servicio de colocación del Organismo, que ayuda a los refugiados a encontrar empleo en el Oriente Medio.

34. En materia de enseñanza y capacitación parece indiscutible que los actuales servicios del Organismo deben mantenerse, desarrollarse y mejorarse en la medida en que lo permitan los fondos disponibles. En lo que hace al porvenir inmediato, como se indicó en el informe anual anterior, se debería asignar prioridad principal a la consolidación de los rápidos progresos logrados en los últimos años en el establecimiento de centros de formación y el mejoramiento del nivel de la enseñanza en las escuelas del Organismo mediante la capacitación intensiva en el empleo facilitada en virtud del nuevo instituto normal, que está tomando forma y se describe en la parte I del presente informe. En la esfera de la educación, como en la de los servicios de sanidad, sería ventajoso coordinar más estrechamente los servicios del Organismo con los de los gobiernos de asilo, dentro del marco de la legislación local.

35. Ya se ha dicho que sería conveniente proporcionar a los refugiados mayor oportunidad de adquirir experiencia en el servicio de la comunidad. A estos efectos el Organismo propondría que se ascendiese a cargos de mayor responsabilidad a refugiados palestinos con capacidad y experiencia (muchos de los cuales trabajan en el Organismo); en caso de prorrogarse una vez más el mandato del Organismo, el Comisionado General concedería especial importancia a dicho proceso durante el nuevo período. En tal sentido el Organismo está haciendo gestiones para suprimir unos 40 puestos, durante 1964, de la plantilla de personal internacional, en parte como medida de economía y en parte con miras a incrementar la participación de personal contratado localmente en la labor del Organismo a nivel superior.

36. Si se acepta que las necesidades atendidas por el Organismo son de índole duradera, y si la Asamblea General conviene en que se impone, para seguir satisfaciendo esas necesidades, prorrogar el mandato del Organismo, el Comisionado General rogaría que cualquier ampliación que se decidiera abarcara un período razonablemente largo, por ejemplo cinco años. Con ampliaciones breves, de uno, dos o tres años, no se logra un apoyo financiero permanente y si se provocan dificultades, incluso ineficiencias administrativas, dada la imposibilidad de planificar para un plazo relativamente largo y mantener personal esencial, etc. Por otra parte, el debate anual en la Asamblea General sobre el programa del Organismo y la previsión de fondos, también anual, que se efectúa en la Conferencia para el anuncio de contribuciones, deberían ofrecer un medio adecuado para controlar y fiscalizar debidamente las actividades del Organismo.

SITUACIÓN FINANCIERA

37. Parece que la situación financiera del Organismo, problema que se ha hecho crónico en los últimos años, desgraciadamente se tornará más difícil en 1964 y empeorará en 1965, a menos que aumenten de manera sustancial las contribuciones. Después de experimentar un déficit de 500.000 dólares en 1963, por exceso de gastos respecto de los ingresos, el Organismo enfrenta en 1964 un déficit de 1.400.000 dólares y la posibilidad de uno análogo, o incluso mayor, en 1965.

38. Se calcula que en 1964 los ingresos disminuirán ligeramente en comparación con 1963 (alrededor de 200.000 dólares), mientras que se prevé un aumento de cerca de 700.000 dólares en los gastos, aumento que corresponderá casi totalmente a los servicios de enseñanza y que explica el incremento del déficit de 500.000 dólares en 1963, a 1.400.000 dólares en 1964.

39. El Organismo ha intentado compensar en lo posible los efectos combinados de una reducción de los ingresos y el aumento inevitable de los gastos aplicando economías en sus operaciones, y, como se indica en el cuadro que figura en el párrafo 144 de la parte II, espera lograr una reducción, tan sólo en lo concerniente a "gastos comunes", de más de 500.000 dólares durante 1964 y 1965. Sin embargo, para dar un ejemplo de la clase de dificultades a que tiene que hacer frente el Organismo, basta señalar que, por sí solos, los aumentos en el precio del azúcar en 1964 absorbieron todas estas economías y otras más.

40. Además, sólo es posible llevar hasta determinado punto las economías de tipo operacional y, salvo

a muy breve plazo, con ellas no se pueden cubrir los necesarios incrementos anuales en los gastos de los servicios de enseñanza. Por consiguiente, como ya se ha indicado *supra*, parece necesario hacer disminuir el presupuesto de servicios de socorro (especialmente las raciones básicas) lo suficiente para compensar al menos la mayor parte del aumento en los gastos de los servicios de enseñanza.

41. En consecuencia, como se explica en la parte II del presente informe, el Organismo propone para 1965 un presupuesto por un total de 37.000.000 de dólares (sólo 100.000 más que la suma de 36.900.000 calculada para los gastos de 1964) dividido en esta forma: 16.600.000 para servicios de socorro; 5.000.000 para servicios de sanidad, y 15.400.000 para servicios de enseñanza y capacitación.

42. La suma de 16.600.000 dólares prevista para los servicios de socorro es inferior en 600.000 dólares a los gastos calculados para 1964, y refleja la intención, indicada antes, de reducir los gastos en servicios de socorro a fin de disponer de fondos para el incremento en los servicios de enseñanza y de capacitación. No obstante, se ha incluido una pequeña asignación para la construcción de alojamientos y caminos, y para aumentar la asistencia a los refugiados que sufran privaciones muy severas.

43. El presupuesto de 5.000.000 de dólares para los servicios de sanidad no prevé virtualmente ningún incremento respecto de la suma de gastos calculada para 1964. Se espera cubrir en gran parte las mejoras previstas en el presupuesto de 1965 con las economías de orden operacional.

44. Con respecto a los servicios de enseñanza y de capacitación, los 15.400.000 dólares presupuestados representan un aumento de 700.000 dólares en relación con los gastos calculados para 1964. Si bien la mayor parte de este incremento responde al inevitable aumento de los gastos (debido principalmente al crecimiento normal de la población) otra parte proporcionará los fondos esenciales para continuar el programa de mejoras necesarias en las escuelas elementales y preparatorias iniciada el año pasado, que se describe más adelante en los párrafos 91 a 97. El aumento en lo tocante a capacitación es pequeño: el programa de expansión, iniciado en 1963, estará casi concluido en 1964, y para 1965 sólo se prevé un nuevo incremento mínimo, a menos que se reciban contribuciones especiales para proseguir la expansión.

45. Como ya se ha señalado, se calcula, desgraciadamente, que los ingresos en 1964 descenderán un tanto del nivel de 1963, aunque es posible que todavía no se hayan anunciado algunas promesas de contribuciones que, naturalmente, mejorarían la situación. En 1962 los ingresos del Organismo casi equivalieron a sus gastos, pero en 1963, arrojaron un déficit de 500.000 dólares. Se calcula que en 1964 ese déficit será de 1.400.000 dólares, y que podría ser aún mayor en 1965. Según los datos actuales parece muy probable que al Organismo le será muy difícil, en el porvenir, hacer frente a la creciente demanda de ayuda y a los costos más elevados con los recursos disponibles, dado, particularmente, que no parece factible excluir la posibilidad de que disminuyan los ingresos.

46. La cuestión del nivel de los ingresos es de importancia trascendental. El Organismo, de ser necesario, y por un cierto tiempo, puede financiar los déficit

con fondos de su capital de operaciones⁹; pero es claro que si el Organismo procede en tal forma llegará a un límite y se encontrará en la imposibilidad de financiar debidamente sus operaciones y salvar los casos imprevistos que se le podrían presentar en lo futuro. Ese límite bien podría alcanzarse a fines del presente ejercicio económico. De cualquier manera, es indispensable que se prevea un nivel de ingresos adecuado en relación con los gastos autorizados, si es que el Organismo ha de cumplir su cometido satisfactoriamente.

RELACIONES CON LOS GOBIERNOS DE LOS PAÍSES DE ASILO, CON ORGANISMOS DE LAS NACIONES UNIDAS Y CON ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

47. Los Gobiernos de los cuatro países de asilo han mostrado gran preocupación por el bienestar de los refugiados a lo largo de los años. También han brindado una importante ayuda directa a la comunidad de refugiados, en forma de servicios de enseñanza, de sanidad, administrativos y de otra índole, y suministrando solares para la construcción de edificios, agua y protección policial. Según los informes de los gobiernos de asilo, el costo global de la ayuda directa prestada desde 1948 pasa de 66.000.000 de dólares; durante el año que se estudia, el costo, según lo han comunicado los Gobiernos y tal cual se indica en el cuadro 27 del anexo I, fue de 6.575.000 dólares. Aunque han surgido dificultades respecto de la rectificación de las nóminas de raciones y del reconocimiento de la condición jurídica del Organismo y sus funcionarios, se está haciendo todo lo posible para solucionar esos problemas con espíritu de cooperación mutua y en conformidad con los textos constitucionales que rigen al Organismo.

48. El Comisionado General desea dejar constancia de su gratitud para con los gobiernos que han respondido a la petición de la Asamblea General prometiendo contribuciones nuevas o incrementadas para el presupuesto del Organismo. Querría, asimismo, rendir un homenaje especial a los gobiernos cuyas contribuciones constantes, año tras año, han constituido la fuente principal de ayuda para socorros a los refugiados árabes de Palestina.

49. El Organismo ha seguido manteniendo cordiales relaciones de trabajo con otros órganos de las Naciones Unidas, particularmente la UNESCO, la OMS, la FENU, el Organismo de Vigilancia de la Tregua en Palestina (Naciones Unidas), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el UNICEF y la Secretaría de las Naciones Unidas. La ejecución de los programas de enseñanza y de sanidad del Organismo ha proseguido con la colaboración de la UNESCO y la OMS, que asumen la responsabilidad de la orientación técnica de los programas y asignan al Organismo varios funcionarios superiores y especialistas.

⁹ El "capital de operaciones" del OOPSRPCO difiere del Fondo de Operaciones de las Naciones Unidas, pero sirve para fines un tanto similares. En su Informe a la Asamblea General sobre las cuentas del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1963, la Junta de Auditores observó: "El capital de operaciones . . . no es en realidad un capital de operaciones, sino un superávit que procede de los excedentes acumulados durante años anteriores" (*Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimonoveno período de sesiones, Suplemento No. 6B (A/5806/Add.2), párr. 4*). El Organismo está estudiando en la actualidad si se debe hacer algún otro arreglo relativo a su capital de operaciones y los fines para los que sirve.

50. De conformidad con lo dispuesto en la resolución 1315 (XIII) de la Asamblea General, el Organismo ha seguido dispuesto a efectuar consultas con la Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para Palestina, con miras a la mejor ejecución de sus respectivas tareas, teniendo en cuenta especialmente el párrafo 11 de la resolución 194 (III). El Organismo, por su parte, no tiene nada importante que comunicar a este respecto.

51. El Comisionado General también desea rendir un homenaje especial a las organizaciones de beneficencia, nacionales e internacionales, sobre todo las que actúan en el Oriente Medio, por su firme apoyo a los refugiados y la generosa asistencia que han prestado directamente y por conducto del propio programa del Organismo. El Organismo ha colaborado con algunas organizaciones de beneficencia, en especial con respecto al suministro de ropas y la administración de un hospital, una institución para personas impedidas, un programa de formación para dirigentes juveniles y un curso de secretaría. Actualmente se discute con algunas organizaciones de beneficencia la posibilidad de aplicar a otros proyectos que benefician a los refugiados esa misma clase de colaboración. Por su parte, el Organismo acogería gustoso esta novedad, que sería un paso constructivo a favor de los refugiados.

RESUMEN DEL PROGRAMA PROPUESTO

52. El Comisionado General estima que si la Asamblea General decidiese prorrogar el mandato del Organismo, quizás le resultaría útil disponer del siguiente resumen sucinto de los aspectos principales del programa que el Organismo esperaría ejecutar:

a) El empleo de una mayor flexibilidad en el suministro de socorros (incluso raciones básicas, alimentación complementaria, alojamiento, suministro de ropa, y asistencia a los casos individuales especialmente difíciles, según la propuesta división en tres partes de las funciones del Organismo y el presupuesto), con miras a ajustar más estrechamente la asistencia suministrada a las actuales necesidades determinadas de los refugiados, tanto en casos individuales como en casos de familias;

b) La continuación y, si los recursos lo permiten, el debido incremento del socorro proporcionado a los refugiados necesitados;

c) La consecución progresiva de una revisión sustancial de las nóminas de raciones a fin de garantizar que se brinde el socorro que presta el Organismo a los refugiados que lo necesitan y se retire a quienes hayan dejado de precisarlo o por alguna razón no tengan derecho a él (el medio de lograrlo se está discutiendo con los gobiernos de asilo; por tanto, más adelante en el curso del año se presentará un informe complementario a la Asamblea General);

d) El mantenimiento del actual nivel de los servicios de sanidad, en estrecha colaboración con las autoridades sanitarias de los gobiernos de asilo y dentro del marco de la legislación local;

e) El estudio, con los mismos refugiados y, según se requiera, con los correspondientes gobiernos de asilo, de la posibilidad de que los refugiados participen en la administración de alguno de los asuntos comunales de los campamentos;

f) El mantenimiento de los actuales servicios de bienestar comunal, en la medida en que los fondos lo

permitan y con mayor participación de las organizaciones de beneficencia, los propios refugiados y otros interesados;

g) El mantenimiento de la actual modalidad de los servicios del Organismo en la esfera de la enseñanza y la capacitación, en estrecha coordinación con las autoridades de rentes de los países de asilo y dentro del marco de la legislación local, y el desarrollo y mejoramiento de esos servicios, según lo permitan los fondos disponibles, dedicando a tal fin las economías que puedan efectuarse en otras secciones del presupuesto del Organismo;

h) El ascenso sistemático de los palestinos con capacidad y experiencia que forman parte del personal del Organismo a cargos de mayor responsabilidad en el propio Organismo;

i) La continuación de los esfuerzos para recaudar contribuciones mayores de fuentes gubernamentales y no gubernamentales.

El Comisionado General agradecerá toda indicación que la Asamblea General pueda desear brindarle en cuanto a saber si las sugerencias precedentes representan el papel que el Organismo debe procurar desempeñar en su futura atención a los refugiados. En lo que respecta a la posible prórroga del mandato del Organismo, el Comisionado General confía en que la Asamblea General tomará nota de las razones expresadas más arriba, que, a su modo de ver, militan a favor de que cualquier prórroga sea por un plazo razonablemente largo.

Parte I

INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DEL ORGANISMO

1° DE JULIO DE 1963 — 30 DE JUNIO DE 1964

53. En la sección del informe que sigue a continuación, se describen las principales actividades del Organismo durante el año que termina en junio de 1964. En la parte II del informe, donde se presenta el presupuesto para 1965, podrá encontrarse información adicional sobre los gastos calculados para cada sector de la actividad durante el año civil 1964 y los gastos efectuados en 1963.

A. Servicios de socorro

54. Aunque el volumen per cápita de las raciones alimenticias distribuidas a los refugiados fue igual al de otros años, durante el que terminó el 30 de junio de 1964 hubo una ligera modificación en la tendencia general del programa de socorro del Organismo. Se puso gran empeño en identificar los casos verdaderamente difíciles a fin de hacer una distinción entre las personas que dependen totalmente del apoyo del Organismo y las que pueden mantenerse hasta cierto punto aunque todavía requieran ayuda del Organismo. En algunas zonas se distribuyeron mantas y ropa a los casos difíciles únicamente, mientras que en otras partes se redujo el volumen de la distribución general de estos artículos. A comienzos de 1963, el entonces Comisionado General decidió que era necesario, para mantener la solvencia del Organismo, dejar de prever el aumento natural en el número máximo de beneficiarios autorizados para cada país de asilo. Anteriormente el Organismo solía autorizar un aumento del 2% anual para este fin en todos los países de asilo, salvo Jordania (donde ya en 1952 se había impuesto un "límite" al número de beneficiarios en vista de que no se mantenían las listas satisfactoriamente y el Organismo no lograba rectificarlas). Al dejar de prever el aumento natural, en adelante los niños que cumplen su primer año (edad de inscripción en las nóminas de raciones) sólo podrán inscribirse a medida que se hagan las correspondientes supresiones de nombres en las nóminas. A lo largo de muchos años, en Jordania se ha ido inscribiendo a los niños en una lista de espera para raciones; en la actualidad se está planteando un problema similar en la República Árabe Siria y en la Faja de Gaza (véase más adelante el párrafo 57). Como resultado de la decisión adoptada a comienzos de 1963 y de los continuos esfuerzos del Organismo para rectificar las nóminas, el número de los refugiados inscritos para recibir raciones era de 878.901 en junio de 1964, o sea ligeramente menos que los 882.074 del año anterior. Sin embargo, el número de refugiados con derecho a recibir diferentes clases de servicios del Organismo, pero no raciones, subió de 328.096 a 367.684 a causa del aumento natural de la población. El 30 de junio de 1964, el total de refugiados inscritos en el Organismo era de 1.246.585 (comparado con 1.210.170 el 30 de junio de 1963).

55. Las estadísticas que figuran en los cuadros 1 a 4 del anexo indican el número de refugiados, su distribución por edad, país de residencia y tipos de servicio a los que tienen derecho, así como los cambios ocurridos en la composición y en las prestaciones a las familias de refugiados. El total de refugiados inscritos, de beneficiarios de raciones y de residentes en los campamentos aparece también en un gráfico que figura como apéndice del informe.

REGISTRO Y VERIFICACIÓN DE LOS DERECHOHABIENTES

56. En el programa esbozado en el informe anual del año pasado para el resto del período actual del mandato del Organismo se reiteraba el compromiso de rectificar y revisar las nóminas de inscripción del Organismo. Durante el año prosiguieron los esfuerzos tendientes a suprimir los nombres de las personas que no llenaban los requisitos establecidos por el Organismo para ser derechohabientes. El éxito de este empeño ha sido limitado: se suprimieron 29.472 nombres en total, comparado con 31.739 el año precedente. Están realizándose conversaciones con los gobiernos de los países de asilo sobre los medios de corregir las nóminas de raciones, y, como se indica en el párrafo 29 de la introducción, en el curso del presente año se presentará un informe suplementario a la Asamblea General para su información.

57. El número de niños inscritos en las listas de espera para raciones aumenta constantemente: 170.200 en Jordania, 10.400 en la República Árabe Siria y 17.900 en la Faja de Gaza. Como se ha dicho antes, se los podrá inscribir en las listas (en la medida en que procedan de familias necesitadas) a medida que se puedan suprimir de la nómina del respectivo país de asilo el correspondiente número de nombres. En el Líbano, gracias a una investigación por familia, se pudo eliminar de las listas un gran número de refugiados que no necesitaban ayuda e inscribir en su lugar a todos los niños de más de un año de las familias beneficiarias de raciones.

RACIONES BÁSICAS

58. El contenido de la ración alimenticia básica ha sido el mismo que en años anteriores y provee 1.500 calorías diarias en verano y 1.600 en invierno. En el cuadro 5 del anexo se detallan las raciones básicas y los demás suministros distribuidos por el Organismo. La mayor parte de los refugiados complementan este régimen monótono y poco copioso agregando otros alimentos, que ellos mismo producen o adquieren con sus limitados ingresos. En el transcurso del año el Organismo distribuyó a los refugiados unas 106.400 toneladas de harina y 23.000 toneladas de otros alimentos.

59. A fin de evitar interrupciones en la corriente de suministros para los refugiados en la República Árabe Siria, se construyó en Damasco un depósito en el que se pueden almacenar suministros de raciones básicas para refugiados para dos meses. En Jordania se está construyendo otro depósito que, una vez terminado, tendrá capacidad suficiente para aumentar al nivel indispensable las reservas de harina para los refugiados en ese país.

ALIMENTACIÓN COMPLEMENTARIA

60. Como complemento de las raciones alimenticias básicas, los grupos vulnerables tales como los lactantes, niños de corta edad, mujeres embarazadas y madres lactantes reciben leche y raciones especiales. El Organismo suministra una ración diaria de una mezcla de leche entera mezclada con leche descremada para niños de seis a doce meses de edad y para los niños no lactantes menores de seis meses. Se suministra leche descremada seis días por semana a los niños de uno a quince años, y a las mujeres embarazadas y madres lactantes, y se da leche cinco días por semana durante el año escolar a los alumnos de los cursos elementales de las escuelas del Organismo. En total, unos 210.000 refugiados se benefician del programa de suministro de leche. En los centros de alimentación del Organismo se suministran también comidas calientes equilibradas, incluso regímenes especiales para lactantes y niños que sufren de gastroenteritis, hasta 45.000 como máximo. La mayoría de los beneficiarios de este programa son lactantes y niños en edad preescolar, y además se incluyen, por recomendación médica, escolares y adultos indigentes. Se proporcionan vitaminas a los lactantes y niños en edad preescolar que concurren a los centros de alimentación complementaria, y en las escuelas a los alumnos de las clases elementales. Tanto las mujeres embarazadas y madres lactantes como los tuberculosos que no están hospitalizados, reciben raciones complementarias por indicación médica. En los cuadros 6 y 7 se detallan los programas de alimentación complementaria y distribución de leche.

CAMPAMENTOS Y ALOJAMIENTO

61. El Organismo mantiene actualmente 54 campamentos (25 en Jordania, 15 en el Líbano, 6 en la República Árabe Siria y 8 en la Faja de Gaza). Durante el año se clausuró en el Líbano un campamento que funcionaba en condiciones muy poco satisfactorias y se dio alojamiento a los residentes en otro campamento que existía y se había ampliado para tal fin. También se ha ampliado un campamento en el Líbano para alojar a otros refugiados que vivían en muy malas condiciones. En la República Árabe Siria se clausuraron dos pequeños campamentos de Aleppo, que también eran muy poco satisfactorios, y se trasladó a sus habitantes a nuevas viviendas en las afueras de la ciudad. En el cuadro 8 del anexo figuran las estadísticas sobre el número de refugiados en los campamentos del Organismo, según el país de residencia.

62. El Organismo se vio obligado, por limitaciones presupuestarias, a partir del comienzo de 1964, a reducir su programa de alojamiento, a pesar de que una de las necesidades más apremiantes de la población de refugiados sigue siendo la de vivienda. Sin embargo, aunque en el presupuesto de 1964 se suspendió la autorización de fondos adicionales para la construcción de alojamientos, se están realizando algunos trabajos con fondos autorizados en años anteriores. Durante el

periodo a que se refiere el presente informe, 3.877 unidades de alojamiento fueron construidas por el Organismo o con su participación financiera. En Jordania se está ampliando un campamento situado cerca de Nablus, y se llevan a cabo negociaciones con las autoridades oficiales respecto de la ampliación de un segundo campamento cerca de Ramallah, a fin de alojar a los refugiados que viven actualmente en condiciones muy poco satisfactorias en una aldea vecina. El Gobierno ha destinado un terreno para establecer un nuevo campamento cerca de Jerusalén y el Organismo ha asignado fondos para ese fin. El campamento proporcionará vivienda adecuada para los refugiados habitantes del antiguo barrio judío de la ciudad vieja, cuyas actuales condiciones de vida son deplorables, y se espera comenzar las obras de este proyecto antes de terminar 1964. También se ha elegido un lugar en las afueras de Amman para alojar a unas 600 familias que están ocupando unas chozas vecinas de los campamentos de la zona de Amman. Se está ayudando asimismo a un grupo de refugiados que viven en una aldea cerca de Ramallah en cabañas de barro y escombros a reconstruir sus viviendas con bloques de concreto y conforme a un plano mejor.

63. En general, los campamentos, principalmente los que están cerca de las ciudades, se mantienen superpoblados, consecuencia en parte del aumento de la población y en parte de la tendencia de los refugiados que vivían en otros lugares a agruparse en los campamentos y establecerse a su proximidad para estar cerca de las escuelas, los centros de distribución y otras instalaciones del Organismo. Se sigue asignando prioridad a la construcción y conservación de alojamientos para refugiados de avanzada edad y para familias especialmente necesitadas. A fin de estimular a los refugiados a que empleen su iniciativa y su esfuerzo propio se aumentó la asistencia, hasta donde lo han permitido los fondos disponibles, en forma de materiales para techos y subsidios para pagarlos a los refugiados que construyeran por su cuenta las paredes de sus cabañas.

ASISTENCIA A LOS CASOS ESPECIALMENTE DIFÍCILES

Suministro de ropa

64. Los refugiados han seguido dependiendo en gran medida, para sus necesidades de ropa, de la generosa ayuda de las organizaciones de beneficencia privadas cuyos nombres figuran en el cuadro 9 del anexo. En el transcurso de 1963 se recibieron más de 1.200 toneladas de ropa procedente de donaciones; los gastos de transporte corrieron por cuenta del Organismo. En el Líbano y la República Árabe Siria se hizo la distribución de ropa, en colaboración con las organizaciones de beneficencia interesadas, principalmente entre las familias muy necesitadas de refugiados, y no, como solía hacerse, entre todos los refugiados. En Jordania y en la Faja de Gaza, donde se consideró que todavía era menester hacer la distribución general, se redujo la cantidad de ropa que se entregaba a cada individuo y se entregaron paquetes adicionales a las personas con necesidades especiales.

Casos individuales

65. El Organismo mantuvo su programa especial de ayuda a miles de refugiados de los más necesitados que, por lo avanzado de su edad, o por viudez, enfermedad crónica o incapacidad carecen hasta de ingresos ocasionales y necesitan asistencia especial de alguna

clase para llenar sus primeras necesidades y complementar sus raciones. Las limitaciones presupuestarias obligan a conceder subsidios en efectivo solamente a los casos de necesidad muy apremiante; los demás necesitados reciben ayuda en forma de ropa, frazadas y kerosene.

66. Durante el período que se examina se prestó asistencia en efectivo de aproximadamente el mismo monto que en años anteriores a 8.974 familias, y 26.516 familias recibieron paquetes especiales de ropa y mantas. Los trabajadores sociales del Organismo continuaron asesorando sobre problemas de índole personal, ayudaron a 33 refugiados a reunirse con sus familias y colocaron a 78 ancianos y 115 huérfanos en instituciones locales, en la mayor parte de los casos sin gasto alguno para el Organismo.

B. Servicios de sanidad

67. El Organismo continuó suministrando una amplia variedad de servicios de sanidad a la población de refugiados. Estos servicios, aunque sencillos y poco costosos, han sido eficaces en el transcurso de los años en la protección y el mejoramiento de la sanidad de los refugiados. Abarcan a la vez los aspectos preventivo y curativo de la atención de la salud y han sido concebidos de manera que, dentro de lo posible, sean similares a los servicios sanitarios oficiales que se presta en los países de asilo a los sectores análogos de la población local. Durante el año se mantuvieron relaciones estrechas y cordiales con los ministerios respectivos de sanidad de los países de asilo, y estuvieron bien coordinadas las relaciones de trabajo, particularmente en materia de salud pública, entre los ministerios y el Departamento de Sanidad del Organismo. Un gráfico que figura como apéndice del informe indica el número de refugiados con derecho a los servicios sanitarios del Organismo entre 1951 y 1964.

68. El programa sanitario del Organismo ha continuado bajo la fiscalización técnica de personal adscrito por la OMS. Aunque no ha habido ampliación del programa ni variaciones básicas en su índole o su alcance, se ha tratado de aumentar la eficacia y la economía de los servicios existentes, dando importancia a los distintos aspectos según las necesidades médicas y de conformidad con la política y los principios de la OMS. En general, el estado de salubridad de la población de refugiados durante el año que se examina se ha mantenido a un nivel satisfactorio. En algunos campamentos, principalmente en los vecinos a las ciudades, se han planteado problemas, de difícil solución, en materia de suministro de agua y de avenamiento.

69. Como en años anteriores, se contó con la generosa asistencia, en forma de personal, servicios hospitalarios y de laboratorio gratuitos, suministros médicos, complementos alimenticios, canastillas para bebés, ayuda en las campañas de inmunización, ofrecida por los gobiernos de los países de asilo, y ciertas universidades, organizaciones de beneficencia, empresas y particulares.

SERVICIOS DE MEDICINA PREVENTIVA Y CURATIVA

Dispensarios, hospitales y laboratorios

70. En el período de 12 meses que acaba de terminar, el Organismo mantuvo en funcionamiento o subvencionó diez dispensarios ambulantes y 102 centros sanitarios fijos que sirven 123 puntos. Los dispensarios del Organismo continuaron proporcionando servicios

de medicina curativa y preventiva. Los primeros comprenden los de consulta, incluso con especialistas, y envío a hospitales, tratamiento oftálmico, inyecciones, curaciones, despacho de medicinas y atención de odontología de carácter limitado. Los servicios preventivos se han orientado principalmente hacia todos los aspectos de la higiene materno-infantil y la educación sanitaria. Se inició la aplicación de métodos modernos — que han dado buenos resultados — para el tratamiento de las oftalmías transmisibles. En el cuadro 10 del anexo I se resumen las visitas a los dispensarios.

71. El Organismo mantuvo, en materia de hospitales, su política de utilizar los servicios locales, donde se disponga de ellos, subvencionando camas en instituciones administradas por el gobierno, las autoridades locales, las universidades, las organizaciones de beneficencia o la empresa privada. Además, siguió administrando directamente dos hospitales — uno para tuberculosos y un pequeño hospital rural — y, en combinación con las entidades oficiales, compartiendo la responsabilidad de administrar un hospital para tuberculosos en Gaza. Durante el período a que se refiere el presente informe, el Organismo concluyó con el Gobierno de Jordania y la Lutheran World Federation, respectivamente, nuevos e importantes acuerdos. El acuerdo con el Gobierno de Jordania abarca, en un solo contrato, virtualmente todos los servicios médicos que proporciona dicho Gobierno a los refugiados; dichos servicios habían estado anteriormente sujetos a varios acuerdos separados. Como resultado del nuevo acuerdo con la Lutheran World Federation, el Hospital Augusta Victoria de Jerusalén se transformó en hospital central. Además de permitir apreciables economías, estos nuevos acuerdos han servido a la vez para reducir y redistribuir las camas de hospital subvencionadas más adecuadamente y según las necesidades del Organismo en Jordania, sin menoscabar la calidad de la atención médica. El Organismo subvenciona y mantiene actualmente 1.837 camas destinadas a refugiados, divididas principalmente en camas para medicina general y cirugía, más una porción dedicada a las especialidades más importantes. En el cuadro 11 del anexo se resumen los servicios hospitalarios ofrecidos a los refugiados.

72. Los servicios de laboratorio para atender las necesidades de diagnóstico, clínicas y de salud pública han sido proporcionados por laboratorios oficiales, de universidades o privados, en forma gratuita en algunos casos, pero generalmente mediante el pago de una suma fija o equivalente al costo del servicio. El Organismo continúa administrando su laboratorio central en la Faja de Gaza y dos laboratorios clínicos pequeños en el Líbano. Además, hay un pequeño laboratorio clínico anexo al hospital de tuberculosos que mantiene el Organismo en Nablus, Jordania. La mayor parte de los suministros médicos se sigue adquiriendo por conducto del UNICEF a base de ofertas mundiales. El formulario médico del Organismo ha sido revisado y corregido y se ha prestado la atención debida a la conveniencia de conocer los progresos de la terapéutica moderna. En conjunto, los suministros se han recibido con regularidad y han resultado adecuados.

Lucha contra las enfermedades transmisibles

73. Durante el período que se examina no se ha notificado ningún caso de las seis enfermedades cuarentenables (viruela, peste, cólera, fiebre amarilla, tífus epidémico y fiebre recurrente transmitida por el piojo).

En el cuadro 13 del anexo I se resumen los casos de enfermedades transmisibles que, según notificación, ocurrieron entre los refugiados durante el periodo objeto de estudio. Las oftalmías transmisibles y la disentería siguieron siendo las más difundidas en estas enfermedades, seguidas en orden de importancia por algunas de las fiebres infecciosas comúnmente vinculadas a la infancia, tales como sarampión, tos ferina, varicela y paperas. Por lo que respecta al sarampión, se está siguiendo de cerca el proceso de perfeccionamiento de una vacuna de inmunización. La inmunización ordinaria de lactantes y niños pequeños ha dado como resultado una disminución de la frecuencia de la tos ferina y la desaparición virtual de la difteria. La poliomielitis ha seguido presentándose en forma esporádica y se han llevado a cabo campañas de inmunización destinada a los grupos de edades susceptibles a las epidemias en Jordania, el Líbano y la República Árabe Siria, en colaboración con los gobiernos de los países de asilo. En la Faja de Gaza, las autoridades sanitarias públicas proporcionaron inmunización mediante una vacuna por vía oral a los niños del grupo de edad más susceptible. En el porvenir, en todos los países de asilo se incluirá la inmunización contra la poliomielitis en la disposición ordinaria que rige las medidas de profilaxis para infantes refugiados.

74. La práctica moderna aceptada de tratamiento antituberculoso a domicilio, en oposición al que se realiza en instituciones hospitalarias, se mantuvo en pie. El número de casos de tuberculosis pulmonar declarados refleja una brusca tendencia general descendente, aunque el número de casos registrados entre los refugiados en la República Árabe Siria aumentó ligeramente. El Organismo y las autoridades públicas están discutiendo la manera de aplicar las recomendaciones (a las que se hizo referencia en el informe del año pasado) del asesor regional de la OMS sobre un programa de lucha antituberculosa en la Faja de Gaza.

Higiene materno-infantil

75. Los servicios de higiene materno-infantil siguen prestándose fundamentalmente en la misma escala y al mismo nivel que durante el año anterior. Los 81 centros prenatales y 79 centros sanitarios para infantes, anexos en su mayor parte a los dispensarios del Organismo, proporcionan servicios de higiene materno-infantil a las mujeres embarazadas, las lactantes y niños pequeños. Los centros están instalados en los cuatro países de asilo de manera que puedan servir a los refugiados de todos los campamentos del Organismo y, dentro de lo posible, a todos los grupos grandes de refugiados que viven fuera de los campamentos.

76. En dichos centros se proporciona a las mujeres atención prenatal corriente a intervalos mensuales durante la última mitad del embarazo y vigilancia durante y después del parto, y se las estimula a concurrir a los centros sanitarios para infantes todos los meses con los lactantes y los niños de hasta dos años de edad. Se administra corrientemente vacunación profiláctica contra la viruela, la difteria, el tétanos y la tos ferina a todos los lactantes y niños que concurren a los centros, y se aprovecha la oportunidad para dar a las madres instrucción general sobre cuestiones de sanidad.

77. La elevada incidencia de la gastroenteritis entre lactantes y pequeños sigue preocupando al Departamento de Sanidad del Organismo. Más, se han obtenido resultados alentadores e incluso se ha podido salvar

muchas vidas con el tratamiento administrado en los centros experimentales de rehidratación y nutrición del Organismo, el primero de los cuales fue establecido a título experimental en 1961 en la Faja de Gaza. Actualmente hay ocho centros, establecidos varios de ellos con fondos donados especialmente con tal fin, y se espera contar con doce centros en funcionamiento a fines de 1964.

78. El Organismo siguió manteniendo cinco grupos de sanidad escolar — dos en Jordania, y uno en cada uno de los otros países de asilo. Estos grupos tienen a su cargo el reconocimiento médico corriente de los niños que ingresan a las escuelas del Organismo, la vacunación profiláctica y la realización de encuestas periódicas sobre las enfermedades y las afecciones especialmente difundidas entre los escolares.

79. En el cuadro 14 se detallan los servicios prenatales y los de higiene infantil y de sanidad escolar.

Servicios de enfermería

80. Además del personal de enfermería que trabaja en los dispensarios y hospitales subvencionados por el Organismo, éste empleó en sus programas de medicina preventiva y curativa a 103 enfermeras y 373 auxiliares de enfermería, que han seguido desempeñando una función indispensable en dichos programas, así como en otras actividades tales como el programa de sanidad escolar, la educación sanitaria y las visitas a domicilio. El Organismo ha tenido cierta dificultad para llenar los puestos de enfermería dada la escasez de personal de enfermería en toda la región.

Educación sanitaria

81. El programa de educación sanitaria, llevado a cabo por trabajadores especializados en la materia, fue proseguido conforme a las normas generales establecidas en años anteriores. Además, se pidió al personal médico y paramédico que aprovechara, para fines de educación sanitaria, la oportunidad que le ofrece su relación cotidiana con los refugiados en los dispensarios. Cada día se asigna mayor importancia a la educación sanitaria entre los escolares.

NUTRICIÓN

82. En el curso del año el Organismo recibió el informe sobre la encuesta de nutrición llevada a cabo en la primavera de 1962, a petición del Gobierno de Jordania, por un Comité interdepartamental de nutrición de los Estados Unidos. En resumen, el informe indica que entre la población de refugiados se presentan las mismas formas benignas de problemas de nutrición encontradas en los demás grupos de personas incluidos en la encuesta pero sin que fueran refugiados. Se hallaron pruebas de un ligero atraso en el crecimiento de lactantes y niños, de anemia moderada hipocrónica e indicios de una alimentación deficiente en vitamina A. Se observaron lesiones bucales que podían tener origen en una deficiencia marginal de riboflavina. En cambio, se señalaron casos menos frecuentes de queilosis entre los refugiados que entre los no refugiados. Se están tomando medidas conforme a las recomendaciones que figuran en el informe.

83. En el párrafo 60 del presente documento se describen los programas de alimentación complementaria y de distribución de leche del Organismo, destinados a completar las raciones básicas de alimentos suministradas como parte del programa de sanidad.

84. El programa de saneamiento del medio, que comprende fundamentalmente el abastecimiento de agua en condiciones higiénicas y cantidad suficiente, la eliminación de desperdicios, las obras de avenamiento y la lucha contra los insectos vectores, se mantuvo dentro del nivel establecido, y se ha estimulado la participación de los refugiados en el esfuerzo de la comunidad. Sin embargo, en algunos campamentos se han multiplicado algunos problemas, particularmente por lo que se refiere al avenamiento y la eliminación de desperdicios. Los más afectados han sido varios campamentos de gran extensión y población, comparables a pueblos de cierta importancia, y otros que inicialmente eran vecinos de pueblos y, como resultado de la expansión de éstos, hoy se hallan en plena zona urbanizada. No es fácil resolver estos problemas.

EDUCACIÓN Y FORMACIÓN MÉDICA DE REFUGIADOS

85. Además de sus cursos corrientes de formación en el empleo para personal médico y paramédico, durante el año se proporcionó formación profesional a 216 estudiantes en ciencias médicas al nivel universitario, en enfermería o en sanidad. Al hacer la elección de los cursos, se ha prestado especial atención a las posibilidades ulteriores de empleo brindadas a los estudiantes una vez graduados.

C. Servicios de educación y formación profesional

86. La siguiente sección resume los principales acontecimientos ocurridos durante el año con respecto a los programas de educación general, enseñanza de oficios y enseñanza universitaria del Organismo. Además, incluye breves notas sobre ciertas actividades de formación profesional en grupos descritas en los informes anteriores bajo el título de bienestar social e incluidas ahora en esta sección dado que su carácter es, más que nada, docente.

87. En el informe anual del año pasado se puso de relieve que el principal problema que tenía planteado el Organismo en materia de educación era el de hallar la mejor forma de elevar el nivel de la educación general que se daba en sus escuelas. En el año transcurrido el Organismo proyectó e inauguró un programa a gran escala de perfeccionamiento profesional de personal docente en ejercicio como primera medida para elevar el nivel de la enseñanza mediante la formación de un número suficiente de maestros capacitados. También introdujo en sus escuelas mejores servicios y equipo para la enseñanza de ciertas asignaturas como las ciencias en general y la economía doméstica. En la esfera de la enseñanza de oficios se concedió mayor importancia a un aumento de la formación en el extranjero, tanto de instructores como de graduados. Se ha producido un ligero aumento en el número de becas universitarias a disposición de los estudiantes refugiados.

EDUCACIÓN GENERAL

88. Aunque el Organismo ha conseguido en gran medida sus objetivos cuantitativos inmediatos en cuanto a crear y dotar escuelas, se debe seguir disponiendo lo necesario para el aumento anual normal de la matrícula de niños refugiados según van llegando éstos a la edad escolar (véase anexo II, gráfico C). También aumenta el número de alumnos gracias al cambio de las costumbres sociales en el Oriente Medio, que

lleva, por ejemplo, a que las niñas sigan yendo a la escuela más tiempo a fin de obtener una educación más completa. En el año escolar 1963-1964 el número total de educandos refugiados aumentó en un 6% y alcanzó un total de 213.000, mientras que en el año anterior fue de 200.000. La mayoría de estos niños están matriculados en escuelas conjuntas OOPSRPCO/UNESCO, pero un grupo relativamente grande asiste a escuelas oficiales o privadas en los países de asilo; en el cuadro 16 se dan detalles. De los 213.000 educandos 155.000 estaban matriculados en escuelas elementales y preparatorias conjuntas OOPSRPCO/UNESCO. En el cuadro 17 se indica la distribución de estos niños, por país, sexo y grado. Se puede observar que el número de niñas en las escuelas elementales ya es aproximadamente igual al de niños matriculados. Además, se ve en el cuadro que el número total de niños en las escuelas elementales está distribuido de forma aproximadamente equilibrada en los seis grados, lo que indica que se está reduciendo a un mínimo el número de los que no pasan a los cursos siguientes. En último lugar se observará que el número de niños en el grado superior de la escuela preparatoria ha subido a 7.809; dicho en otros términos, está adquiriendo importancia el número de alumnos que se gradúan de la escuela preparatoria.

89. Durante el año que se examina el OOPSRPCO continuó su política de ofrecer seis años de enseñanza a todos los niños refugiados en el grupo de edades de escuela elemental, y tres años de enseñanza preparatoria a todos los alumnos que terminan satisfactoriamente la enseñanza elemental y se encuentran dentro de cierto límite de edades. Gracias a los subsidios del Organismo un número creciente de alumnos puede continuar sus estudios secundarios en escuelas oficiales y privadas de los cuatro países de asilo.

90. Ha seguido aumentando el número de niñas que aprovechan la oportunidad de estudiar que ya se señaló en informes anteriores. El porcentaje de niñas matriculadas actualmente en las escuelas del OOPSRPCO, en relación con el número total de alumnos de dichas escuelas, es el siguiente:

País	Nivel elemental	
	Porcentaje de niñas	Porcentaje de niñas
Libano	43,8	30,8
Gaza	47,7	45,9
Jordania	46,2	28,6
Siria	42,6	30,2
Porcentaje medio para los cuatro países	45,8	36,7

91. En enero de 1964 el Organismo inauguró un Instituto de Enseñanza en Beirut con la cooperación de la UNESCO. Su principal objetivo es mejorar la capacidad profesional y académica de los maestros de las escuelas del OOPSRPCO sin interrumpir su labor docente. Se espera que durante los próximos cinco años se podrá terminar el perfeccionamiento de todos los maestros del OOPSRPCO que actualmente no están suficientemente capacitados. En una fase posterior el Instituto concentrará sus esfuerzos en pro de la elevación de los niveles de enseñanza de ciertas asignaturas, como los idiomas y las ciencias.

92. La UNESCO ha puesto a disposición del instituto un director y cuatro especialistas (en instrucción programada, perfeccionamiento profesional del personal docente en ejercicio, cursos por correspondencia y me-

dios auxiliares audiovisuales); entre el personal se cuenta también un especialista en idioma y educación árabes. Se empleará una gran variedad de técnicas como cursos por correspondencia, radio y posiblemente televisión, cintas magnetofónicas, películas cinematográficas y de proyección fija y otros medios auxiliares audiovisuales, instrucción programada, listas de lecturas recomendadas, bibliotecas circulantes, un periódico educativo y seminarios y debates que se celebrarán de noche o durante los fines de semana. En cada país de asilo coordinarán e inspeccionarán el programa representantes del instituto, que habrán recibido capacitación intensiva durante la primera parte de 1964. El perfeccionamiento profesional del personal docente en ejercicio comenzará de hecho en octubre de 1964.

93. Mientras tanto el OOPSRPCO, con ayuda de las autoridades gubernamentales y de los especialistas de la UNESCO en esta materia, continuará, durante el verano de 1964 en cada país de asilo, sus acostumbrados cursos para maestros durante las vacaciones.

94. En el año transcurrido se adoptaron medidas para mejorar la enseñanza de las ciencias, introducir la enseñanza del idioma francés en las escuelas del Organismo y proporcionar a las niñas formación en economía doméstica. Se celebraron cursos para familiarizar a los profesores de ciencias con el material portátil que se está introduciendo en todas las escuelas preparatorias del Organismo. Se están adoptando medidas, en cooperación con el Gobierno francés, para introducir en septiembre de 1964 la enseñanza del francés en las escuelas preparatorias del Organismo en el Líbano. Como resultado de una contribución especial de Suecia se están construyendo dieciséis aulas de economía doméstica en las escuelas preparatorias para niñas del OOPSRPCO, en la Faja de Gaza, en las que se enseñará a las estudiantes economía doméstica, puericultura, higiene y costura. Durante las vacaciones de verano se celebrará un curso especial para profesores de economía doméstica.

95. Durante el año que se estudia se siguieron aplicando en las escuelas elementales del Organismo las pruebas de diagnóstico y de progresos organizadas por el grupo de psicología educativa del Departamento de Educación del OOPSRPCO. El objetivo principal de estas pruebas es hacer que los maestros puedan evaluar los progresos de sus alumnos con más objetividad.

96. El Organismo celebró en el verano de 1963 el primer curso organizado en el Oriente Medio sobre instrucción programada, nueva técnica de enseñanza en la que se divide el material que se va a enseñar en secciones muy pequeñas, organizadas en secuencia progresiva. Entre los participantes se contaron veintiún maestros e inspectores de escuelas del OOPSRPCO. En el verano de 1964 se celebrará un curso de perfeccionamiento para quince de los participantes en el curso de 1963; se encargará de dirigirlo el Instituto Normal. El Organismo, con ayuda financiera de la UNESCO, tradujo y publicó en árabe un libro de uno de los principales expertos norteamericanos en esta materia.

97. Como medio adicional de mejorar el nivel profesional y administrativo de los administradores, inspectores y directores de escuelas de los centros docentes del Organismo, la UNESCO y el OOPSRPCO han concedido conjuntamente durante los últimos tres años once becas en el Centro Regional de Beirut del Centro de los Estados Árabes de Formación de Personal Superior de Educación.

98. El programa de actividades juveniles del OOPSRPCO ha cumplido ya cinco años. Los treinta y nueve centros están dirigidos por voluntarios refugiados; las diversas actividades educativas, de recreo y deportivas funcionan bien y hay un programa de servicios a la comunidad que se ha convertido en parte integral de las actividades de cada centro. En la mayoría de los centros se ha formulado un programa, que dura todo el año, para refugiados cuya edad oscila entre once y dieciséis años, bajo la dirección voluntaria de los miembros. En algunas localidades los mismos refugiados han reunido fondos para conseguir equipo complementario en los centros o servicios comunales de los campamentos.

99. Siguió funcionando en el año transcurrido, aunque descentralizado, el programa de formación de dirigentes juveniles, organizado por la Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes. Los cursos de formación que solían celebrarse en un lugar central se sitúan ahora dentro de cada país de asilo, lo cual permite responder a las necesidades concretas de cada zona. La Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes y el Organismo sufragán los gastos a partes iguales.

100. Durante el año transcurrido ha aumentado el número de nuevas unidades de exploradores (*Boy Scouts*). En total existen ya veintiocho unidades de exploradores y ocho de muchachas guías en campamentos de refugiados y centros de formación profesional. Están en proceso de formación quince unidades más de exploradores y de muchachas guías.

Centros de juegos preescolares

101. En algunos campamentos los niños refugiados, entre tres y cinco años de edad, pueden asistir a centros de juegos donde, a cambio de una contribución simbólica de sus padres, reciben enseñanza similar a la de los jardines de infancia en un ambiente sano y alegre. Los gastos principales de los centros se financian con donativos especiales procedentes del exterior. Durante el año se inauguraron tres nuevos centros de juegos, con lo que su número asciende ya a dieciséis: cinco en Jordania, tres en el Líbano, dos en la República Árabe Siria (dirigida por autoridades del Gobierno) y seis en la Faja de Gaza.

ENSEÑANZA DE OFICIOS Y FORMACIÓN DE MAESTROS

102. La matrícula de los diez centros de enseñanza de oficios y de formación de maestros del Organismo alcanzó a principios de 1964 el total de 2.900 estudiantes. Además, gracias a la asistencia financiera del OOPSRPCO unos 400 estudiantes refugiados pudieron estudiar en instituciones oficiales y privadas, de forma que el total de estudiantes durante el año que se examina fue de 3.300. En septiembre de 1964 la capacidad total de los centros será de 3.900 estudiantes aproximadamente y se podrán matricular 1.800 estudiantes más al año. Hace diez años, cuando se inauguró el Centro de Artes y Oficios en Kalandia (primera escuela del OOPSRPCO de formación profesional con residencia) sólo se disponía de setenta plazas (véase el gráfico C del anexo II). En el cuadro 19 del anexo I se resumen las instalaciones de enseñanza de oficios y de formación de maestros y el número de sus graduados entre 1952 y 1964, y en el cuadro 20 se indican

la capacidad, la matrícula y el número de graduados previstos hasta fines del actual mandato del Organismo.

103. En el Líbano se inauguró en octubre de 1963 la última adición a las instituciones de formación profesional del OOPSRPCO — Instituto Técnico y de Formación de Maestros de Siblin — con una matrícula de 149 estudiantes. En septiembre de 1964, este Instituto tendrá una matrícula completa de 264 estudiantes. Su construcción y dotación se llevó a cabo con fondos de asistencia técnica donados por el Gobierno de Suecia, que también asume los gastos de los dos primeros años de funcionamiento del Instituto.

104. En el Centro de Enseñanza de Oficios de Siblin, contiguo al Instituto Técnico y de Formación de Maestros, ingresó en septiembre de 1963 la segunda promoción de estudiantes; este centro funciona ya a plena capacidad. En Jordania, el Centro mixto de enseñanza normal y de artes y oficios para mujeres del Organismo en Ramallah, institución precursora que ha provocado el interés y la admiración de los visitantes de muchos países, funcionará para septiembre de 1964 a plena capacidad, con 630 estudiantes.

105. El Centro de Formación Agropecuaria de Beit Hanoun, en la Faja de Gaza, funciona a plena capacidad con una matrícula de 75 estudiantes. Están asignados al Centro un experto en formación agropecuaria y un cuidador de ganado, proporcionados por el Servicio de Cooperación Técnica del Gobierno de Suiza; también se ha recibido la mayor parte de la maquinaria agrícola, el equipo de lechería y un rebaño, donado todo ello también por el Gobierno de Suiza. Gracias a otros generosos donativos se han conseguido pollos y equipo para instalar una granja avícola.

106. La matrícula de los centros de formación de maestros del Organismo ha pasado de 460 en 1962-1963, a 730 en 1963-1964. El número de graduados de los centros de formación de maestros a fines del presente año lectivo, se prevé que sea de 263, en comparación con 146 en 1963 y 145 en 1962.

107. Durante el año que se examina los gobiernos, organizaciones no gubernamentales, empresas comerciales e individuos de muchas partes del mundo han seguido respondiendo generosamente a la exhortación del Organismo para que concedieran becas de estudios de artes y oficios (véase el cuadro 26 del anexo I).

108. Durante el año que se examina se ha concedido una atención especial a la mejora de la enseñanza del inglés, las ciencias y las matemáticas en todos los centros de formación del OOPSRPCO y al desarrollo de los programas de orientación en virtud de los cuales se da a los estudiantes que ingresan en los centros asesoramiento y orientación sobre el curso de formación que eligen.

109. Aunque todos los centros de enseñanza de artes y oficios y formación de maestros tienen residencias para los estudiantes, se puede alojar en los centros a muy pocos miembros del claustro. Por ello resultaba algo difícil organizar actividades extraacadémicas para los estudiantes, pero la contratación en el extranjero, a un costo virtualmente nulo para el Organismo, de varios "miembros asociados del claustro" voluntarios, ha sido de utilidad para resolver este problema. Se trata de jóvenes, de uno y otro sexo, que viven en los centros, asisten a los directores en la organización de actividades deportivas y culturales y además desempeñan un papel valioso en la enseñanza del inglés, las matemáticas y las ciencias, en la formación

de las bibliotecas de los centros y en el fomento del espíritu de comunidad entre los estudiantes.

110. Con objeto de satisfacer la presente necesidad de trabajadores calificados de la zona se han introducido en el programa de enseñanza de oficios nuevos cursos para mecánicos especializados en instrumentos, técnicos de laboratorio médico y ayudantes de farmacia. En septiembre de 1964 se inaugurará un cuarto curso para inspectores de sanidad pública. Este curso se ha planeado en cooperación con la Royal Society of Health de Londres que ha acordado crear una junta de exámenes y dar certificados a los candidatos triunfadores.

111. El Organismo siempre previó que los especialistas en enseñanza de oficios contratados en el extranjero para trabajar en sus centros de formación capacitarían a instructores locales que les irían sustituyendo progresivamente. En la actualidad se ha llegado a esa etapa, que está acompañada de la mejora general de la enseñanza de oficios en el Oriente Medio, ocurrido en los últimos años. El Organismo ha podido reducir así, durante el año pasado, el número de especialistas en enseñanza de oficios contratados en el extranjero y proyectar una nueva reducción durante el año próximo. Conforme a la política de sustituir progresivamente a los especialistas procedentes del exterior con instructores contratados localmente, el OOPSRPCO ha enviado durante el año que se estudia seis instructores a la República Árabe Unida y al Reino Unido para fines de perfeccionamiento. Existe el proyecto de enviar otro grupo de diecisiete instructores a la República Árabe Unida y a Europa el año entrante.

112. En agosto de 1963 regresó de Jordania y Gaza el primer grupo de cincuenta graduados de los centros de enseñanza de oficios del OOPSRPCO, enviado allí por cuenta del Gobierno de Suecia para que durante un año recibieran formación superior y experiencia práctica en firmas industriales suecas, y se inscribieron en el nuevo Instituto Técnico y de Formación de Maestros de Siblin para seguir un año final de instrucción en técnicas de trabajo como capataces e instructores. Se espera que estos jóvenes altamente calificados ayudarán a satisfacer la creciente demanda de instructores y capataces en el Oriente Medio. Actualmente se encuentra en Suecia un segundo grupo de graduados y se están adoptando medidas para enviar un tercer grupo en el otoño de 1964.

113. Varios países más han respondido también generosamente a las exhortaciones del Organismo a que proporcionasen a los graduados de sus centros de capacitación una mayor formación o, lo que era muy necesario, experiencia práctica; se espera que estos estudiantes podrán desempeñar a su regreso una función útil en el desarrollo económico del mundo árabe. La Fundación Suiza para la Asistencia Técnica ha aceptado a seis graduados de centros de enseñanza de oficios del Organismo durante el año para que trabajen como aprendices por espacio de un año en la industria suiza. El Gobierno de Francia se ofreció para proporcionar un curso en electrónica superior a dieciséis graduados de los centros de formación del Organismo, regaló un laboratorio de idiomas para el Instituto Técnico y de Formación de Maestros de Siblin, y, para que se encargue de él, ha proporcionado los servicios de un especialista en métodos audiovisuales. El Gobierno de la República Federal de Alemania convino en facilitar a unos muchachos refugiados, después que terminen su formación en centros del Organismo, la

adquisición de experiencia práctica en Alemania; se espera colocar en empleos temporales con empresas industriales alemanas a cincuenta candidatos.

114. Con la cooperación de las autoridades de Gaza se ha aceptado a más grupos de graduados del Centro de enseñanza de artes y oficios del OOPSRPCO en Gaza para que reciban un año adicional de formación en empresas de la República Árabe Unida o para que sigan un tercer año de estudios en escuelas técnicas de ese país. Una vez que termina este año adicional de formación, se otorga a los estudiantes un certificado reconocido por las autoridades de la República Árabe Unida.

Cursos para adultos

115. El Organismo ha mantenido, desde que empezaron sus trabajos y a costo relativamente bajo, breves cursos de capacitación para adultos de ambos sexos, destinados sobre todo a los refugiados que carecen de calificaciones para que se les admita en los centros de enseñanza de artes y oficios del Organismo. Los cursos de un año de carpintería para hombres y de seis meses de costura para mujeres han continuado con éxito en el año transcurrido. Por primera vez se han introducido en los centros femeninos clases de cocina, en las que se concede especial atención a la higiene doméstica y a la preparación de comidas baratas, y estos cursos han obtenido una rápida popularidad. Otra innovación fue el comienzo de un programa respectivo de actividades femeninas financiadas totalmente con donativos especiales y celebradas en los locales utilizados por algunos de los centros de costura. Bajo la dirección de un inspector se reúnen mujeres y muchachas refugiadas para aprender el idioma árabe, costura, puericultura, primeros auxilios y una gran variedad de oficios caseros. También se estimulan las actividades recreativas y culturales y la mayor parte de los centros tienen pequeñas bibliotecas.

Capacitación de los físicamente impedidos

116. En el año transcurrido el Organismo reservó fondos para que se educaran y capacitaran en instituciones del Oriente Medio otros veintiséis refugiados de ambos sexos físicamente impedidos. En total, hay actualmente 134 ciegos, sordos y mutilados que reciben cuidados y formación. La duración media del período de formación es de seis años. De los que han terminado su enseñanza hay treinta y uno que trabajan provechosamente.

117. Además, se está capacitando a sesenta niños ciegos en el centro para ciegos inaugurado hace dos años en Gaza y financiado por la Misión Pontificia para Palestina. El Centro capacita también a unos 124 ciegos de mayor edad mediante un servicio a domicilio. Se ha situado en instituciones del Oriente Medio a otros ochenta y cuatro refugiados físicamente impedidos sin que ello haya costado nada al OOPSRPCO.

ENSEÑANZA UNIVERSITARIA

118. En el año que se examina se produjo un aumento en el número de becas universitarias a disposición de los estudiantes refugiados. En total, 597 estudiantes recibieron becas completas o parciales, contra 532 en el año precedente. En el año transcurrido, se graduaron en universidades del Oriente Medio algo más de 100 becarios, una gran mayoría de los cuales estudió medicina, ingeniería y ciencias. En el cuadro 21 del anexo I se detallan por carrera, las becas uni-

versitarias distribuidas. Como en años anteriores los gobiernos y las empresas comerciales aportaron una ayuda financiera generosa y donaron treinta de las becas, creadas recientemente o reasignadas, concedidas a nuevos estudiantes durante el año lectivo 1963-1964.

SERVICIOS DE COLOCACIÓN

119. El Servicio de Colocación del Organismo siguió buscando oportunidades de empleo para refugiados calificados en los países de asilo y en los Estados árabes vecinos. Han tenido éxito los esfuerzos para iniciar relaciones con más empleadores y obtener una gama más amplia de posibilidades de empleo, especialmente para el creciente número de graduados de los centros de enseñanza de oficios del Organismo.

D. Otra asistencia prestada a los refugiados

PRÉSTAMO A REFUGIADOS

120. El Banco de Fomento de Jordania, creado conjuntamente por el OOPSRPCO y el Gobierno de Jordania en 1951, concede préstamos a bajo interés a los empleadores que se comprometen a dar trabajo a los refugiados o a proyectos presentados individualmente o en grupo. El 85% del capital del Banco lo proporciona el OOPSRPCO y el resto el Gobierno de Jordania, con la participación simbólica de tres bancos del Oriente Medio. La mayor parte de los proyectos financiados recientemente por el Banco corresponde a su programa de préstamos especiales a los refugiados, en virtud de los cuales los prestatarios pagan sólo el 3% de interés anual (mientras que el tipo normal de interés anual es del 6%) y obtienen además un plazo más largo para el pago del préstamo. Desde que empezó el programa, en agosto de 1962, se han aprobado treinta préstamos de este género, por un valor total de 862.400 dólares, para proyectos agrícolas. La mayor parte de los préstamos aprobados era para refugiados que deseaban establecer cooperativas bajo la dirección del departamento de cooperativas del Gobierno de Jordania; el Banco tiene, pues, una garantía adicional con respecto al uso apropiado de los fondos y a la dirección técnica de los proyectos.

121. Además, durante el año que terminó el 30 de junio de 1964 se concedieron dieciséis préstamos ordinarios por un total de 64.400 dólares a terratenientes que se habían comprometido a dar empleo a refugiados. También en este caso la mayoría de los préstamos se destinaba a fines agrícolas.

122. Hasta la fecha se estima que unos 3.748 refugiados han encontrado trabajo como resultado de las operaciones del Banco. Calculando un promedio de cinco personas por familia, se puede suponer que han recibido este tipo de asistencia unos 18.700 refugiados. La cantidad de préstamos de toda clase que se han pagado ha sido satisfactoria en general, aunque a algunos prestatarios les ha resultado penoso saldar la deuda a causa de dificultades económicas provocadas por varios años seguidos de severas sequías. Los abonos vencidos antes de junio de 1955 han sido totalmente pagados, y se ha liquidado cerca del 75% de las cantidades que vencieron con posterioridad a dicha fecha; el Banco prevé que con el tiempo se pagará todo el resto. No cabe duda de que con la creciente prosperidad producida por las grandes lluvias del invierno de 1963-1964, el reembolso de los préstamos cobrará impulso durante los próximos meses.

COOPERATIVAS

123. Durante el período que se estudia se crearon dos nuevas cooperativas de refugiados con el asesoramiento técnico y la ayuda financiera inicial del Organismo: una cooperativa de consumo en la Faja de Gaza y una cooperativa de autobuses en Jordania. En el cuadro 22 se detallan las diversas cooperativas y los proyectos de grupos de refugiados que funcionan en los campamentos e instalaciones del OOPSRPCO.

E. Servicios comunes y administración general

124. Durante el año que se examina no hubo cambios en la estructura general de estos servicios, que siguieron funcionando satisfactoriamente a pesar de las considerables economías realizadas. Comprenden la administración general del Organismo, sus servicios de información pública y el mantenimiento de oficinas en Nueva York, Ginebra y El Cairo; el transporte de personas y de bienes dentro de la zona de operaciones del Organismo; la adquisición, el control y el almacenamiento de suministros y equipo; la administración del personal, la administración general, los servicios de traducción y los jurídicos, financieros, estadísticos, de registro y de ingeniería, así como la protección de los bienes del Organismo.

F. Operaciones financieras

125. Las cuentas financieras del Organismo se publican por separado, junto con los correspondientes informes de los auditores¹⁰. Por lo tanto, en esta sección se resumen las operaciones financieras reales del Organismo en 1963, y constan los cálculos relacionados con esas operaciones para 1964 (como se ha explicado en informes anteriores, el ejercicio fiscal del Organismo coincide con el año civil, en tanto que el informe anual abarca el período que va desde el 1° de julio al 30 de junio).

126. En 1962 el Organismo cambió su trato contable de los ingresos, sustituyendo los recibos en metálico registrados en los ingresos procedentes de los Gobiernos por un sistema que mide dichos ingresos para cada año basándose en las promesas confirmadas aplicables a ese año. Esto representó una primera medida para establecer un método contable que relacionara y comparase claramente, para cada ejercicio económico, el presupuesto, los gastos y obligaciones y los ingresos de dicho año. En 1963 el Organismo terminó la formulación de esta presentación contable más precisa e informativa comparando, en sus cuentas publicadas, los ingresos de 1963 con los gastos y las obligaciones contraídas o asentadas en el presupuesto para 1963.

127. En el siguiente cuadro resumido se refleja el método contable revisado y se da una imagen de las operaciones financieras del Organismo en 1963:

(En millones de dólares de los EE.UU.)

Capital de operaciones ^a al 1° de enero de 1963	20,6
Ingresos correspondientes a 1963:	
Promesas de contribuciones ordinarias de los gobiernos	33,8

¹⁰ Para el año 1963, véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimonoveno período de sesiones, Suplemento No. 6B (A/5806/Add.2)*.

(En millones de dólares de los EE.UU.)

Promesas de contribuciones especiales de los gobiernos	0,6
Contribuciones de fuentes no gubernamentales	0,8
Otros ingresos	0,5
TOTAL de ingresos	35,7
Gastos y obligaciones para 1963:	
Servicios de socorro y gastos comunes	25,2
Educación	11,0
TOTAL de gastos y obligaciones	36,2
Cuánta en que los gastos y las obligaciones exceden a los ingresos (déficit)	(0,5)
Capital de operaciones al 31 de diciembre de 1963 antes de los ajustes	20,1
Más:	
Ajustes de gastos realizados en años anteriores	0,1
Ahorros en la liquidación de las obligaciones de años anteriores, etc.	0,4
Capital de operaciones ajustado al 31 de diciembre de 1963	20,6

^a Véase la nota 9.

128. Como demuestra el cuadro precedente, el Organismo contrajo en 1963 un déficit de ingresos de medio millón de dólares aproximadamente. Aunque gracias a los ajustes y los ahorros en relación con operaciones de años anteriores se compensó el déficit, un análisis de los ingresos y los gastos para 1963 revela que el incremento de los ingresos del Organismo no fue suficiente para compensar el inevitable aumento de gastos de los programas de educación general y de oficios.

129. Durante 1963 se logró cierto progreso en la liquidación de obligaciones con respecto a los servicios de socorro prestados en años anteriores. Sin embargo, la escasez de materiales de construcción y la falta de solares en que construir limitaron severamente las operaciones de construcción y hubo que volver a transferir a la cuenta de 1964 casi 1.000.000 de dólares de obligaciones de años anteriores. De modo análogo, quedaron sin liquidar al final del año casi 600.000 dólares de obligaciones contraídas en el presupuesto de 1963 que se tuvieron que transferir a la cuenta del año siguiente.

130. En materia de educación y formación profesional se hicieron grandes progresos durante 1963 en cuanto a liquidar obligaciones de años anteriores, especialmente en lo relativo a la enseñanza de oficios y la formación de maestros, en cuyas esferas quedó virtualmente terminado el programa de ampliación. Por lo tanto, las obligaciones transferidas a la cuenta de 1964, tanto de años anteriores como del presupuesto del año en curso, se redujeron considerablemente en comparación con el volumen de años anteriores (sólo 800.000 dólares en total, mientras que ese volumen fue de 1.800.000 dólares a fines de 1962 y de 3.500.000 a fines de 1961).

131. El volumen de promesas de contribuciones pagadas durante 1963 registró una considerable mejora en comparación con 1962; a fines de 1963 sólo que-

daban sin pagar 8.100.000 dólares (virtualmente todos ellos relacionados con 1963) de promesas de contribuciones; a fines de 1962 quedaban sin pagar 12.600.000 dólares. Además, ya se han cobrado casi todas las promesas de contribuciones que estaban sin pagar al 31 de diciembre de 1963.

132. En el cuadro siguiente se resumen las operaciones financieras del Organismo en 1964:

<i>(En millones de dólares de los EE.UU.)</i>	
Capital de operaciones al 1° de enero de 1964	20,6
Cálculo de ingresos correspondientes a 1964:	
Promesas de contribuciones ordinarias de los gobiernos.....	33,8
Promesas de contribuciones especiales de los gobiernos.....	0,5
Contribuciones de fuentes no gubernamentales	0,7
Otros ingresos	0,5
CÁLCULO TOTAL de ingresos	35,5
Cálculo de los gastos y obligaciones correspondientes a 1964:	
Servicios de socorro y gastos comunes	25,0
Educación	11,9
CÁLCULO TOTAL de gastos y obligaciones	36,9

(En millones de dólares de los EE.UU.)

Cuánta en que los gastos y las obligaciones exceden a los ingresos (déficit)

(1,4)

Cálculo del capital de operaciones al 31 de diciembre de 1964 (antes de los posibles ajustes en relación con los gastos y obligaciones de años anteriores)

19,2

133. Como demuestra el cuadro precedente el Organismo prevé un déficit de 1.400.000 dólares en 1964. A la vez que se prevé cierta disminución de los ingresos (200.000 dólares) en comparación con los de 1963, se presume que el incremento de la educación y la enseñanza profesional ocasionará un aumento de los gastos y obligaciones por valor de 700.000 dólares aproximadamente. Además, el cálculo de los ingresos supone que los gobiernos que todavía no han prometido contribuciones para 1964, o que todavía no han anunciado promesas más que para la primera mitad de 1964, prometerán contribuciones por una cantidad equivalente cuando menos a la de 1963. No es seguro que estos cálculos sean acertados.

134. Aunque el déficit calculado para 1964 se puede satisfacer, si es necesario, con el capital de operaciones del Organismo, es un hecho muy perturbador el que el Organismo tenga que hacer frente, por segunda vez consecutiva, a un déficit en sus operaciones financieras anuales, sobre todo habida cuenta de que el volumen del déficit se ha triplicado virtualmente en el segundo año. Es evidente que el Organismo no puede seguir funcionando con una serie de grandes déficit anuales.

Parte II

PRESUPUESTO PARA EL AÑO CIVIL DE 1965

A. Introducción

135. En el párrafo 22 de la introducción a este informe, se señala a la atención la conveniencia de modificar el formato del presupuesto del Organismo con respecto al utilizado en los años anteriores. En el último informe anual¹¹ se hizo notar también que la presentación del presupuesto en dos partes ("programa de socorro" y "enseñanza, capacitación y asistencia al esfuerzo propio") no proporcionaba un cuadro significativo de las actividades del OOPSRPCO.

136. En la presentación en dos partes se agrupaban bajo el título único de "programa de socorro" gastos tan diversos como los correspondientes a raciones básicas (que constituyen esencialmente un programa de socorro temporal) y los servicios sanitarios (categoría de servicio público que, al igual que la enseñanza, continuará sin duda siendo necesario y tendrá que proporcionarse, sea cual fuere el lugar en que pueda eventualmente encontrarse el futuro de los refugiados). Además, el formato en dos partes, al mostrar todos los gastos de la administración general, servicios de suministros y transporte y servicios internos, como gastos del "programa de socorro" desfigura el cuadro presupuestario de las actividades del Organismo, pues una parte muy importante de dichos gastos puede adecuadamente atribuirse a sus programas de enseñanza.

137. El Organismo, por lo tanto, presenta su presupuesto para 1965 en cuatro partes, tres de las cuales (programa de socorro, servicios sanitarios y servicios de enseñanza y capacitación) cubren el costo directo de los servicios que se prestan a los refugiados, en tanto que la cuarta (gastos comunes) abarca los gastos de transporte y almacenamiento, otros servicios internos (de personal, financieros, jurídicos, etc.) y administración general del Organismo. Además, en el presupuesto se refleja el cálculo efectuado por el Organismo de la parte de esos gastos comunes que es atribuible a cada una de las otras tres partidas. Se estima que este nuevo formato proporcionará al lector un cuadro mucho más exacto y significativo de la naturaleza y el costo de los diversos programas del OOPSRPCO. Los datos correspondientes a 1964 y 1963 han sido ajustados sobre la misma base.

138. Al preparar su presupuesto para 1965, el OOPSRPCO ha debido tener presente la necesidad de prever un aumento considerable (693.000 dólares) de sus servicios de enseñanza y un aumento moderado (31.000 dólares) de sus servicios sanitarios. En vista de la circunstancia de que soporta un déficit calculado en 1.400.000 dólares en 1964 y de la probabilidad de un déficit semejante o mayor en 1965, el Organismo considera que debe tratar de reducir el crédito para el programa de socorro en una medida comparable a los aumentos que se calculan en el costo de los servicios

de enseñanza y sanitarios. El presupuesto total para 1965 asciende a 37.033.000 dólares, cifra ligeramente superior a los gastos calculados para 1964 (36.929.000 dólares).

139. El presupuesto del programa de socorro (16.617.000 dólares) acusa una reducción con respecto a los gastos calculados para 1964 (17.237.000 dólares). Suponiendo que los gastos de suministro de alimentos puedan limitarse mediante un examen minucioso de las listas de raciones o, en caso necesario, por otros medios, se prevé una reducción de 761.000 dólares en los gastos correspondientes a raciones básicas. Por otra parte, se prevé un aumento de 100.000 dólares en los gastos de asistencia a los casos con dificultades especiales, puesto que el Organismo propone que, a medida que se retiran las raciones a aquellos que ya no las necesitan, se propone mayor asistencia a los refugiados que hacen frente a dificultades especiales.

140. El presupuesto de los servicios sanitarios, fijado en 4.976.000 dólares (que se comparan con 4.945.000 dólares de gastos calculados para 1964) prevé solamente aumentos normales de costo (incrementos de población y de sueldos del personal) y mejoras limitadas de los servicios, la mayor parte de las cuales se espera que serán financiadas mediante contribuciones especiales.

141. El presupuesto de los servicios de enseñanza y capacitación, calculado en 15.440.000 dólares (que se comparan con 14.747.000 dólares de gastos calculados para 1964) prevé el aumento normal del número de niños de edad escolar y la continuación y ampliación del programa, aniciada en 1963, para elevar el nivel de la enseñanza general, especialmente mediante el mejoramiento del nivel profesional de los maestros y de las instalaciones de las escuelas. Sin embargo, se confía en que los gastos en materia de formación profesional sólo acusarán un ligero aumento con respecto a los de 1964. La proyectada expansión del programa ya se ha terminado y los centros trabajan actualmente casi a su capacidad máxima; el correspondiente aumento de los gastos puede cubrirse en gran medida mediante una reducción de ciertos gastos relacionados con el período de expansión, y en particular con el reemplazo con personal local de los especialistas contratados en el exterior. Se ha incluido un crédito para un nuevo aumento modesto de 50 becas universitarias.

142. Para financiar el presupuesto de 1965, el Organismo solicita nuevas contribuciones de los gobiernos por 35.600.000 dólares. Eso supone que el Organismo recibirá además ingresos por un total de 1.400.000 dólares procedentes de contribuciones especiales de los gobiernos ya hechas efectivas o prometidas para 1965, de contribuciones que se espera recibir de fuentes no gubernamentales y de ingresos varios calculados.

143. Los cálculos presupuestarios del Organismo para 1965 se detallan a continuación en los párrafos

¹¹ A/5513, párr. 126.

144 a 180, en tanto que la financiación del presupuesto se explica en los párrafos 181 a 182.

B. Cálculos presupuestarios

GENERALIDADES

144. En el cuadro siguiente se resume el proyecto de presupuesto del Organismo para 1965, y se dan también datos comparativos con respecto a 1964 y 1963:

Conceptos	1965 Cálculo presupuestario	1964 Cálculo de gastos	1963 Gastos efectuados
(En miles de dólares de los EE.UU.)			
Parte I. Programa de socorro			
Raciones básicas	10.970	11.731	11.123
Alimentación complementaria	1.315	1.318	1.370
Alojamiento	416	236	588
Asistencia en caso de dificultades especiales	681	616	657
Participación en gastos comunes de la parte IV	3.235	3.336	3.485
TOTAL, PARTE I	16.617	17.237	17.223
Parte II. Servicios sanitarios			
Servicios médicos	3.081	3.015	2.977
Saneamiento del medio ..	884	887	843
Participación en gastos comunes de la parte IV	1.011	1.043	1.089
TOTAL, PARTE II	4.976	4.945	4.909
Parte III. Servicios de enseñanza			
Enseñanza general	9.230	8.556	8.254
Formación profesional ..	3.194	3.111	2.656
Enseñanza universitaria ..	459	420	361
Servicios de colocación ..	64	88	118
Participación en gastos comunes de la parte IV	2.493	2.572	2.686
TOTAL, PARTE III	15.440	14.747	14.075
Parte IV. Gastos comunes			
Suministros y transportes	3.360	3.430	3.573
Otros servicios internos ..	2.123	2.241	2.296
Administración general ..	1.256	1.280	1.391
TOTAL, PARTE IV	6.739	6.951	7.260
Costo asignado a las operaciones	(6.739)	(6.951)	(7.260)
NETO, PARTE IV	—	—	—
TOTAL, GENERAL	37.033	36.929	36.207

RACIONES BÁSICAS

	Dólares de los EE.UU.
Presupuesto para 1965	10.970.000
Gastos calculados en 1964	11.731.000
Gastos efectuados en 1963	11.123.000

145. Esta partida se halla ahora limitada al costo de adquisición y distribución (sin incluir almacena-

miento y transporte dentro de la zona de operaciones del Organismo, concepto que se incluye más adelante bajo el capítulo "servicios de suministro y transporte") de raciones básicas de alimentos y jabón. El querosene y las mantas, que anteriormente se distribuían a los refugiados en forma general y se incluían en esta partida presupuestaria, se distribuirían en lo sucesivo sobre la base de la necesidad y se encuentran incluidas más adelante en el presupuesto en la partida "asistencia en caso de dificultades especiales". Las cifras consignadas para 1964 y 1963 han sido ajustadas al nuevo sistema de distribución. Las raciones básicas proporcionadas se detallan en los párrafos 58 y 59 en el cuadro 5 del anexo I.

146. Para 1965 el Organismo ha previsto una reducción de 761.000 dólares en esta partida con respecto a los gastos calculados de 1964, basada en una economía que se calcula en 181.000 dólares procedente de una disminución prevista en el precio del azúcar y de economías en los gastos de operación, más una reducción de 580.000 dólares en las raciones básicas distribuidas (equivalentes, con arreglo a los supuestos que se indican más adelante, a unas 55.000 raciones para los últimos nueve meses del año). Según se explica en los párrafos 28 y 29 de la introducción a este informe, el Organismo, frente a la necesidad de aumentar los servicios de enseñanza y a un considerable y creciente déficit, estima que el incremento de los gastos correspondientes a los servicios de enseñanza en 1965 puede y debe ser cubierto mediante las economías logradas en la distribución de raciones básicas.

147. Dos supuestos de la mayor importancia, implícitos en los cálculos presupuestarios para las raciones básicas, son que los precios del azúcar declinarán un tanto en 1965 con respecto a los prevalecientes en 1964 y que los precios de otros alimentos y del jabón no sufrirán ningún aumento de importancia con respecto a los de 1964. En caso de que algunas de estas suposiciones resulten equivocadas, es muy probable que el Organismo tenga que reajustar en consecuencia su presupuesto, como aconteció en 1964, cuando una alza sumamente importante en los precios del azúcar con respecto a los de 1963 dio lugar a un incremento de cerca de 600.000 dólares en los gastos correspondientes a raciones básicas con relación a 1963, pese a la circunstancia de que no hubo aumento alguno en el número de raciones distribuidas.

ALIMENTACIÓN COMPLEMENTARIA

	Dólares de los EE.UU.
Presupuesto para 1965	1.315.000
Gastos calculados en 1964	1.318.000
Gastos efectuados en 1963	1.370.000

148. El programa de alimentación complementaria se describe en detalle en el párrafo 60 y en los cuadros 6 y 7 del anexo I. Entre los gastos imputados a este capítulo del presupuesto figuran todos los gastos conexos, con excepción de los de almacenamiento y transporte dentro de la zona de operaciones del Organismo (véanse los párrafos 173 y 174, *infra*).

149. Para 1965 no se prevé ningún cambio en el programa en comparación con 1963. A consecuencia de la inauguración de subcentros de alimentación complementaria recientemente construidos, se espera que aumente el número de niños en edad preescolar que se

beneficien de la ración diaria de comida caliente, dentro del límite autorizado de 45.000.

150. El cálculo presupuestario para alimentación complementaria, al igual que el correspondiente a raciones básicas, se basa en el supuesto de que en 1964 los precios de los alimentos, con excepción del azúcar, continuarán más o menos a los mismos niveles que en 1964 y que los precios del azúcar experimentarán una baja. La disminución en los gastos de 1964 con relación al nivel de 1963 se explica por el abandono en 1964 del empleo de leche entera en el programa complementario de comidas calientes y el retorno al sistema anterior de utilizar únicamente leche descremada; esta última es menos costosa, pero no menos valiosa desde el punto de vista alimenticio.

ALOJAMIENTO

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>
Presupuesto para 1965	416.000
Gastos calculados en 1964	236.000
Gastos efectuados en 1963	588.000

151. Esta partida del presupuesto cubre el alquiler del terreno de los campamentos (que constituye en general una contribución del gobierno del país de asilo), la construcción, conservación y dirección administrativa de alojamientos en los campamentos del Organismo, y la construcción y conservación de caminos, senderos, obras de desagüe correspondientes y mejoras comunitarias diversas en tales campamentos. Cubre también la asistencia del Organismo a los refugiados (en efectivo o en especie) que deseen construir casas fuera de los campamentos y que contribuyan en forma considerable a sufragar los costos de las mismas.

152. En esta partida se prevé un incremento apreciable con respecto a los gastos calculados en 1964, aunque continúa siendo mucho menor que en 1963. Aunque no se han asignado ni se asignarán nuevos fondos para la construcción de alojamientos o caminos con arreglo al presupuesto de 1964, se están realizando algunas construcciones de conformidad con el programa de 1963, que fueron demoradas hasta 1964 debido a escasez de materiales y a la falta de terrenos disponibles para la construcción. Sin embargo, para fines de 1964, se confía en que todas las autorizaciones correspondientes a 1963 hayan sido ejecutadas y las nuevas construcciones dependerán de la limitada provisión de fondos efectuada para el programa de 1965.

153. A pesar de la gran necesidad de alojamiento que existe, el programa de construcciones para 1965 es muy modesto, en parte debido a que se prevé la continuación de las dificultades para obtener materiales y terrenos y en parte debido a la posición financiera general del Organismo y a la necesidad conexa de restringir en la mayor medida posible los gastos del programa de socorro.

ASISTENCIA EN CASO DE DIFICULTADES ESPECIALES

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>
Presupuesto para 1965	681.000
Gastos calculados en 1964	616.000
Gastos efectuados en 1963	657.000

154. Esta nueva partida del presupuesto reemplaza a la anteriormente denominada "bienestar social", y abarca sólo la asistencia proporcionada a los refugiados que hacen frente a dificultades especiales. Dicha par-

tida incluye el trabajo de bienestar social por casos y la distribución de ropas, mantas y querosene tal como se detalla en los párrafos 54 y 64 a 66 *supra*. Algunas actividades de carácter educativo incluidas previamente en la partida de "bienestar social" se hallan ahora agregadas a los rubros "enseñanza general" y "formación profesional" que figuran más adelante. Las cifras correspondientes a 1964 y 1963 han sido ajustadas sobre la nueva base para permitir la comparación directa.

155. El presupuesto para 1965 prevé un incremento de los gastos calculados para 1964. El Organismo estima que, al mismo tiempo que reduce los gastos de distribución general de raciones básicas, debe aumentar en cierta medida su asistencia a aquellos refugiados que confrontan dificultades especiales. Con tal propósito se prevé para 1965 una suma adicional de 100.000 dólares. Las disminuciones de algunos otros gastos reducen el aumento neto del total de esta partida presupuestaria a 65.000 dólares.

SERVICIOS MÉDICOS

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>
Presupuesto para 1965	3.081.000
Gastos calculados en 1964	3.015.000
Gastos efectuados en 1963	2.977.000

156. El programa de servicios médicos preventivos y curativos del Organismo comprendido en esta partida del presupuesto se describe en detalle en los párrafos 67 a 82 y en los cuadros 8 a 14 del anexo I.

157. En 1965 el Organismo espera seguir proporcionando a la comunidad de refugiados servicios médicos de una calidad que en gran medida es igual a la de los existentes. Las únicas mejoras propuestas, que han de ser financiadas casi en su totalidad mediante contribuciones especiales ya comprometidas al efecto, constituyen una nueva expansión modesta del programa de los servicios médicos preventivos, particularmente la creación de nuevos dispensarios para rehidratación de lactantes, y el reemplazo de los edificios de algunas clínicas que con el transcurso de los años se han hecho completamente insuficientes. Además, el Centro Sanitario de Gaza, financiado con una contribución especial y actualmente en construcción, empezará a funcionar en 1965 y mejorará mucho los servicios de medicina preventiva que el Organismo proporciona allí actualmente.

158. En el presupuesto para 1965 no están previstas una gran cantidad de mejoras adicionales a sus servicios médicos que el Organismo considera sumamente convenientes. El Organismo estima que, a menos que se cuente con nuevas contribuciones especiales para financiar dichas mejoras, su situación financiera general impide la inclusión de las mismas en el presupuesto para 1965, a pesar de su importancia fundamental.

SANEAMIENTO DEL MEDIO

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>
Presupuesto para 1965	884.000
Gastos calculados en 1964	887.000
Gastos efectuados en 1963	843.000

159. El programa de saneamiento del medio que desarrolla el Organismo se estudia detalladamente en el párrafo 84 *supra*.

160. El cálculo de esta partida presupuestaria refleja una pequeña disminución prevista con relación a 1964. Mediante una severa insistencia en las continuas economías que se realizan en las operaciones, el Organismo confía en poder contrarrestar los inevitables aumentos normales de costos y al mismo tiempo proseguir en forma modesta un programa de mejoras necesarias de las instalaciones sanitarias de algunos campamentos.

ENSEÑANZA GENERAL

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>
Presupuesto para 1965	9.230.000
Gastos calculados en 1964	8.556.000
Gastos efectuados en 1963	8.254.000

161. Esta partida abarca el programa de enseñanza primaria, preparatoria y secundaria del Organismo, que se describe detalladamente en los párrafos 88 a 97 *supra* y en los cuadros 15 a 18 del anexo I.

162. Tal como se hace notar en el párrafo 154 *supra*, algunas actividades de carácter educativo, incluidas anteriormente en la partida "bienestar social", se hallan incluidas ahora en el presupuesto para la enseñanza. La presente partida cubre, en particular, el programa de actividades juveniles descrito en los párrafos 98 a 100 y las cifras correspondientes a 1964 y 1963 han sido ajustadas para permitir la comparación directa.

163. Los cálculos para 1965 reflejan un considerable aumento en relación con los gastos calculados para 1964, debido en parte al incremento natural del número de niños que han de ser ubicados en las escuelas primarias y preparatorias, especialmente en las últimas, y en parte a la necesidad de mejorar los servicios de enseñanza del Organismo, de forma de mantenerlos a la par de los niveles de enseñanza de los países de asilo, que se elevan constantemente.

164. La comparación de los cálculos para 1965 y 1964 con las cifras de los gastos efectuados en 1963 puede inducir a error, porque la cifra de 1964 fue aumentada en alrededor de 206.000 dólares por concepto de gastos especiales no recurrentes.

FORMACIÓN PROFESIONAL

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>
Presupuesto para 1965	3.194.000
Gastos calculados en 1964	3.111.000
Gastos efectuados en 1963	2.656.000

165. Esta partida abarca la formación de maestros y la enseñanza de artes y oficios en los centros del mismo organismo y, por medio de subsidios, en centros a cargo de gobiernos u otras organizaciones. En los párrafos 102 a 114 *supra* y en los cuadros 19 y 20 del anexo I, figuran detalles de dichos programas.

166. Como se hace notar en el párrafo 154, algunas actividades educativas anteriormente incluidas en la partida "bienestar social", se hallan ahora incluidas en la presente partida. Dichas actividades comprenden especialmente la enseñanza de oficios para adultos y la capacitación de los físicamente impedidos. Las cifras correspondientes a 1964 y 1963 han sido ajustadas sobre la base de las de 1965 para permitir la comparación directa.

167. En 1964 la asistencia en casi todos los 10 centros de capacitación del Organismo llegará a la capa-

cidad máxima, de modo que no se prevé que los gastos directos de dichos centros puedan experimentar aumentos considerables en 1965 con respecto al nivel de 1964. No se prevé tampoco ningún incremento de importancia con respecto a la formación proporcionada fuera de los propios centros del Organismo. Más aún será posible reducir en parte el volumen de gastos relacionados con el establecimiento de nuevos centros, particularmente los gastos administrativos y los correspondientes a especialistas contratados en el exterior para trazar planes de programas de estudio y de equipo y preparar personal local para que actúe como instructores.

ENSEÑANZA UNIVERSITARIA

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>
Presupuesto para 1965	459.000
Gastos calculados en 1964	420.000
Gastos efectuados en 1963	361.000

168. El programa de enseñanza universitaria se desarrolla enteramente por medio de becas que se conceden a un número muy limitado de los mejores alumnos salidos de las escuelas secundarias, únicamente para realizar estudios en universidades que se encuentran dentro del ámbito de operaciones del Organismo. El programa se describe con mayor amplitud en el párrafo 118 *supra* y en el cuadro 21 del anexo I.

169. Para 1965, el presupuesto prevé un aumento de 50 becas para el año escolar 1965-1966, que es igual al incremento previsto para el año escolar 1964-1965.

170. El objetivo del Organismo en este programa es un total de 750 becas, si se dispone de fondos suficientes. En 1963-1964, el Organismo pudo conceder el equivalente de 602 becas completas, y los aumentos ya mencionados elevarán estas cifras a 652 en 1964-1965 y a 702 en 1965-1966.

SERVICIOS DE COLOCACIÓN

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>
Presupuesto para 1965	64.000
Gastos calculados en 1964	88.000
Gastos efectuados en 1963	118.000

171. Los servicios de colocación del Organismo atribuyen ahora particular importancia a la búsqueda de oportunidades de empleo para los diplomados de los centros de formación profesional del Organismo y la partida presupuestaria ha sido, por lo tanto, incluida en la partida correspondiente a la enseñanza general.

172. Se confía en mantener en 1965 los servicios de colocación dentro de la misma categoría y amplitud que en los años anteriores. La reducción de la partida presupuestaria correspondiente, en comparación con la de 1963 y la de 1964, es el resultado de economías realizadas en el funcionamiento de los servicios y de la omisión de la asistencia que anteriormente se proporcionaba a unas pocas personas deseosas de emigrar a otros países.

SERVICIOS DE SUMINISTRO Y TRANSPORTE

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>
Presupuesto para 1965	3.360.000
Gastos calculados en 1964	3.430.000
Gastos efectuados en 1963	3.573.000

173. Esta partida abarca todas las actividades de compras, fiscalización y almacenamiento de suministros y equipo, conjuntamente con el transporte de personas y mercancías dentro del ámbito de operaciones del Organismo.

174. Con respecto a este rubro el Organismo prevé una reducción de gastos en 1964 y otra más en 1965, a pesar del incremento de sus actividades educativas. Esta disminución de gastos se ha hecho posible sólo mediante una fiscalización sumamente estricta del transporte, junto con el reemplazo de parte del personal internacional por personal local y la mejor utilización de las instalaciones.

OTROS SERVICIOS INTERNOS

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>
Presupuesto para 1965	2.123.000
Gastos calculados en 1964	2.241.000
Gastos efectuados en 1963	2.296.000

175. Esta partida comprende todos los servicios "internos" del Organismo, excepto transporte y suministros. Incluye los servicios de inscripción de refugiados, administración del personal, administrativos, de traducción, jurídicos, financieros y técnicos, la instalación de máquinas de tarjetas perforadas del Organismo, y la vigilancia y otros servicios relacionados con la protección del personal y los bienes del Organismo.

176. Como resultado de una revisión especial de los gastos correspondientes a esta partida, el Organismo confía en lograr una reducción considerable de los gastos en 1964 y otra en 1965. Se han suprimido, o cubierto con personal local, algunos puestos que anteriormente eran ocupados por personal internacional, y en 1965 se llevarán a cabo nuevas reducciones de gastos de carácter similar.

ADMINISTRACIÓN GENERAL

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>
Presupuesto para 1965	1.256.000
Gastos calculados en 1964	1.280.000
Gastos efectuados en 1963	1.391.000

177. Esta partida comprende la administración general del Organismo (Organismo, oficina local, jefaturas de zona y campamentos), el mantenimiento de oficinas en Nueva York, Ginebra y El Cairo y los servicios de información pública del Organismo.

178. Al igual que en el caso de los servicios de suministro y transporte y en el de otros servicios internos, esta partida ha sido objeto de examen por el Organismo en 1963 y 1964, con el propósito de reducir los gastos. Como resultado, ya se han logrado reducciones

considerables en 1964 y se confía en efectuar otras más en 1965, a pesar de los inevitables incrementos de los costos, tales como los aumentos de sueldos.

ASIGNACIÓN DE GASTOS COMUNES

179. En el cuadro resumido que figura en el párrafo 144 *supra* se indica la distribución de los gastos comunes de las operaciones del Organismo, a fin de mostrar en la forma más exacta posible el verdadero costo total de cada uno de los principales sectores de actividades del Organismo.

180. En toda distribución de gastos comunes debe intervenir un cierto grado de prudencia y de cálculo; sin embargo, el Organismo ha realizado un estudio de sus gastos comunes en relación con las operaciones que de ellos se benefician, y está convencido de que la distribución descrita en el cuadro resumido del párrafo 144 *supra* es razonablemente exacta. Se seguirán efectuando de cuando en cuando estudios sobre los gastos comunes a fin de garantizar la continua exactitud en su distribución.

C. Financiación del presupuesto

181. A fin de financiar su presupuesto de 37.033.000 dólares para 1965, el Organismo considera que sus ingresos deberían ser del orden siguiente:

	<i>(Millones de dólares de los EE.UU.)</i>
a) Contribuciones especiales hechas o prometidas por los gobiernos en relación con las operaciones de 1965.....	0,2
b) Contribuciones procedentes de fuentes no gubernamentales (cálculo basado en la experiencia de años anteriores).....	0,7
c) Ingresos diversos	0,5
	<hr/>
	1,4
d) Otras contribuciones solicitadas a los gobiernos para completar la financiación del presupuesto	35,6
	<hr/>
TOTAL	37,0
	<hr/>

182. En consecuencia, la cantidad total de 35.800.000 dólares (partida a) y d) *supra*) que se pide a los gobiernos representa un aumento de 1.500.000 dólares respecto de los 34.300.000 dólares que se esperaba recibir en 1964. El Comisionado General confía vivamente en que los gobiernos de los Estados Miembros de las Naciones Unidas y de otros Estados puedan prometer contribuciones o aumentar sus compromisos en grado suficiente para cubrir el presupuesto del Organismo y asegurar a éste la continuación de sus programas de servicios de socorro, de sanidad y de enseñanza, según se describe en este informe.

ANEXO I

ESTADÍSTICAS SOBRE LOS REFUGIADOS INSCRITOS

Cuadro 1

NÚMERO TOTAL DE REFUGIADOS INSCRITOS, POR CATEGORÍA DE INSCRIPCIÓN, 1950-1964^a

Año	Miembros de las familias inscritas para recibir raciones, categoría "R"					Categorías "E" y "M"	Categoría "N"	Total general 4 + 5 + 6 + 7
	1	2 ^b	3 ^c	4	5 ^d	6 ^e	7 ^f	
	Beneficiarios de raciones completas	Beneficiarios de medias raciones	Lactantes y niños beneficiarios de servicios	Total 1 + 2 + 3	Otros miembros que no reciben raciones	Miembros de familias que reciben servicios de enseñanza o médicos o ambos	Miembros de familias que no reciben raciones ni servicios	
Junio 1950	—	—	—	960.021	—	—	—	960.021
Junio 1951	826.459	51.034	2.174	879.667	—	—	24.455	904.122
Junio 1952	805.593	58.733	18.347	882.673	—	—	32.738	915.411
Junio 1953	772.166	64.817	34.765	871.748	—	—	45.013	916.761
Junio 1954	820.486	17.340	49.232	887.058	—	—	54.793	941.851
Junio 1955	828.531	17.228	60.227	905.986	—	—	63.403	969.389
Junio 1956	830.266	16.987	75.026	922.279	—	—	74.059	996.338
Junio 1957	830.611	16.733	86.212	933.556	18.203	4.462	62.980	1.019.201
Junio 1958	836.781	16.577	110.600	963.958	19.776	5.901	63.713	1.053.348
Junio 1959	843.739	16.350	130.092	990.181	21.548	6.977	68.922	1.087.628
Junio 1960	849.634	16.202	150.170	1.016.006	22.639	8.792	73.452	1.120.889
Junio 1961	854.268	15.998	169.730	1.039.996	23.947	9.515	77.566	1.151.024
Junio 1962	862.083	15.805	176.772	1.054.660	20.004	9.027	91.069	1.174.760
Junio 1963	866.369	15.705	197.914	1.079.988	21.195	10.420	98.567	1.210.170
Junio 1964	863.284	15.617	226.494	1.105.395	23.369	13.168	104.653	1.246.585

^a Estas estadísticas se basan en los registros de inscripción del Organismo, que no reflejan necesariamente la población real de refugiados debido a factores tales como defunciones no declaradas e inscripciones falsas que pasan inadvertidas.

^b Hasta 1954 comprende los beduinos, que empezaron a recibir raciones completas a partir de esa fecha, y los lactantes que ahora reciben raciones completas al cumplir el primer año. En la actualidad, sólo reciben medias raciones los que habitan en aldeas fronterizas de Jordania.

^c Comprende los lactantes de menos de un año y los niños que no reciben raciones debido a los límites impuestos en la distribución de raciones (170.202 en Jordania, 17.913 en Gaza y 10.357 en Siria).

^d En las columnas 5, 6 y 7, aparecen los refugiados cuya inscripción para recibir servicios ha sido reducida o incluso anulada, de conformidad con el importe de sus ingresos familiares, según datos del Organismo, y la escala de ingresos vigente en el país de residencia.

Los miembros de las familias de la categoría "R" que no reciben raciones (columna 5), corresponden a un nivel de in-

gresos insuficiente para anular el derecho de toda la familia. Hasta 1956, esos refugiados aparecían junto con los miembros de la categoría "N" (columna 7).

Las categorías "E" y "M" (columna 6), creadas en 1956, se aplican sólo en el Líbano, debido a que no se ha podido llegar a un acuerdo para introducir en otros países de asilo la correspondiente escala de ingresos para la reducción progresiva o restitución de las raciones.

La categoría "N" (columna 7), comprende los refugiados que por la cuantía de sus ingresos no tienen derecho a recibir raciones o los servicios corrientes, o que han recibido asistencia que les permita ganarse la vida.

En general, cabe señalar que la distribución de los refugiados por categoría de inscripción sólo da una idea parcial del número de personas que pueden ganarse la vida debido a los obstáculos con que tropieza el Organismo para determinar con exactitud cuáles son los ingresos o las necesidades de los refugiados.

^e La población total en junio de 1952 comprendía 19.616 refugiados residentes en Israel que estuvieron a cargo del OOPSRPCO hasta el 1° de julio de 1952.

^f Se desconoce la cifra correspondiente.

Cuadro 2

DISTRIBUCIÓN DE LOS REFUGIADOS INSCRITOS POR PAÍS DE RESIDENCIA, POR CATEGORÍA DE INSCRIPCIÓN Y POR GRUPO DE EDAD EN 30 DE JUNIO DE 1964

País	Categoría de inscripción ^a	Número de personas			Total	Número de familias
		Menores de 1 año ^b	De 1 a 15 años ^c	Mayores de 15 años		
Jordania	R	12.966	230.057	378.130	621.153	111.995
	N	380	8.354	40.999	49.733	12.594
TOTAL		13.346	238.411	419.129	670.886	124.589
Gaza	R	8.174	111.326	153.011	272.511	47.366
	N	94	3.383	13.167	16.644	5.490
TOTAL		8.268	114.709	166.178	289.155	52.856

Cuadro 2 (continuación)

País	Categoría de inscripción ^a	Número de personas			Total	Número de familias
		Menores de 1 año ^b	De 1 a 15 años ^c	Mayores de 15 años		
Libano	R	3.037	50.085	65.818	118.940	24.388
	E y M	188	3.030	8.115	11.333	2.214
	N	222	3.118	21.556	24.896	9.958
	TOTAL	3.447	56.233	95.489	155.169	36.560
Siria	R	3.845	49.038	63.277	116.160	24.089
	E y M ^d	24	562	1.249	1.835	251
	N	41	1.515	11.824	13.380	5.833
	TOTAL	3.910	51.115	76.350	131.375	30.173
Total a cargo del Organismo	R	28.022	440.506	660.236	1.128.764	207.838
	E y M	212	3.592	9.364	13.168	2.465
	N	737	16.370	87.546	104.653	33.875
	TOTAL GENERAL	28.971	460.468	757.146	1.246.585	244.178

^a Las categorías de inscripción aparecen explicadas en el cuadro 1.

^b Debido a retrasos en el registro de nacimientos, el número de niños menores de un año es inferior al número de nacimientos registrados en el año anterior.

^c Cierta número de niños nacidos desde 1950 en familias de las categorías E, M, y N no están inscritos en el Organismo.

^d Estas categorías se aplican solamente a algunos empleados del OOPSRPCO.

Cuadro 3

RECAPITULACIÓN DE LOS CAMBIOS HABIDOS EN LA COMPOSICIÓN DE LAS FAMILIAS DE REFUGIADOS INSCRITAS PARA RECIBIR RACIONES O EN LA PRESTACIÓN RECIBIDA, O EN AMBAS, JULIO DE 1950-JUNIO DE 1964^a

Año	Julio 1950- Junio 1951 ^b	Julio 1951- Junio 1952 ^b	Julio 1952- Junio 1953	Julio 1953- Junio 1954	Julio 1954- Junio 1955	Julio 1955- Junio 1956	Julio 1956- Junio 1957	Julio 1957- Junio 1958
Aumentos								
Nacimientos ^c	10.057	21.315	28.335	28.711	30.788	30.658	27.960	40.041
Nuevas inscripciones	19.537	13.265	1.993	2.885	1.502	1.287	1.459	859
Pérdidas de medios de subsistencia ^d	8.481	2.592	2.685	4.194	4.461	8.433	6.823	6.045
Ausentes regresados	—	—	180	442	642	973	3.510	1.436
Cambios diversos ^e	10.256	12.468	2.014	521	680	1.061	309	231
TOTAL	48.331	49.640	35.207	36.753	38.073	42.412	40.061	48.612
Disminuciones								
Defunciones	896	4.053	3.897	3.764	4.042	4.409	5.582	5.263
Falsas inscripciones e inscripciones duplicadas	24.265	16.919	4.530	2.737	926	485	584	425
Adquisición de medios de subsistencia ^d	4.121	17.739	12.884	12.717	10.184	19.068	16.328	9.541
Ausentes	1.174	5.466	2.995	1.810	2.581	1.492	5.632	2.869
Cambios diversos ^e	97.268	5.157	20.891	410	1.628	563	357	455
TOTAL	127.724	49.334	45.197	21.438	19.361	26.017	28.483	18.553

Año	Julio 1958- Junio 1959	Julio 1959- Junio 1960	Julio 1960- Junio 1961	Julio 1961- Junio 1962	Julio 1962- Junio 1963	Julio 1963- Junio 1964	Total Julio 1950-Junio 1964
Aumentos							
Nacimientos ^c	37.047	37.776	39.299	42.470	49.854	48.802	473.113
Nuevas inscripciones	645	525	324	514	535	189	45.519
Pérdidas de medios de subsistencia ^d	4.040	4.417	3.490	3.394	4.555	4.475	68.085
Ausentes regresados	1.113	1.039	935	1.457	1.319	992	14.038
Cambios diversos ^e	292	248	252	710	859	515	30.416
TOTAL	43.137	44.005	44.300	48.545	57.122	54.973	631.171

Año	Julio 1958- Junio 1959	Julio-1959- Junio 1960	Julio 1960- Junio 1961	Julio 1961- Junio 1962	Julio 1962- Junio 1963	Julio 1963- Junio 1964	Total Julio 1950-Junio 1964
Disminuciones							
Defunciones	4.956	5.041	8.919	18.660	14.961	11.624	96.067
Falsas inscripciones e inscripciones duplicadas	406	570	571	852	630	2.080	55.980
Adquisición de medios de subsis- tencia ^d	7.815	9.764	8.127	8.628	11.257	12.007	160.180
Ausentes	2.128	2.183	2.334	4.301	3.550	1.915	40.430
Cambios diversos ^e	505	701	743	1.748	1.341	1.846	133.613
TOTAL	15.810	18.259	20.694	34.189	31.739	29.472	486.270

Final del año	Junio 1958	Junio 1959	Junio 1960	Junio 1961	Junio 1962	Junio 1963	Junio 1964	Junio 1965
Total de beneficiarios de raciones, lactantes y niños al final del año	960.021	879.667	882.673	871.748	887.058	905.986	922.279	933.556

Final del año	Junio 1958	Junio 1959	Junio 1960	Junio 1961	Junio 1962	Junio 1963	Junio 1964
Total de beneficiarios de raciones, lactantes y niños al final del año..	963.958	990.181	1.016.006	1.039.996	1.054.660	1.079.988	1.105.395

^a En este cuadro se recapitulan los cambios ocurridos durante 14 años en el número total de beneficiarios de raciones, lactantes y niños inscritos para recibir servicios (columna 4 del cuadro 1). Los nacimientos, nuevas inscripciones, defunciones, inscripciones falsas e inscripciones duplicadas dan lugar a adiciones o supresiones en los registros de inscripción. Las cifras relativas a medios de subsistencia y ausencias reflejan la transferencia de personas a las categorías inferiores de inscripción o de remoción de éstas (según se indica en las columnas 5, 6 y 7 del cuadro 1). Los traslados dentro de los países de asilo o entre estos últimos así como la distribución de raciones entre los lactantes que cumplen un año de edad no se indican en este cuadro.

^b Incluye los cambios ocurridos durante las operaciones censales de 1950-1951.

^c Las variaciones anuales de los nacimientos se deben en gran parte al retraso de las inscripciones.

^d El concepto "medios de subsistencia" abarca: ingresos personales, empleo en el Organismo, asistencia con fines de rehabilitación económica, etc.

^e Los cambios diversos incluyen, hasta junio de 1953, varias adiciones o supresiones en los registros de inscripción, así como determinados cambios en la categoría de inscripción. También se indica bajo este epígrafe la mayor parte de los refugiados residentes en Israel que dejan de figurar en los registros del Organismo (40.930 personas durante el período comprendido entre julio de 1950 y junio de 1953).

Cuadro 4

RECAPITULACIÓN DE LOS CAMBIOS HABIDOS EN LA COMPOSICIÓN DE LA POBLACIÓN TOTAL DE
REFUGIADOS INSCRITOS, JULIO DE 1950-JUNIO DE 1964^a

Año	Julio 1950- Junio 1951	Julio 1951- Junio 1952	Julio 1952- Junio 1953	Julio 1953- Junio 1954	Julio 1954- Junio 1955	Julio 1955- Junio 1956	Julio 1956- Junio 1957	Julio 1957- Junio 1958	Julio 1958- Junio 1959	Julio 1959- Junio 1960	Julio 1960- Junio 1961	Julio 1961- Junio 1962	Julio 1962- Junio 1963	Julio 1963- Junio 1964	Total Julio 1950- Junio 1964
Aumentos															
Nacimientos	10,057	21,315	28,335	28,711	30,788	30,658	27,960	40,157	37,555	38,481	39,953	43,325	50,921	50,298	478,514
Nuevas inscripciones	19,537	13,265	1,993	2,885	1,502	1,287	1,459	894	661	684	419	992	748	333	46,659
Cambios diversos	5,159 ^b	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,159
TOTAL	34,753	34,580	30,328	31,506	32,290	31,945	29,419	41,051	38,216	39,165	40,372	44,317	51,669	50,631	530,332
Supresiones															
Defunciones	896	4,053	3,897	3,764	4,042	4,409	5,582	5,446	5,188	5,235	9,213	19,515	15,431	12,008	98,679
Falsas inscripciones e ins- cripciones duplicadas ..	24,265	16,919	4,530	2,737	926	485	584	497	515	683	841	1,384	852	2,225	57,443
Cambios diversos	64,530 ^b	5,019 ^b	19,616 ^c	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	89,165
TOTAL	89,691	25,991	28,043	6,501	4,968	4,894	6,166	5,943	5,703	5,918	10,054	20,899	16,283	14,233	245,287
Población total inscrita	960,021	915,411	916,761	941,851	969,389	996,338	1,019,201	1,053,348	1,087,628	1,120,889	1,151,024	1,174,760	1,210,170	1,246,585	

^a En este cuadro se recapitulan los cambios ocurridos durante 14 años en el número total de refugiados inscritos (columna 8 del cuadro 1). Los traslados dentro de los países de asilo o entre estos últimos no se indican en este cuadro. Al comparar las cifras de este cuadro con las del cuadro 3, debe tenerse en cuenta que las supresiones en las nóminas de beneficiarios de raciones no suponen necesariamente supresiones en el total de la población inscrita. Los refugiados que dejan de recibir raciones por motivo de ausencia o adquisición de medios de subsistencia siguen figurando en el total de la población. En cambio, se notifica cierto número de defunciones, falsas inscripciones e inscripciones duplicadas de personas que están inscritas pero no reciben raciones, y a

ello se deben las ligeras diferencias que se observan en los conceptos correspondientes de los cuadros. En los primeros años de las actividades del Organismo no se hacía en los registros una distinción completa entre los beneficiarios de raciones y la población inscrita.

^b La índole de los "cambios diversos" no se especificó durante las operaciones censales. Las cifras reflejan las modificaciones que motivaron aumentos o disminuciones en el total de la población inscrita.

^c Refugiados residentes en Israel que dejan de figurar en los registros de inscripción del Organismo.

PROGRAMA DE SOCORRO

Cuadro 5

RACIONES BÁSICAS Y OTROS SUMINISTROS DISTRIBUIDOS POR EL ORGANISMO

1. Ración básica seca

La ración mensual de una persona consiste en lo siguiente:

- 10.000 gramos de harina
- 600 gramos de legumbres
- 600 gramos de azúcar
- 500 gramos de arroz
- 375 gramos de aceites y grasas

Esta ración proporciona aproximadamente 1.500 calorías diarias por persona. Durante el invierno, la ración básica mensual se aumenta en lo siguiente:

- 300 gramos de legumbres
- 400 gramos de harina

Con esta adición, la ración proporciona alrededor de 1.600 calorías diarias por persona.

2. Otros suministros distribuidos

1 pedazo de jabón (150 gramos) al mes a cada beneficiario de raciones 1½ litros de keroseno a cada beneficiario de raciones y a los lactantes y niños inscritos para recibir servicios, en los campamentos de Jordania, el Líbano y la República Arabe Siria, durante cinco meses de invierno. En Gaza se da un litro a estos beneficiarios, estén o no en los campamentos, durante cinco meses de invierno. En lo futuro, se proyecta distribuir keroseno en todos los países de asilo sólo a los refugiados que se encuentren en una situación muy difícil.

Cuadro 6

PROGRAMA DE ALIMENTACIÓN COMPLEMENTARIA DEL OOPSRPCO

Promedio de beneficiarios, 1° de julio de 1963-30 de junio de 1964

País	Número de beneficiarios de una comida caliente diaria				Número de beneficiarios de raciones secas mensuales				
	Promedio del año				Promedio del año				
	Número de centros de alimentación	Menores de dos años	De 2 a 15 años y casos especiales	Total	Mujeres embarazadas	Madres lactantes	Tuberculosos	Total	Total general
Líbano	19	493	3.996	4.489	1.188	3.593	80	4.861	9.350
República Arabe Siria.	18	481	4.257	4.738	764	1.967	149	2.880	7.618
Jordania	48	1.924	15.445	18.280	3.012	12.592	552	16.156	34.436
	6	205	706 ^a	—					
Gaza	17	1.352	10.253	11.605	3.239	9.983	399	13.621	25.226
	108	4.455	34.657	39.112	8.203	28.135	1.180	37.518	76.630

^a Centros administrados por organizaciones de beneficencia privadas.

Cuadro 7

PROGRAMA DE DISTRIBUCIÓN DE LECHE DEL OOPSRPCO

Promedio de beneficiarios, 1° de julio de 1963-30 de junio de 1964

País	Número de centros de distribución de leche		Número diario de beneficiarios		
	Promedio del año		Promedio del año		
	Preparación y distribución	Distribución únicamente	Centros de distribución de leche	Escuelas	Huérfanos, prescripción médica, etc.
Líbano	22	3	25.176	7.332	228
República Arabe Siria	21	—	26.737	11.614	59
Jordania	79	—	46.276	27.260	151
	10 ^a	—	1.131		
Gaza	17	—	19.234	33.580	101
	149	3	118.554	79.786 ^b	539

^a Centros administrados por organizaciones de beneficencia privadas.

^b Promedio del año escolar.

Cuadro 8

NÚMERO DE REFUGIADOS EN LOS CAMPAMENTOS DEL OOPSRPCO, CLASIFICADOS
POR PAÍSES, EN 30 DE JUNIO DE 1964^a

<i>País</i>	<i>Número de campamentos</i>	<i>Número de familias</i>	<i>Número de personas^b</i>	<i>Porcentaje del número total de refugiados</i>
Jordania	25	40.076	212.089	31,6
Gaza	8	32.127	183.842	63,6
Libano	15	13.266	66.564	42,9
Siria	6	4.446	20.968	16,0
TOTAL	54	89.915	483.463	38,8

^a En general, los refugiados que no viven en los campamentos del OOPSRPCO, viven en pueblos y ciudades de los países de asilo y tienen derecho a los mismos servicios, con la excepción de que el Organismo no les proporciona servicios de saneamiento. Su situación económica difiere poco de la de los refugiados que viven en los campamentos.

^b Los refugiados que se enumeran son los que están oficialmente inscritos en los campamentos, independientemente de su categoría de inscripción.

Las cifras no comprenden a los refugiados presentes en los campamentos sin ser alojados por el OOPSRPCO, pero que utilizan los servicios de saneamiento.

Cuadro 9

ORGANIZACIONES DE BENEFICENCIA PRIVADAS QUE HAN DONADO ROPA A LOS
REFUGIADOS DE PALESTINA, 1963-1964

American Friends Service Committee
American Middle East Relief Association
Canadian Lutheran World Relief
Catholic Relief Services (Estados Unidos)
Church of Denmark Inter Church Aid Committee
Church of Scotland
Church World Service (Estados Unidos)
Iglesia Noruega
Lutheran World Relief, Inc.
Mennonite Central Committee (Estados Unidos)
New Zealand Council of Organizations for Relief Services, Overseas, Inc. (CORSO)
Oxford Committee for Famine Relief (Reino Unido)
Sociedad de la Cruz Roja (Canadá)
Sociedades de la Cruz Roja (Reino Unido y Nueva Zelanda)
Unitarian Service Committee of Canada
United Church of Canada
Vastkustens Efterkrigshjälp (Suecia)
Women's Voluntary Services (Reino Unido)

SERVICIOS SANITARIOS

Cuadro 10

NÚMERO DE VISITAS A LOS DISPENSARIOS ADMINISTRADOS O SUBVENCIONADOS POR
EL ORGANISMO, 1° DE JULIO DE 1963-30 DE JUNIO DE 1964

	<i>Libano</i>	<i>República Árabe Siria</i>	<i>Jordania</i>	<i>Gaza</i>	<i>Total</i>
<i>Población atendida por los servicios médicos</i>	<i>130.273</i>	<i>117.995</i>	<i>621.153</i>	<i>272.511</i>	<i>1.141.932</i>
Medicina general	370.552	333.756	672.729	478.572	1.855.609
Inyecciones	206.720	252.060	461.984	285.747	1.206.511
Curaciones y dermatología..	234.065	155.188	628.509	435.006	1.452.768
Oftalmología	159.296	78.346	662.098	472.256	1.371.996
Odontología	24.451	11.688	27.564	17.161	80.864
TOTAL	995.084	831.038	2.452.884	1.688.742	5.967.748

Cuadro 11

NÚMERO DE HOSPITALES PARA LOS REFUGIADOS DE PALESTINA, 1963-1964

(Las estadísticas se refieren a la situación real en 30 de junio de 1964)

<i>Hospitales</i>	
Públicos (administración central y local).....	31
De organizaciones de beneficencia y particulares	39
Del Organismo	2
TOTAL	72

Existen además 11 centros de maternidad: 1 en Siria, 3 en Jordania y 7 en Gaza.

<i>Número de camas disponibles</i>	<i>Líbano</i>	<i>República Árabe Siria</i>	<i>Jordania</i>	<i>Gaza</i>	<i>Total</i>
<i>Población atendida</i>	130.273	117.995	621.153	272.511	1.141.932
Medicina general	155	79	486	320	1.040
Tisiología	66	21	116	150	353
Obstetricia	4	7	52	75	138
Pediatría	15	0	112	52	179
Psiquiatría	59	2	75	0	136
TOTAL	299	109	841	597	1.846
<i>Número de camas por cada 1.000 habitantes</i>	2,29	0,92	1,35	2,19	1,61

Centros de rehidratación/nutrición

	<i>Líbano</i>	<i>República Árabe Siria</i>	<i>Jordania</i>	<i>Gaza</i>	<i>Total</i>
Número de centros.....	2	3	1	2	8
Número de camas.....	10	21	12	44	87

Cuadro 12

SERVICIOS DE LABORATORIO

En el año comprendido entre el 1° de julio de 1963 y el 30 de junio de 1964, se hicieron 55.454 exámenes. Los más importantes se indican a continuación:

<i>Servicios</i>	<i>Número de exámenes realizados</i>	<i>Número de casos positivos</i>
<i>Sangre</i>		
Películas para paludismo y fiebre recurrente.....	2.207	
Paludismo		49
Fiebre recurrente		1
Widal	1.084	316
Weil felix	479	0
Exámenes serológicos (sífilis).....	17.463	377
<i>Heces</i>		
Huevos y parásitos.....	31.444	
Ascárides		6.363
Tenia (saginata principalmente).....		878
Anquilostomas		246
Trichiuris trichiura		2.279
Endamoebre (quistes y trofozoitos).....		1.640
<i>Frotis y cultivos</i>		
Coryn. (difteria)	256	2
Neisser. (gonorrea)	64	15
Mycobact. (tuberculosis)	2.457	534

Cuadro 13

ENFERMEDADES INFECCIOSAS REGISTRADAS ENTRE LOS REFUGIADOS DE PALESTINA,
1° DE JULIO DE 1963-30 DE JUNIO DE 1964

	Líbano	República Árabe Siria	Jordania	Gaza	Total
Población	130.273	117.995	621.153	272.511	1.141.932
Peste	0	0	0	0	0
Cólera	0	0	0	0	0
Fiebre amarilla	0	0	0	0	0
Viruela	0	0	0	0	0
Tifus (exantemático)	0	0	0	0	0
Fiebre recurrente (transmitida por el piojo)	0	0	0	0	0
Fiebre recurrente (endémica) ...	0	0	6	0	6
Difteria	0	6	6	0	12
Sarampión	1.796	792	2.138	2.688	7.414
Tos ferina	811	43	247	645	1.746
Varicela	1.182	825	1.905	1.652	5.564
Paperas	773	1.177	2.739	997	5.686
Meningitis (cerebroespinal)	2	4	0	8	14
Poliomielitis	12	2	11	17	42
Fiebres intestinales	3	137	28	33	201
Paludismo	3	0	2	28	33
Bilharziasis	0	0	0	33	33
Anquilostomiasis	10	0	0	185	195
Tuberculosis	23	102	16	152	293
Sífilis	151	9	8	43	211
Gonorrrea	2	1	3	12	18
Escarlatina	0	0	0	0	0
Rabia	0	0	0	0	0
Tétano	0	0	5	0	5
Tétano de los recién nacidos....	0	0	1	9	10
Brucelosis	0	0	0	0	0
Hepatitis infecciosa	98	72	140	411	721
Leishmaniasis dérmica	0	26	0	0	26
Las cifras siguientes se refieren al número de visitas a los dis- pensarios en relación con las enfermedades indicadas:					
Disentería	9.927	2.843	3.946	2.446	18.962
Tracoma	362	231	11.943	1.327	13.863
Conjuntivitis	12.143	6.715	38.336	7.002	64.196

Cuadro 14

HIGIENE MATERNO-INFANTIL

<i>Servicios prenatales</i>	<i>Líbano</i>	<i>República Árabe Siria</i>	<i>Jordanía</i>	<i>Gaza</i>	<i>Total</i>
Dispensarios prenatales	19	24	29	9	81
Mujeres embarazadas recientemente inscritas	4.661	3.089	11.391	13.559	32.700
Promedio mensual de pacientes atendidos	1.429	933	3.488	3.654	9.504
Exámenes serológicos (sífilis)	1.997	1.196	4.419	4.376	11.988
Casos seropositivos	152	18	8	37	215
Visitas a domicilio (atención prenatal)	1.115	1.089	1.130	196	3.530
<i>Servicios de higiene infantil</i>					
Centros sanitarios infantiles	19	24	27	9	79
Lactantes menores de 1 año inscritos (promedio mensual)	4.641	2.991	8.248	13.130	29.010
Lactantes menores de 1 año atendidos (promedio mensual)	3.369	2.055	5.801	7.716	18.941
Niños de 1 a 2 años inscritos (promedio mensual)	4.126	3.532	8.333	9.705	25.696
Niños de 1 a 2 años atendidos (promedio mensual)	1.460	1.158	3.506	2.682	8.806
Vacunaciones antivariólicas	3.137	2.908	4.842	12.565	23.447
Vacunaciones con TAB (tifoidea, paratifoidea A y paratifoidea B)	3.340	2.098	6.048	6.497	17.983
Inmunizaciones con vacuna triple completadas	4.141	2.781	6.570	9.789	23.281
Visitas a domicilio (cuidado de lactantes)	13.184	9.089	16.617	2.844	41.734
<i>Servicios sanitarios escolares</i>					
Grupos escolares	1	1	2	1	5
Niños examinados	15.005	16.922	23.713	6.701	62.341
Escuelas inspeccionadas	176	118	172	229	695
Revacunaciones con TAB	23.883	0	0	95.036	118.919
Revacunaciones contra la difteria	3.527	2.807	11.883	6.352	24.569

SERVICIOS DE EDUCACION Y ENSEANZA DE OFICIOS

Educación general

Cuadro 15

ESCUELAS OOPSRPCO/UNESCO

Número de alumnos en las escuelas primarias, preparatorias y secundarias, 1951-1964

País	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964
GAZA														
Escuelas primarias	19.543	22.551	25.702	31.107	34.016	35.087	34.876	35.163	34.806	36.633	36.591	27.885	38.470	38.905
Escuelas preparatorias	61	164	675	1.781	3.339	4.937	6.410	7.495	8.244	8.481	9.841	10.641	12.797	13.627
Escuelas secundarias	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	19.604	22.715	26.377	32.888	37.355	40.024	41.286	42.658	43.050	45.114	46.432	48.526	51.267	52.532
JORDANIA														
Escuelas primarias	16.345	15.882	30.118	39.188	42.144	43.649	42.431	41.600	39.519	38.223	38.309	41.000	45.531	50.220
Escuelas preparatorias	—	—	87	790	1.612	2.862	4.274	5.357	6.714	6.898	7.437	8.384	8.492	8.868
Escuelas secundarias	—	—	—	22	82	200	334	495	578	612	598	875	—	—
Total	16.345	15.882	30.205	40.000	43.838	46.711	47.039	47.452	46.811	45.733	46.344	50.259	54.023	59.088
LÍBANO														
Escuelas primarias	4.564	6.291	9.332	11.695	12.567	12.983	13.155	13.936	14.881	15.422	16.292	17.124	17.411	18.041
Escuelas preparatorias	—	—	86	384	620	948	1.003	996	1.325	1.668	2.159	2.676	2.680	3.46
Escuelas secundarias	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	4.564	6.291	9.418	12.079	13.187	13.931	14.158	14.932	16.206	17.090	18.451	19.800	20.091	21.532
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA														
Escuelas primarias	2.599	2.895	5.410	8.758	9.700	10.288	11.042	11.332	12.256	13.354	13.685	14.430	15.618	16.463
Escuelas preparatorias	—	—	166	864	671	936	1.180	1.562	1.916	2.592	3.589	4.122	4.459	4.946
Escuelas secundarias	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	2.599	2.895	5.576	9.622	10.371	11.224	12.222	12.894	14.172	15.946	17.274	18.552	20.077	21.409
TOTAL GENERAL														
Escuelas primarias	43.051	47.619	70.562	90.748	98.427	102.007	101.504	102.031	101.462	103.632	104.877	110.439	117.030	123.629
Escuelas preparatorias	61	164	1.014	3.819	6.242	9.683	12.867	15.410	18.199	19.639	23.026	25.823	28.428	30.932
Escuelas secundarias	—	—	—	22	82	200	334	495	578	612	598	875	—	—
Total	43.112	47.783	71.576	94.589	104.751	111.890	114.705	117.936	120.239	123.883	128.501	137.137	145.458	154.561

Cuadro 16

NÚMERO DE ALUMNOS REFUGIADOS QUE ASISTÍAN A LAS ESCUELAS PÚBLICAS Y PARTICULARES AL 31 DE MAYO DE 1964
(Y NÚMERO DE ALUMNOS QUE ASISTÍAN A ESTAS ESCUELAS CON SUBVENCIONES DEL ORGANISMO)

País	Escuelas primarias						Escuelas preparatorias						Escuelas secundarias						Total		
	Total de alumnos			Subvencionados			Total de alumnos			Subvencionados			Total de alumnos			Subvencionados					
	Públi- cas	Particu- lares		Públi- cas	Particu- lares		Públi- cas	Particu- lares		Públi- cas	Particu- lares		Públi- cas	Particu- lares		Públi- cas	Particu- lares		Alumnos	Subven- ciones	
Gaza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.500	—	—	7.569	4.500
Jordania	15.597	3.469		15.597	3.469		5.629	1.189		4.560*	173		6.112	1.189		4.940*	227		33.185	28.966	
Líbano	687	4.770		488	3.141		141	1.577		110	1.064		33	1.037		24	601		8.245	5.428	
República Árabe Siria.....	4.976	322		4.976	322		843	465		843	465		1.321	1.090		1.321	1.090		9.017	9.017	
Total	21.260	8.561		21.061	6.932		6.613	3.231		5.513	1.702		15.035	3.316		10.785	1.918		52.916	47.911	

^a El Organismo paga una subvención con respecto a 9,500 alumnos que reciben enseñanza preparatoria y secundaria en escuelas públicas de Jordania; la división de los alumnos subvencionados en alumnos de escuelas preparatorias y de escuelas secundarias es sólo un cálculo.

Cuadro 17

NÚMERO DE ALUMNOS DE LAS ESCUELAS OOPSRPCO/UNESCO, CLASIFICADOS POR CURSOS, AL 31 DE MAYO DE 1964

PRIMARIA

País	Primer curso		Segundo curso		Tercer curso		Cuarto curso		Quinto curso		Sexto curso		Totales	
	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres
Gaza	3.401	3.225	3.476	3.313	3.494	3.177	3.343	3.187	3.355	3.197	3.294	2.443	20.363	18.542
Jordania	6.089	5.936	5.151	5.276	4.531	3.933	4.417	3.417	3.856	2.698	3.132	1.784	27.176	23.044
Líbano	1.734	1.543	1.623	1.354	1.930	1.481	1.808	1.434	1.583	1.179	1.462	910	10.140	7.901
República Árabe Siria	1.882	1.502	1.797	1.413	1.544	1.227	1.563	1.116	1.380	989	1.311	739	9.477	6.986
TOTAL	13.106	12.206	12.047	11.356	11.499	9.818	11.131	9.154	10.174	8.063	9.199	5.876	67.156	56.473
TOTAL GENERAL	25.312		23.403		21.317		20.285		18.237		15.075		123.629	

PREPARATORIA

País	Primer curso		Segundo curso		Tercer curso		Cuarto curso		Totales	
	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres
Gaza	2.923	2.437	2.736	2.336	1.708	1.487	—	—	7.367	6.260
Jordania	2.729	1.143	2.009	803	1.614	570	—	—	6.352	2.516
Líbano	924	462	469	209	558	253	457	159	2.408	1.083
República Árabe Siria	1.147	583	977	425	1.305	509	—	—	3.429	1.517
TOTAL	7.723	4.625	6.191	3.773	5.185	2.819	457	159	19.556	11.376
TOTAL GENERAL		12.348		9.964		8.004		616		30.932

Cuadro 18

DISTRIBUCIÓN DE LOS ALUMNOS REFUGIADOS QUE RECIBÍAN ENSEÑANZA AL 31 DE MAYO DE 1964

País	Número de escuelas OOPSRPCO/UNESCO	Número de alumnos en los cursos de enseñanza primaria de las escuelas OOPSRPCO/UNESCO			Número de alumnos en los cursos de enseñanza preparatoria de las escuelas OOPSRPCO/UNESCO			Número de alumnos refugiados en escuelas públicas y particulares		Número total de refugiados que reciben enseñanza
		Varones	Mujeres	Total	Varones	Mujeres	Total	Escuelas públicas	Escuelas particulares	
Jordania	173	27.176	23.044	50.220	6.352	2.516	8.868	27.338	5.847	92.273
Líbano	60	10.140	7.901	18.041	2.408	1.083	3.491	861	7.384	29.777
Gaza	91	20.363	18.542	38.905	7.367	6.260	13.627	7.569	—	60.101
República Árabe Siria	77	9.477	6.986	16.463	3.429	1.517	4.946	7.140	1.877	30.426
TOTAL	401	67.156	56.473	123.629	19.556	11.376	30.932	42.908	15.108	212.577

ENSEÑANZA DE OFICIOS

Cuadro 19

ESTABLECIMIENTOS DE ENSEÑANZA DE OFICIOS Y FORMACIÓN DE MAESTROS, Y NÚMERO DE GRADUADOS, 1952-1964

Centro	Fecha de iniciación de las actividades	Número anual de graduados, 1952-1964											Cifras precisadas 1964	Total de graduados	
		1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962			1963
Centro de Enseñanza de Oficios, Kalandia, Jordania	Febrero de 1954	—	—	—	136	39	37	130	79	193	157	195	162	229	1.357
Centro de Enseñanza de Oficios, Wadi Seer, Jordania	Septiembre de 1960	—	—	—	—	—	—	—	—	—	64	183	231	190	668
Centro de Enseñanza de Oficios, Gaza...	Septiembre de 1954	—	—	—	29	144	—	122	32	139	45	124	62	185	882
Centro de Enseñanza de Oficios, Damasco, República Árabe Siria.....	Noviembre de 1961	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	162	174	352
Centro de Enseñanza de Oficios, Sibirin, Líbano	Septiembre de 1962	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80	220	300
Centro de Formación Agrícola, Beit Hanoun, Gaza	Septiembre de 1961	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22	22
Centro de Formación de Maestros (varones), Ramallah, Jordania.....	Septiembre de 1960	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	99	89	153	341
Centro de Formación para Mujeres, Ramallah, Jordania	Septiembre de 1962	—	—	—	—	—	—	—	11	25	19	46	—	138	239
Centro de Enseñanza de Oficios, Homs, República Árabe Siria.....	Octubre de 1962	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	57	60	117
Instituto Técnico y de Formación de Maestros, Sibirin, Líbano.....	Octubre de 1963	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40	40
Cursos de formación de maestros, Gaza	Septiembre de 1961	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Cursos de formación de maestros, El Cairo, República Árabe Unida.....	Septiembre de 1961	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Cursos nocturnos de secretaría, Beirut y Trípoli, Líbano	Enero de 1952	30	29	—	74	64	14	18	30	28	30	30	30	30	407
Curso de enseñanza de oficios en el Instituto Amilieh, Beirut, Líbano.....	Septiembre de 1962	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Curso de formación arquitectónica en el Instituto Dar es Salaam, El Cairo, RAU	Septiembre de 1963	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	13
TOTAL		30	29	—	239	247	51	270	152	385	315	693	873	1.454	4.738

Cuadro 20

MATRÍCULA EN 1963/1964, MATRÍCULA PREVISTA PARA 1964/1965, Y NÚMERO DE GRADUADOS
DEL PROGRAMA DE ENSEÑANZA DE OFICIOS Y FORMACIÓN DE MAESTROS

Centro	1963/1964			1964/1965		
	Capacidad	Matrícula	Graduados	Capacidad	Matrícula	Graduados
Centro de Enseñanza de Oficios, Kalandia, Jordania.....	392	358	235	392	371	191
Centro de Enseñanza de Oficios, Wadi Seer, Jordania.....	396	352	192	396	356	216
Centro de Enseñanza de Oficios, Gaza ^a	368	353	185	368	336	168
Centro de Enseñanza de Oficios, Damasco, República Árabe Siria	392	294	185	392	384	208
Centro de Enseñanza de Oficios, Siblin, Líbano.....	396	359	239	396	376	192
Centro de Formación Agrícola, Beit Hanoun, Gaza.....	75	75	23	75	75	26
Centro de Formación de Maestros (varones), Ramallah, Jordania	400	352	154	400	397	197
Centro de Formación para Mujeres, Ramallah, Jordania.....	633	520	138	633	626	237
Centro de Enseñanza de Oficios, Homs, República Árabe Siria	192	87	60	192	60	—
Instituto Técnico y de Formación de Maestros, Siblin, Líbano	264	149	42	264	264	157
Cursos de Formación de Maestros, Gaza ^b	240	229	—	240	229	—
Cursos de Formación de Maestros, El Cairo, RAU ^b	90	30	—	90	60	16
Cursos nocturnos de secretaría, Beirut y Trípoli, Líbano ^b	30	30	30	30	30	30
Curso de Enseñanza de Oficios del Instituto de Amilieh, Beirut, Líbano ^b	20	6	—	20	11	3
Curso de Enseñanza de Oficios en la Escuela Técnica para la Industria Hotelera, Dikwaneh, Líbano ^b	—	—	—	30	10	—
Curso de formación arquitectónica en el Instituto Dar es Salaam, El Cairo, RAU ^b	14	13	13	—	—	—
TOTAL	3.902	3.207	1.496	3.918	3.585	1.641

^a Cierta número de graduados siguen un tercer año de formación en fábricas y escuelas industriales de la República Árabe Unida. Durante el año escolar 1963/1964, setenta pasantes se beneficiaron de este arreglo.

^b No son instituciones del OOPSRPCO.

ENSEÑANZA UNIVERSITARIA

Cuadro 21

DISTRIBUCIÓN DE LOS BECARIOS UNIVERSITARIOS DEL OOPSRPCO POR CLASE DE ESTUDIOS,
1963-1964

Facultad	Gaza	Jordania	Líbano	República Árabe Siria	Total
Humanidades y ciencias.....	56	56	30	10	152
Agronomía	16	4	—	4	24
Comercio	4	—	—	—	4
Odontología	—	6	1	—	7
Economía	4	6	—	—	10
Ingeniería	56	73	35	31	195
Silvicultura	1	1	—	2	4
Medicina	44	90	15	27	176
Farmacia	9	10	—	6	25
TOTAL	190	246	81	80	597
Vacantes	—	1	4	—	5

OTROS TIPOS DE ASISTENCIA PRESTADA A LOS REFUGIADOS

Cuadro 22

COOPERATIVAS Y PROYECTOS COLECTIVOS EN LOS CAMPAMENTOS E INSTALACIONES DE REFUGIADOS

A. COOPERATIVAS

Clase de cooperativa	Campamento o instalación	Número de familias beneficiarias	Ayuda inicial del organismo (En dólares de los EE.UU.)	Ayuda de otras fuentes
<i>Libano</i>				
Consumo	Mar Elias	48	925	
Comedor	2 escuelas	96	50	
<i>República Árabe Siria</i>				
Panadería	Khan Dannoun	73	1.125	
<i>Gaza</i>				
Consumo	Beach	935	460	
Consumo	Nuseirat	360	346	
Consumo	Bureij	115	346	
Consumo	Jabalía	139	—	Terreno y suministros iniciales de las autoridades gubernamentales
Fabricación de jabón.....	Maghazi	7	754	
Comedor	20 escuelas	4.000	—	—
Ahorros	4 escuelas	1.130	—	—
<i>Jordania</i>				
Agricultura	Karameh	50	1.400	24.000 dólares del Gobierno
Ahorro y crédito (agrícola)	Nuweimeh	15	560	—
Autobús	Deir Ammar	374	1.385	—
Autobús	Fara'a	84	1.400	Préstamo de 5.600 dólares del Gobierno
Artesanía	Kalandia	48	350	2.044 dólares de fuentes diversas
Artesanía	Tulkarem	22	462	—
Manufactura de esteras...	Akabat Jabar	32	1.568	—
Panadería	Jalazone	30	560	—
Panadería	Fawwar	82	977 y 1½ toneladas de aceite combustible	—
Panadería	Balata	127	980 y 1½ toneladas de aceite combustible	—
Comedor	1 escuela	158	—	—
Comedor	4 centros de jóvenes	117	—	—
Ahorros	51	4.600	—	—

B. PROYECTOS COLECTIVOS

Clase de proyecto	Campamento	Número de familias beneficiarias	Ayuda inicial del organismo (En dólares de los EE.UU.)	Ayuda de otras fuentes
<i>Libano</i>				
Tejidos de lana.....	Ein El-Hilweh	10	380 y lana	—
<i>Gaza</i>				
Avicultura	Maghazi	3	1.038	1.000 polluelos (proyecto Heifer)
Cestería	Khan Yunis	12	—	622 dólares (NECC)
Alfarería	Jabalía	4	276	621 dólares (NECC)
<i>Jordania</i>				
Mercado de hortalizas....	Aqabat Jaber	32	308 y materiales para el techo	
Mezquita	Nuweimeh	Todos los habitantes del campamento	Materiales para el techo	
Mezquita	Tulkarem	Todos los habitantes del campamento	Materiales para el techo	
Fabricación de ladrillos...	Jalazone	7	420	

Cuadro 23

ORGANIZACIONES DE BENEFICENCIA PRIVADAS QUE PRESTAN AYUDA ACTIVAMENTE A LOS
REFUGIADOS DE PALESTINA EN LA ZONA DE OPERACIONES DEL OOPSRPCO, 1963-1964

Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes
 Asociación Cristiana de Jóvenes (en Jordania, Gaza y el Líbano)
 Asociación Cristiana Femenina (en Jordania)
 Baptist Mission (EE.UU.) (hospital en Gaza)
 Concilio Mundial de Iglesias
 Church Missionary Society (en Jordania)
 Federación Luterana Mundial (en Jordania y la República Árabe Siria)
 Mennonite Central Committec (en Jordania)
 Misión Pontificia para Palestina (en el Líbano, Jordania y Gaza)
 Near East Christian Council Committee for Refugee Work (en Gaza y en el Líbano por
 conducto del Joint Christian Committee, en Jordania directamente y por intermedio del
 International Church Committee)
 Save the Children Fund (en Jordania)
 UNRWA Women's Auxiliary

FINANZAS

Cuadro 24

ESTADO RESUMIDO DE INGRESOS, GASTOS Y CAPITAL DE OPERACIONES DEL OOPSRPCO,
1° DE MAYO DE 1950-31 DE DICIEMBRE DE 1964^a

(En dólares de los EE.UU.)

Período	Ingresos			Gastos	Ajustes al capital de operaciones ^c aumentos (disminuciones)	Capital de operaciones disponible al final del programa
	Contribuciones de los gobiernos	Otros ingresos	Total de ingresos			
1° mayo 1950 a 30 junio 1951.....	39.477.281	1.346.325	40.823.606	33.598.972 ^b	—	7.224.634
1° julio 1951 a 30 junio 1952.....	67.686.495	1.018.785	68.705.280	28.573.058	215.792	47.572.648
1° julio 1952 a 30 junio 1953.....	26.867.673	440.419	27.308.092	26.778.934	518.220	48.620.026
1° julio 1953 a 30 junio 1954.....	22.684.330	575.024	23.259.354	29.192.012	(157.264)	42.530.104
1° julio 1954 a 30 junio 1955.....	23.673.500	594.161	24.267.661	29.222.705	(114.217)	37.460.843
1° julio 1955 a 30 junio 1956.....	23.385.026	571.866	23.956.892	32.198.550	(164.814)	29.054.371
1° julio 1956 a 31 diciembre 1957....	42.378.773	1.072.872	43.451.645	52.464.139	198.575	20.240.452
1° enero a 31 diciembre 1958.....	32.555.876	1.104.793	33.660.669	32.777.564	36.519	21.160.076
1° enero a 31 diciembre 1959.....	32.625.400	1.405.205	34.030.605	35.015.817	110.688	20.285.552
1° enero a 31 diciembre 1960.....	33.828.887	2.629.135	36.458.022	34.674.460	150.084	22.219.198
1° enero a 31 diciembre 1961.....	34.386.052	2.306.293	36.692.345	39.051.521	194.943	20.054.965
1° enero a 31 diciembre 1962.....	34.308.775	1.346.239	35.655.014	35.688.844	615.154	20.636.289
1° enero a 31 diciembre 1963.....	34.444.063	1.251.994	35.696.057	36.207.078	448.589	20.573.857
1° enero a 31 diciembre 1964.....	34.287.553 ^d	1.240.000 ^d	35.527.553 ^d	36.929.000 ^d	—	19.172.410 ^d
TOTAL	482.589.684	16.903.111	499.492.795	482.372.654	2.052.269	

^a Las cifras de este cuadro se basan en los estados del organismo sometidos a comprobación de cuentas en 1963 y se han modificado, cuando ha sido necesario, a fin de reflejar para cada período los ingresos y gastos (comprendidas las obligaciones) aplicables al presupuesto de ese período, independientemente de la fecha en que se recibieron efectivamente los ingresos o en que se efectuaron efectivamente los gastos. Este criterio para los fines de información se adoptó por primera vez en el informe del Comisionado General para 1961-1962 y ulteriormente ha habido que hacer unos pocos cambios secundarios en las cifras que figuran en dicho informe.

^b Incluido un déficit de 2.646.909 dólares del Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina, pagado por el OOPSRPCO.

^c Estos ajustes representan principalmente la liquidación en años ulteriores del pasivo y las obligaciones a cantidades inferiores a aquellas que se imputaban al principio a la cuenta de gastos. Comprenden también ajustes hechos como consecuencia de revaluación de inventario, recuperación de activos imputados previamente a gastos y variaciones de precios y suministros no imputables a una partida especial del presupuesto. Dichos ajustes aparecen por separado debido a lo difícil que resulta identificar el año anterior preciso al que corresponden los ajustes.

^d Cálculos.

ESTADO DETALLADO DE LOS INGRESOS DEL OOPSRPCO, 1° DE MAYO DE 1950-31 DE DICIEMBRE DE 1964^a

(En dólares de los EE.UU.)

Contribuyente	Para el período						Ingresos totales
	1/5/50- 31/12/59	12 meses					
		31/12/60	31/12/61	31/12/62	31/12/63	31/12/64 ^b	
I. CONTRIBUCIONES PROMETIDAS POR LOS GOBIERNOS							
Arabia Saudita	825.815	197.778	100.000	—	494.820	294.309	1.912.722
Australia	1 975.903	196.000	201.600	201.600	201.600	201.600	2.978.303
Austria	7.950	2.000	2.000	2.000	3.000	5.000	21.950
Bahrein	23.867	—	—	—	—	—	23.867
Bélgica	226.000	20.000	30.000	30.000	30.000	30.000	366.000
Birmania	8.500	1.046	—	—	—	—	9.546
Bolivia	5.000	—	—	—	—	—	5.000
Brasil	25.000	—	—	—	—	—	25.000
Camboya	4.857	571	571	571	571	571	7.712
Canadá	8.452.188	3.060.000	2.069.500	925.000	925.000	925.000	16.356.688
Ceilán	1.400	—	1.000	1.000	—	—	3.400
Corea	4.000	—	1.500	1.000	—	—	6.500
Cuba	5.000	—	—	—	—	—	5.000
Chipre	—	—	560	563	—	—	1.123
Dinamarca	391.230	43.440	47.060	50.680	59.680	68.680	660.770
El Salvador	500	—	—	—	—	—	500
España	16.667	—	—	—	—	33.333	50.000
Estados Unidos de América.....	219.218.069	23.000.000	24.350.000	24.700.000	24.700.000	24.700.000	340.668.069
Etiopía	35.500	—	—	—	—	—	35.500
Federación Malaya	4.500	1.500	1.500	1.500	15.738	1.500	26.238
Filipinas	11.250	—	—	—	—	1.250	12.500
Finlandia	3.000	—	—	10.000	10.000	—	23.000
Francia	11.032.481	182.757	182.209	192.458	190.213	226.337	12.006.455
Gambia	30	—	—	—	—	—	30
Gaza, Autoridades de.....	171.735	130.045	124.721	86.504	104.492	104.500	721.997
Ghana	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000	18.000
Grecia	167.517	17.500	15.000	15.000	15.000	15.000	245.017
Haití	6.000	—	—	—	—	—	6.000
Honduras	2.500	—	—	—	—	—	2.500
India	214.259	13.235	21.008	21.008	21.008	21.008	311.526
Indonesia	240.000	—	—	—	—	—	240.000
Irán	22.153	6.000	3.000	6.000	6.000	6.000	49.153
Irlanda	2.814	7.000	14.062	20.000	20.000	20.000	83.876
Israel	256.547	—	—	—	—	—	256.547
Italia	180.471	80.000	80.000	80.000	80.855	160.000	661.326
Japón	70.000	12.500	10.000	10.000	10.000	20.000	132.500
Jordania	943.183	98.550	98.280	100.820	95.732	95.800	1.432.365
Katar	41.895	—	—	—	20.833	—	62.728
Kuwait	31.500	—	131.250	220.000	220.000	220.000	822.750
Laos	2.207	500	—	—	1.980	1.980	6.667
Líbano	432.746	23.844	40.125	44.967	41.787	41.300	624.769
Liberia	11.500	5.000	5.000	5.000	—	—	26.500
Libia	24.000	—	—	—	—	20.000	44.000
Luxemburgo	18.000	2.000	2.000	3.000	3.000	3.000	31.000
Marruecos	15.272	4.000	40.687	19.802	19.802	19.802	119.365

Cuadro 25 (continuación)

ESTADO DETALLADO DE LOS INGRESOS DEL OOPSRPCO, 1º DE MAYO DE 1950-31 DE DICIEMBRE DE 1964^a

(En dólares de los EE.UU.)

Contribuyente	Para el período						Ingresos totales
	1/5/50- 31/12/59	12 meses					
		31/12/60	31/12/61	31/12/62	31/12/63	31/12/64 ^b	
I. CONTRIBUCIONES PROMETIDAS POR LOS GOBIERNOS (continuación)							
México	115.691	—	—	—	—	—	115.691
Mónaco	4.013	204	1.224	204	204	204	6.053
Nigeria	—	—	—	—	5.000	5.000	10.000
Noruega	396.569	42.000	42.000	49.000	56.000	63.000	648.569
Nueva Zelandia	1.288.000	168.000	140.000	140.000	140.000	140.000	2.016.000
Pakistán	435.647	22.014	20.953	20.964	20.964	20.964	541.506
Países Bajos	296.054	65.790	69.061	110.497	110.497	110.497	762.396
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.....	57.900.004	5.624.000	5.400.000	5.400.000	5.400.000	5.400.000	85.124.004
República Árabe Siria.....	816.228	83.474	74.439	96.987	93.902	93.900	1.258.930
República Árabe Unida.....	3.202.413	339.083	418.307	359.214	282.909	282.900	4.884.916
República Centroafricana	—	—	—	—	—	398	398
República Dominicana	5.000	—	—	—	1.000	1.000	7.000
República Federal de Alemania...	493.981	238.095	250.000	625.000	625.000	400.000	2.632.076
Rhodesia y Nyasalandia.....	39.200	—	—	—	—	—	39.200
Santa Sede	1.000	—	10.965	1.000	1.000	6.000	19.965
Sudán	148.200	—	2.870	2.870	—	—	153.940
Suecia	492.715	57.915	57.915	482.950	224.751	374.666	1.690.912
Suiza	163.549	35.046	34.884	216.116	155.225	115.554	720.374
Tailandia	3.125	—	—	—	1.000	—	4.125
Túnez	4.000	—	2.000	2.000	2.000	4.000	14.000
Turquía	25.759	5.000	5.000	8.000	8.000	8.000	59.759
Uruguay	5.000	—	—	—	—	—	5.000
Viet-Nam	13.500	—	2.500	2.500	2.500	2.500	23.500
Yugoslavia	348.700	40.000	40.000	40.000	20.000	20.000	508.700
Diversos gobiernos mediante el plan de emisión de sellos de co- rreo para el Año Mundial de los Refugiados	—	—	238.211	—	—	—	238.211
TOTAL DE LAS CONTRIBUCIONES PROMETIDAS POR LOS GOBIERNOS	311.334.354	33.828.887	34.386.052	34.308.775	34.444.063	34.287.553	482.589.684
II. CONTRIBUCIONES DE OTRAS FUENTES							
UNESCO	764.052	164.121	186.703	280.841	300.477	293.000	1.989.194
OMS	349.923	25.254	27.582	50.053	48.143	54.700	555.655
Diversos donantes	2.085.732	1.118.528	986.243	627.290	422.763	412.300	5.652.856
TOTAL DE LAS CONTRIBUCIONES DE OTRAS FUENTES	3.199.707	1.307.903	1.200.528	958.184	771.383	760.000	8.187.705
III. INGRESOS VARIOS Y DIFERENCIAS DE CAMBIO							
	4.929.743	1.321.232	1.105.765	388.055	480.611	480.000	8.705.406
INGRESOS TOTALES	319.463.804	36.458.022	36.692.345	35.655.014	35.696.057	35.527.553	499.492.795

^a Las cifras de este cuadro se basan en los estados del Organismo sometidos a comprobación de cuentas en 1963, modificadas, cuando ha sido necesario, a fin de mostrar para cada

año las cantidades prometidas por los gobiernos para ese año, independientemente de la fecha en que se hicieron efectivas.

^b Cálculos.

ESTADO DE LOS INGRESOS PROCEDENTES DE FUENTES NO GUBERNAMENTALES Y DE OTRAS FUENTES,
1º DE ENERO A 31 DE DICIEMBRE DE 1963

(En dólares de los EE.UU.)

Contribuyente	Cantidad	Contribuyente	Cantidad
Australia		Familia Abu Shab	552
Asociación pro Naciones Unidas de Australia, filial de Victoria	504	Familia Daghma	138
Comité Nacional de Australia pro Año Mundial de los Refugiados	2.533	Familia Mussadar	561
		Familia Mussadar y Qur'an	287
		Donantes diversos	159
Canadá		Irán	
Asociación pro Naciones Unidas del Canadá	521	Asociación pro Naciones Unidas del Irán	113
Brockington, Leonard W.	512		
Cruz Roja Canadiense (Junior)	23.125	Italia	
Unitarian Service Committee	3.697	Compañía Olivetti	4.982
Estados Unidos de América		Jordania	
American Council for Judaism Philanthropic Fund	1.500	Consejo Municipal de Qalqilia	1.943
American Federation of Labour and Congress of Industrial Organizations	5.000		
American Friends of the Middle East	1.000	Libano	
American Machine Foundry Foundations	3.575	Abu Laham, M. y A.	84
American Middle East Relief Inc.	7.330	Avianco	430
American Mission—Libano	2.032	Comunidad Ortodoxa Griega	161
Arabian American Oil Company (ARAMCO) ..	63.960	Gandour, Fadel	129
Bank of America	1.000	Misión Sirio-libanesa	968
Baxter, James P.	500	Mneimneh y Bohsaly	484
Dahrán Women's Group (ARAMCO)	497	National Cash Register Co. Ltd.	387
Downs, Hugh y familia	500	Shatila, Saadeddin, Herederos de	323
Glenview Community Church	500	Women's Association of the Community Church, Círculo 2	161
Hotchkiss School	125		
Huntsinger, A. E.	1.500	Mónaco	
International Voluntary Services	7.655	Asociación de Muchachas Guías de Mónaco	500
Joint Christian Committee—Libano	2.206		
Johnson, Joseph E.	500	Noruega	
NAJDA—American Women for the Middle East	1.500	Consejo de Noruega para los Refugiados	8.022
National City Christian Church (Christian Women's Fellowship)	2.045		
Near East Christian Committee—Jordania	640	Nueva Zelandia	
Ottinger Foundation Inc.	1.000	New Zealand Council of Organizations for Relief Service Overseas, Inc. (CORSO)	38.934
Pickert, Sra. Dorothea M.	1.000		
Rockefeller, David	10.220	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	
Roosevelt, Kermit	500	Asociación pro Naciones Unidas de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	3.640
Schneztler, Sra. Margaret B. (por conducto de Futures for Children)	68	Astor, Vizconde y Vizcondesa	560
Smith, Sra. Wanda Willard	355	British Bank of the Middle East	16.128
United Automobile Workers	10.000	British Council of Churches—Inter Church Aid and Refugee Service	1.400
United States Committee for Refugees	1.639	Cateaux, el difunto Herbert	700
United Steel Workers of America	1.000	Colls, Leslie	560
United Nations Women's Guild	173	County High School for Girls, Colchester	70
Winthrop, Sarah J.—Memorial Fund	500	Dahl, Sra. Patricia Neal	505
Donantes diversos	1.296	Gairdner, Srta. M. Anna	504
		Golcher, W. A.	70
Finlandia		International Help for Children, Missenden Branch	504
Grupos religiosos	367	Kuwait Oil Company	254
Sipila, H.	500	Oxford Committee for Famine Relief	39.112
		Rogers, Srta. M.	504
Gaza		Save the Children Fund (Reino Unido)	10.080
Departamento Waqf	1.911	St. Helen's School	504
Barbakh, Saleh Ali	394	Symonds, Srta. C.	504
Familia Abu Abdallah	253	Theosophical Order of Service	500
Familia Abu Ayyad y Awada	499	Uniliver Ltd.	504
Familias Abu Middain, Abu Uraiban y Awada ..	795	War on Want	3.500
Familia Abu Salim	365	Women's Voluntary Services	5.241
		Donantes diversos	129

Cuadro 26 (continuación)

ESTADO DE LOS INGRESOS PROCEDENTES DE FUENTES NO GUBERNAMENTALES Y DE OTRAS FUENTES,
1° DE ENERO A 31 DE DICIEMBRE DE 1963

(En dólares de los EE.UU.)

Contribuyente	Cantidad	Contribuyente	Cantidad
República Árabe Siria		Federación Internacional de Mujeres Profesionales y de Negocios:	
Autoridades locales	3.684	Australia	1.022
República Federal de Alemania		Canadá	4.628
Abs, Hermann J.	500	Estados Unidos de América	1.291
ASTA-Werke, Chemist Fabrik	2.296	Nueva Zelandia	1.008
Bosch, Robert GmbH	1.500	Reino Unido	6.048
Christ und Welt — Stuttgart	401	Suiza	500
Index-Werke K.G., Hahn und Tessky	500	Comité Central	2.631
Daimler Benz Co., Stuttgart	125	Federación Luterana Mundial	10.000
Siemens und Halske A.G.	750	Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas ..	3.231
Sindicato de Empleados de Alemania	500	Liga Internacional de Mujeres pro Paz y Libertad	
Donantes varios	38	Estados Unidos de América	241
Suecia		Reino Unido	98
Cruz Roja Sueca	3.000	Suecia	482
Fastaman, Bertil	15	Organización de las Naciones Unidas para la Edu-	
Nordwall, Ulf	300	cación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) ..	300.477
Save the Children Fund (Suecia)	7.722	Organización Mundial de la Salud (OMS)	48.143
Suiza		Personal de la Oficina Europea de las Naciones	
Donantes diversos	233	Unidas (Fondo para los Refugiados)	1.005
Organizaciones y asociaciones no gubernamentales de carácter internacional		Women's Auxiliary of UNRWA	1.091
Asociación Mundial de Muchachas Guías y Muchachas Scouts	3.024	Zonta Internacional	31.816
Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres	3.000	Zonta (Región de Europa Septentrional)	2.000
		All Star Festival, disco fonográfico, producto de las ventas	16.000
			771.383

Del total anterior se donaron 306.736 dólares para ser destinados a becas para enseñanza de oficios, 175.378 dólares para otros fines de enseñanza profesional y 289.269 dólares para fines distintos de la enseñanza de oficios.

Cuadro 27

CONTRIBUCIONES DIRECTAS DE LOS GOBIERNOS EN FAVOR DE LOS REFUGIADOS^a DURANTE EL EJERCICIO
ECONÓMICO TERMINADO EL 30 DE JUNIO DE 1964

(En dólares de los EE.UU.)

Contribuyente	Servicios de educación	Servicios de bienestar social	Servicios médicos	Vivienda	Servicios de seguridad	Servicios varios	Gastos administrativos	Total
Jordania	1.241.624	263.760	464.100	—	101.500	7.000	63.000	2.140.984
Líbano	—	—	24.194	—	—	26.683	145.161	196.038
República Árabe Siria	697.062	310.800	78.000	875.375	37.500	43.476	226.000	2.268.213
República Árabe Unida	1.258.040	317.614	191.254	—	108.988	15.470	78.276	1.969.642
TOTAL	3.196.726	892.174	757.548	875.375	247.988	92.629	512.437	6.574.877

^a Además de estas contribuciones directas en favor de los refugiados, todos los gobiernos enumerados han contribuido también al presupuesto del OOPSRPCO. Tales contribuciones figuran en las cuentas del Organismo que aparecen en los cuadros 24 y 25. Cabe señalar también que el OOPSRPCO (y, en algunos casos, las organizaciones privadas que trabajan en favor de los refugiados) gozan de exenciones tributarias y aduaneras. Además, el costo de los servicios normales proporcionados por

los gobiernos de los países de asilo se acrecienta por el hecho de su utilización por los refugiados.

Todos los datos consignados se basan en la información proporcionada por los gobiernos interesados y se expresan en dólares tras calcular las cifras a base de los tipos oficiales o libres de cambio que aplica el Organismo, según los casos, en sus operaciones de contabilidad.

PERSONAL DEL OOPSRPCO

Cuadro 28

PERSONAL EMPLEADO POR EL OOPSRPCO AL 31 DE DICIEMBRE
DE 1962 Y AL 31 DE DICIEMBRE DE 1963

Año	Personal contratado localmente			Personal internacional				Total general
	A sueldo	A jornal	Total	OOPSRPCO	Destacado y prestado por otros órganos de las		Total	
					Naciones Unidas			
31 de diciembre de 1962..	7.641	3.968	11.609	149		31	180	11.789
31 de diciembre de 1963..	7.978	3.963	11.941	151		29	180	12.121

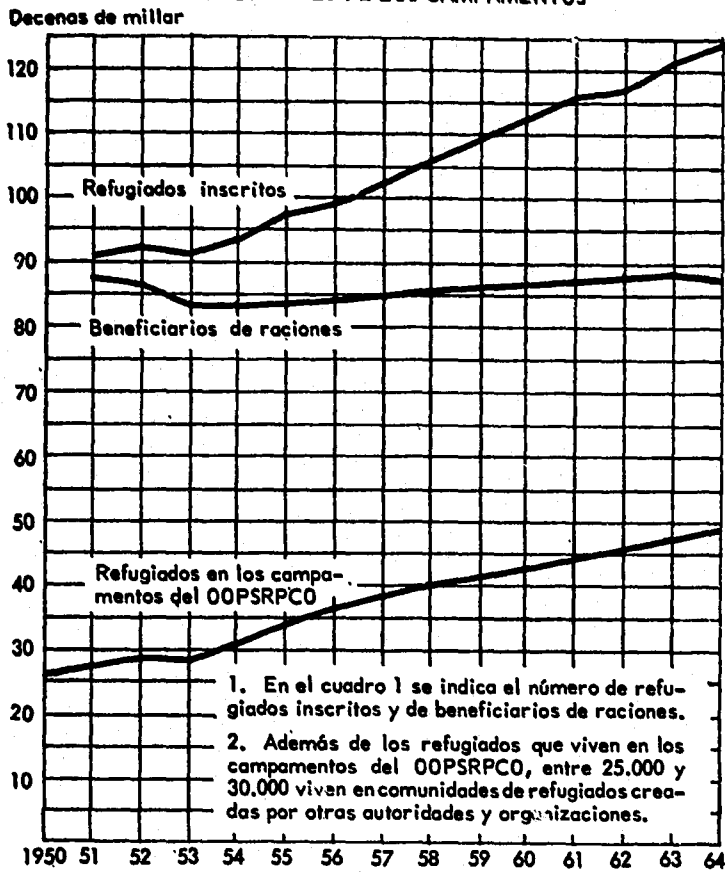
Notas:

- 1) Prácticamente todo el personal contratado localmente está compuesto de refugiados.
- 2) El aumento global del personal contratado localmente entre 1962 y 1963 se debe casi íntegramente a la expansión del programa de enseñanza y formación profesional del Organismo.

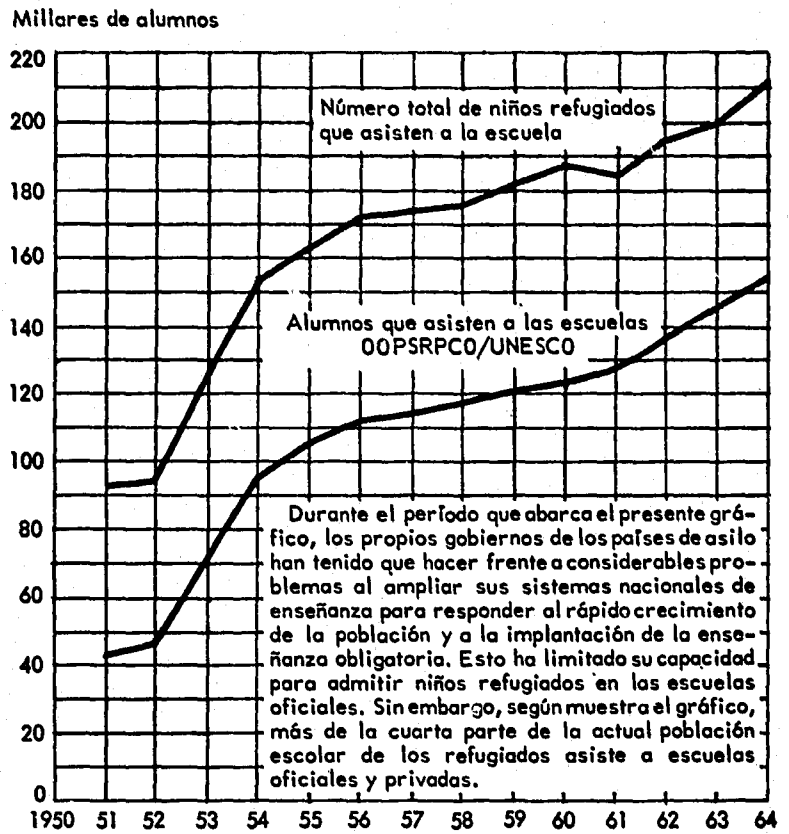
ANEXO II

Gráficos

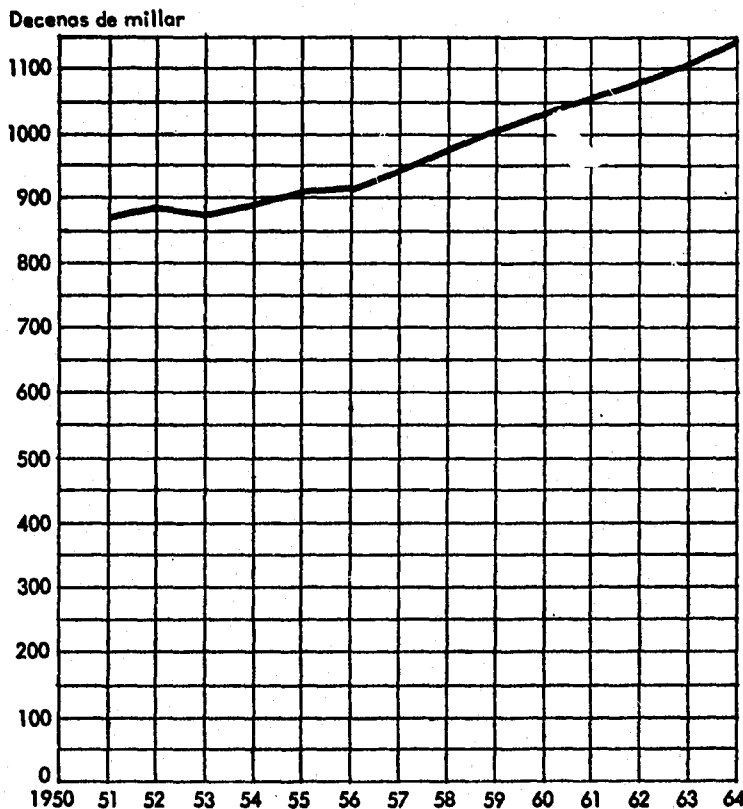
A. REFUGIADOS INSCRITOS, BENEFICIARIOS DE RACIONES Y HABITANTES DE LOS CAMPAMENTOS



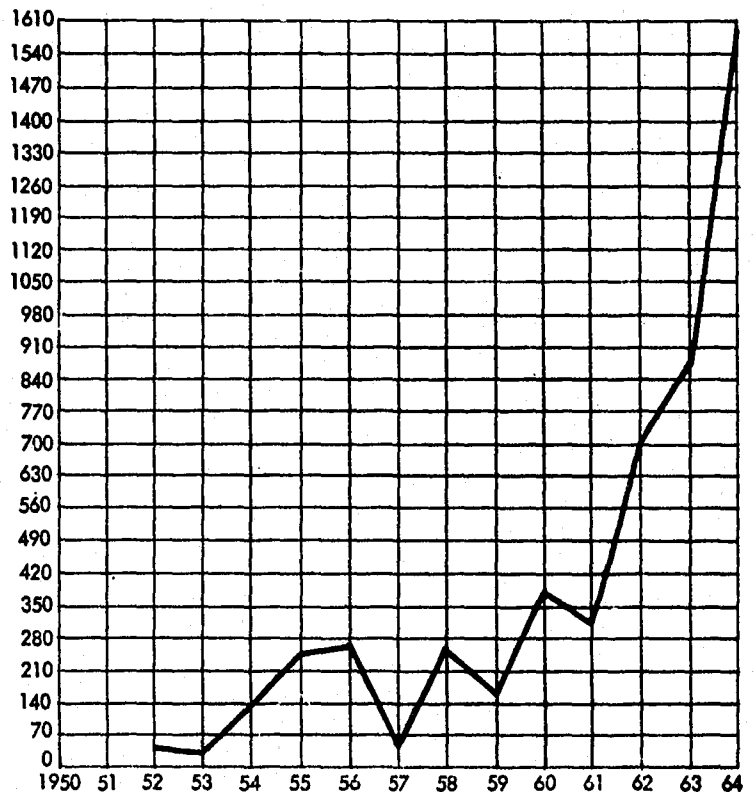
C. NIÑOS REFUGIADOS QUE ASISTEN A LA ESCUELA



B. REFUGIADOS QUE TIENEN DERECHO A LOS SERVICIOS SANITARIOS DEL OOPSRPCO



D. GRADUADOS DE LOS CENTROS DE ENSEÑANZA DE OFICIOS



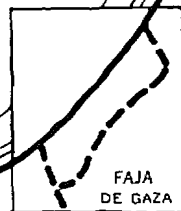
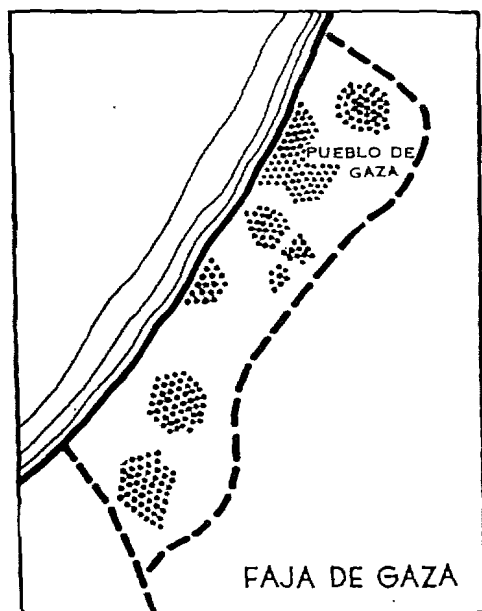
ANEXO III
Ubicación aproximada y densidad de los refugiados de
Palestina inscritos en el OOPSRPCO

UBICACIÓN APROXIMADA Y DENSIDAD DE LOS REFUGIADOS DE PALESTINA INSCRITOS EN EL OOPSRPCO

(al 30 de junio de 1964)

CADA PUNTO REPRESENTA 1.000 REFUGIADOS

Frontera internacional ———
Línea de demarcación - - - - -



REPÚBLICA ÁRABE UNIDA

MAR MEDITERRANEO

ISRAEL

LÍBANO

REPÚBLICA ÁRABE SIRIA

JORDANIA

*Este mapa no debe considerarse como autoridad
sobre la delimitación de fronteras internacionales*

ESCALA 0 25 50 75 100 KILÓMETROS

ALEPO

LATAKIA

HAMA

HOMS

TRÍPOLI

BEIRUT

SIDÓN

TIRO

KUNEITRE

MAR DE GALILEA

IRBED

NABLUS

ZERKA

AMMAN

JERICÓ

JERUSALÉN

BELÉN

HEBRON

KARAK

RÍO JORDAN

MAR MUERTO

DONDE SE VENDEN LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS Y LAS DE LA CORTES INTERINACIONAL DE JUSTICIA

AFRICA

CAMERUN: LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
La Grante, B.P. 1197, Yaoundé.
**DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE,** Sangmelima.
CONGO (Leopoldville): INSTITUT POLITIQUE
CONGOLAIS, B.P. 2307, Leopoldville.
ETIOPIA: INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P.O. Box 120, Addis Abeba.
GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
KENIA: The E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.
LIBIA: SUKDI EL JERBI (BOOKSELLERS)
P.O. Box 78, Istiklal Street, Benghazi.
MARRUECOS: AUX BELLES IMAGES
281 Avenue Mohammed V, Rabat.
NIGERIA: UNIVERSITY BOOKSHOP (NIGERIA) LTD.
University College, Ibadan.
NYASALANDIA: BOOKERS (NYASALAND) LTD.
Lortyre House, P.O. Box 34, Blantyre.
REPUBLICA ARABE UNIDA:
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'EGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, El Cairo.
AL NAHDA EL ARABIA BOOKSHOP
32 Abd-el-Khalek Sarwat St., El Cairo.
RHODESIA DEL NORTE:
J. BELDING, P.O. Box 750, Mufulira.
RHODESIA DEL SUR:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.
SUDAFRICA: VAN SCHAICK'S BOOKSTORE
(PTY) LTD., Church Street, Box 724, Pretoria.
TECHNICAL BOOKS (PTY) LTD., Faraday House,
P.O. Box 2866, 40 St. George's Street, Ciudad del Cabo.
TANGANYIKA: DAR ES SALAAM BOOKSHOP
P.O. Box 9030, Dar es Salaam.
UGANDA: UGANDA BOOKSHOP
P.O. Box 145, Kampala.

AMERICA DEL NORTE

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER/L'IMPRIMEUR
DE LA REINE, Ottawa, Ontario.
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:
SALES SECTION, UNITED NATIONS, Nueva York.
Puerto Rico: PAN AMERICAN BOOK CO.
P.O. Box 3511, San Juan 17.
BOOKSTORE, UNIVERSITY OF PUERTO RICO
Rio Piedras.

AMERICA LATINA

ARGENTINA: EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.
Aلسina 500, Buenos Aires.
BOLIVIA: LIBRERIA SELECCIONES, Casilla 972, La Paz.
LOS AMIGOS DEL LIBRO
Calle Perú esq. España, Casilla 450, Cochabamba.
BRASIL: LIVRARIA AGIR
Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.
LIVRARIA FREITAS BASTOS, S.A.
Caixa Postal 899, Rio de Janeiro.
LIVRARIA KOSMOS EDITORA
Rua Rosario 135/137, Rio de Janeiro.
COLOMBIA:
LIBRERIA AMERICA, Calle 51 Núm. 49-58, Medellín.
LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.
CUBA: CUBARTIMPEX
Apartado postal 6540, La Habana.
CHILE: EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.
ECUADOR: LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.
LIBRERIA UNIVERSITARIA
Calle García Moreno 739, Quito.
EL SALVADOR: LIBRERIA CULTURAL SALVADOREÑA
2a. Avenida Sur, San Salvador.
MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.
GUATEMALA:
LIBRERIA CERVANTES
5a. Ave. 9-39, Zona 1, Guatemala.
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Ave. 14-33, Guatemala.
HAITI: LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE", Port-au-Prince.
HONDURAS: LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.
MEXICO: EDITORIAL HERMES, S.A.
Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A Sur 2a., B. Panamá.
PARAGUAY:
AGENCIA DE LIBRERIAS DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
PERU: LIBRERIA INTERNACIONAL DEL PERU, S.A.
Casilla 1417, Lima.
LIBRERIA STUDIUM, S.A.
Amargura 939, Apartado 2139, Lima.
REPUBLICA DOMINICANA: LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
URUGUAY: LIBRERIA RAFAEL BARRETT
Ramón Anador 4030, Montevideo.
REPRESENTACION DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1º piso, Montevideo.
VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

ASIA

BIRMANIA: CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT, Rangún.
CAMBOYA: ENTREPRISE KHMERE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Pehn.
CEILAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.
COREA (REPUBLICA DE): EUL-YOO PUBLISHING
CO., LTD., 5, 2-KA, Chongno, Seúl.
CHINA: THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.
FILIPINAS:
PHILIPPINE EDUCATION COMPANY, INC.
1104 Castillejos, P.O. Box 620, Quilap, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo José, Manila.
HONG KONG: THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
INDIA: ORIENT LONGMANS
Calcutta, Bombay, Madras, Nueva Delhi, Hyderabad.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Nueva Delhi y Calcuta.
INDONESIA: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Yakarta.
JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokio.
PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.
SINGAPUR: THE CITY BOOK STORE, LTD.
Collyer Quay.
TAILANDIA: PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDH & CO. LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.
VIET-NAM (REPUBLICA DE):
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigón.

EUROPA

ALEMANIA (REPUBLICA FEDERAL DE):
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
AUSTRIA:
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Viena, 1.
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Viena, V.
BELGICA: AGENCE ET MESSAGERIES DE LA
PRESSE, S. A., 14-22, rue du Persil, Bruselas.
BULGARIA: RAZNOŹNOS, 1 Tzar Assen, Sofie.
CHECOSLOVAQUIA:
ARTIA LTD., 30 ve Smečšch, Praga, 2.
CHIPRE: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.
DINAMARCA: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nérregade 6, Kjöbenhavn, K.
ESPAÑA: AGUILAR S. A. DE EDICIONES
Juan Bravo 38, Madrid 6.
LIBRERIA BOSCH, Ronda de la Universidad 11, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA, Castelló 37, Madrid.
FINLANDIA: AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.
FRANCIA: EDITIONS A. PEDONE
13, rue Soufflot, Paris (V).

GRECIA: KAUFFMANN BOOKSHOP
28 Stadion Street, Atenas.
HUNGRIA: KULTURA, P.O. Box 149, Budapest 62.
IRLANDA: STATIONERY OFFICE, Dublin.
ISLANDIA: BOKAVERZLUN SIGFUSAR
EYJUNDSSONAR H. F.
Austurstræti 18, Reykjavik.
ITALIA: LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Florencia.
y Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.
AGENZIA E.I.O.U. Via Meravigli 16, Milán.
LUXEMBURGO: LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxemburgo.
NORUEGA: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.
PAISES BAJOS: N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
POLONIA: PAN, Palac Kultury i Nauki, Varsovia.
PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES Y CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.
REINO UNIDO: H. M. STATIONERY OFFICE
P.O. Box 563, Londres, S.E. 1 (y sucursales de la HMSO en
Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
RUMANIA: CARTIMEX, Str. Aristide Briand 14-18,
P.O. Box 134-135, Bucarest.
SUECIA: C. E. FRITZES KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Estocolmo.
SUIZA: LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausana, Ginebra.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zurich 1.
TURQUIA: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Estambul.
**UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS
SOVIETICAS:**
MEZHODUNARODNAYA KNIYGA
Smolenskaya Ploshchad, Moscú.
YUGOSLAVIA:
CANKARJEVA ZALOZBA, Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazijska 27/11, Belgrado.
PROSVJETA, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE, Import-Export Division,
P.O. Box 559, Terazijska 16/1, Belgrado.

INDIAS OCCIDENTALES

BERMUDAS: BERMUDA BOOK STORES
Reid and Burnaby Streets, Hamilton.
CURAZAO, I.O.N.:
BOEKHANDEL SALAS, P.O. Box 44.
GUAYANA BRITANICA: BOOKERS STORES, LTD.
20-23 Church Street, Georgetown.
JAMAICA: SANGSTERS BOOK ROOM
91 Harbour Street, Kingston.
TRINIDAD Y TABAGO:
CAMPBELL BOOKER LTD., Port of Spain.

OCEANIA

AUSTRALIA:
U. N. ASSOCIATION OF AUSTRALIA
McEwen House, 343 Little Collins St.,
Melbourne C. 1, Vic.
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.
NUOVA ZELANDIA: GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington (y librerías oficiales de
Auckland, Christchurch y Dunedin).

ORIENTE MEDIO

IRAK: MACKENZIE'S BOOKSHOP, Bagdad.
IRAN: MEHR AYIN BOOKSHOP
Abbas Abad Avenue, Isfahan.
ISRAEL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.
JORDANIA: JOSEPH I. BAHLOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
LIBANO: KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beirut.

Las publicaciones de las Naciones Unidas pueden comprarse mediante pago en moneda local o encargarse en las librerías de casi todos los países del mundo.
 Para más detalles, dirigirse a: United Nations, Sales Section, Nueva York, N.Y. 10017, o a United Nations, Sales Section, Palais des Nations, Ginebra, Suiza.

[64S1]